QANOT SHARQ Airlines

#8 BAHOR | ВЕСНА | SPRING | 25

YO‘LOVCHILAR UCHUN JURNAL | ЖУРНАЛ ДЛЯ АВИАПАССАЖИРОВ | MAGAZINE FOR AIR PASSENGERS

WWW.QANOTSHARQ.COM

BOSCH

Smart Home Appliances

Bosch: это надежность и инновации в каждой детали

Наша бытовая техника сочетает в себе высокое качество, передовые технологии и современный дизайн.

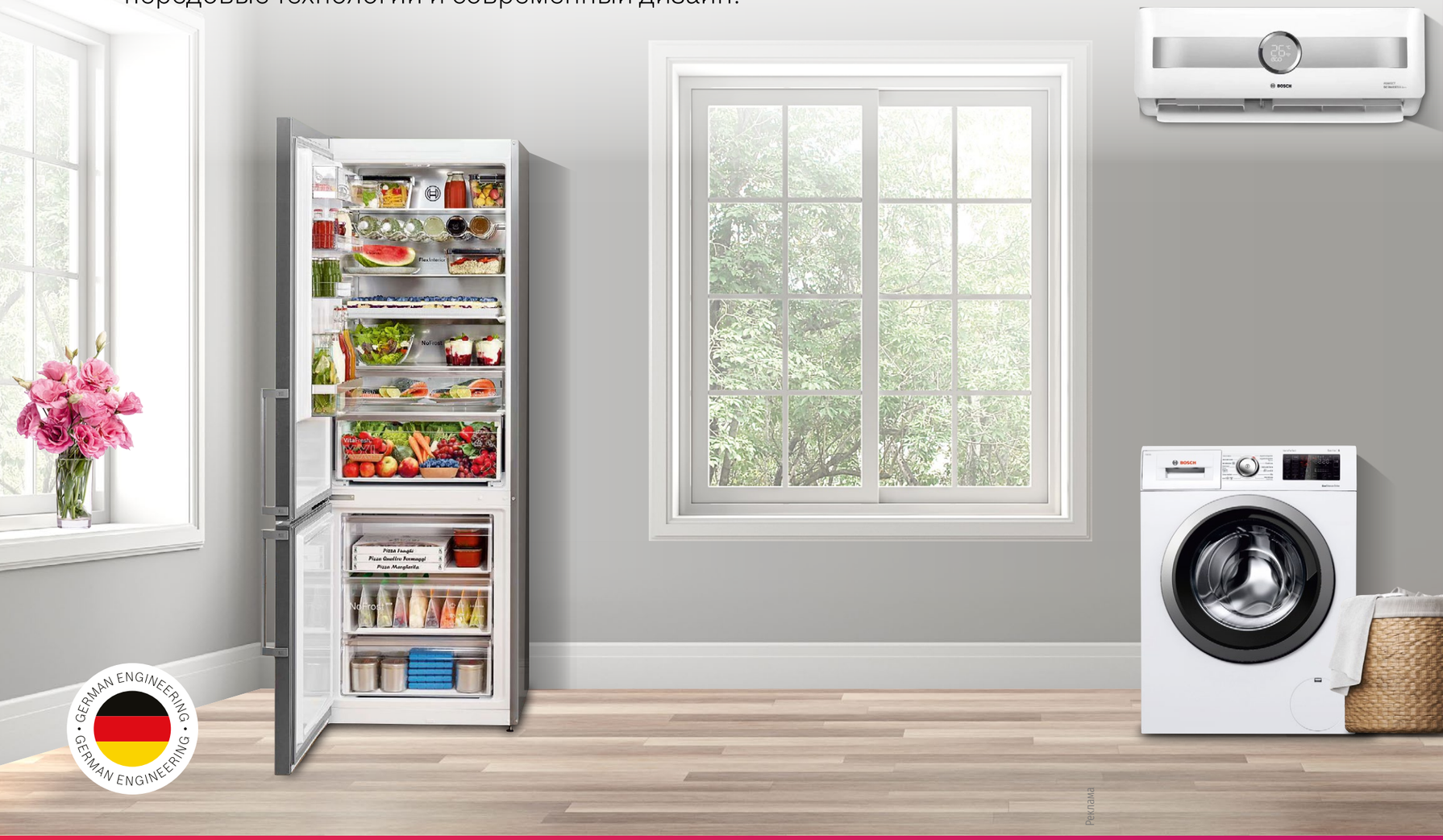
BOSCH: Искусство премиального комфорта

Когда технологии становятся продолжением стиля жизни.

Bosch — это сочетание инноваций, дизайна и безупречного качества.
Мы создаем бытовую технику, которая не просто служит, а подчеркивает ваш статус, обеспечивая комфорт и удобство.

- Совершенный дизайн — гармонично впишется в любой интерьер
- Технологическое превосходство — интеграция в умный дом
- Абсолютная надежность — качество, которому доверяют во всем мире
- Персонализированный сервис — премиальное обслуживание и забота о каждом покупателе

Выбирайте лучшее. Выбирайте Bosch.



Реклама

WORLD'S №1 COMPANY ovens*
WORLD'S №1 BRAND dishwashers*
EUROPE'S №1 COMPANY built-in home appliances*

☎ (+998 55) 511-44-40

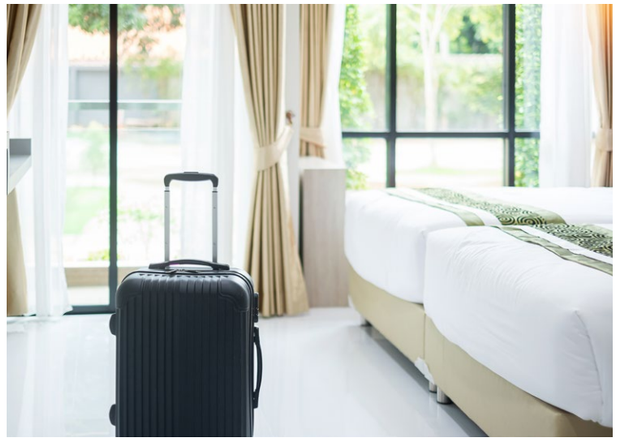
*Source Euromonitor International Limited; BSH Hausgeräte GmbH in Built-in Ovens, volume sales 2023
*Source Euromonitor International Limited; volume sales 2023
*Source Euromonitor International Limited; BSH Hausgeräte GmbH in Built-in Built-in Major Appliances includes Large Cooking and Refrigeration Appliances, volume sales 2023

GOLD AWARD 2023
reddot winner 2023
DESIGN AWARD 2023
EUROPE'S BRAND NO.1*
*Для крупной бытовой техники.
Источник: Euromonitor, данные по объемам продаж, 2018
UX DESIGN AWARDS product 2023

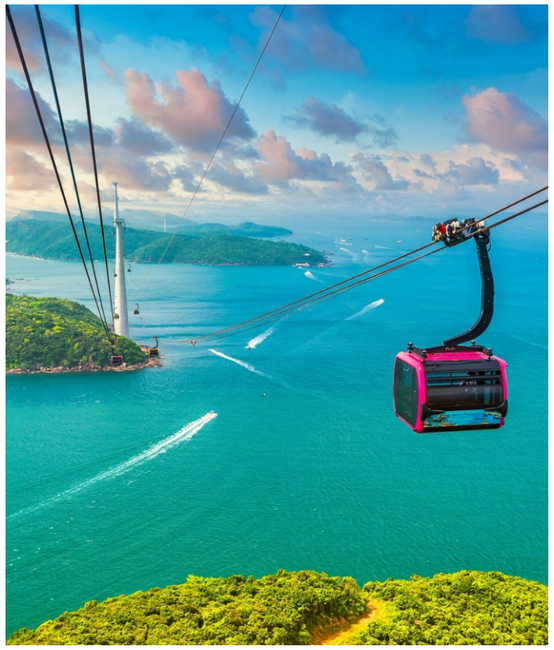
MUNDARIJA

Содержание | Content

8
UZB **Qanot Sharq yangiliklari**
RUS Новости Qanot Sharq
ENG Qanot Sharq news



16 →
UZB **Qayerda qo‘nim topish mumkin?**
RUS Где остановиться?
ENG Where to Stay?



18 ↑
UZB **Fukuok: Zumrad Sarguzashtlar oroli**
RUS Фукуок: Изумрудный остров приключений
ENG Phu Quoc: The Emerald Island of Adventure

22 ↑
UZB **Bali: Sokinlik sari**
RUS Бали: Навстречу умиротворению
ENG Bali: Towards Serenity

24
UZB **Bahor va Yangilanish ayyomining kelib chiqish tarixi**
RUS Истоки Праздника Весны и Обновления
ENG The Origins of the Festival of Spring and Renewal

28 ↑
UZB **Seul: An’analar kelajak bilan uchrashadigan joy**
RUS Сеул: Где традиции встречаются с будущим
ENG Seoul: Where Tradition Meets the Future

34 ↑
UZB **Palov — bu shunchaki taom emas**
RUS Плов: Больше, чем просто еда
ENG Pilaf: More than just a meal

QANOT SHARQ

Над выпуском работали

Главный редактор:
Хусанова Зарина

Переводчик на узбекский язык:
Дилором Ниязова

Переводчик на английский язык:
Тимур Перков

Дизайнер:
Амон Осканов

Перепечатка и любое воспроизведение материалов и иллюстраций журнала Qanot Sharq возможны только с письменного разрешения.
Рекламируемый товар имеет необходимые лицензии и сертификаты.

Журнал ежеквартальный, зарегистрирован Агентством информации и массовых коммуникаций при Администрации Президента Республики Узбекистан. Разрешение № 057531

Адрес редакции: г. Ташкент, Шайхантохурский район, ул. Караташ, 23.
По вопросам размещения рекламы обращаться:
e-mail: press@qanotsharq.com, ads@qanotsharq.com
Сайт: qanotsharq.com

print.uz
ОПЕРАТИВНО и КАЧЕСТВЕННО

Отпечатано в типографии: ООО «PRINTUZ», город Ташкент, Мирабадский район, улица Кушкуприк, дом 28/1.
Печать офсетная, Тираж: 1000 экз.
Номер заказа: №0000

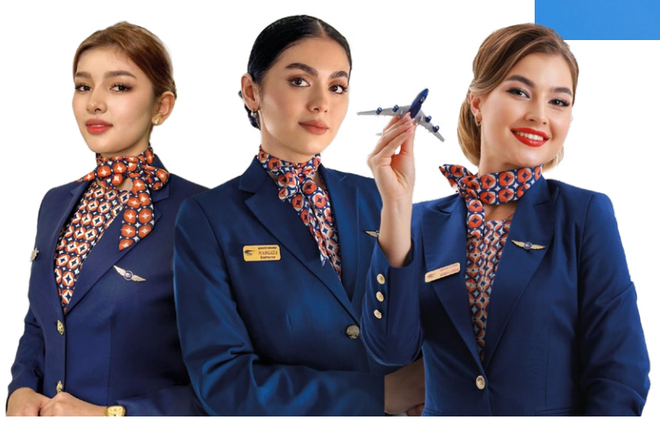
MUNDARIJA

Содержание | Content

38
- UZB **Muqaddas Ro‘zai Ramazon oyi**
- RUS Священный месяц Рамадан
- ENG The Holy Month of Ramadan

42
- UZB **O‘zbek Shveysariyasi**
- RUS Узбекская Швейцария
- ENG Uzbek Switzerland

48
- UZB **Eng g‘ayrioddiy samolyotlar**
- RUS Самые необычные самолеты
- ENG The most unusual planes

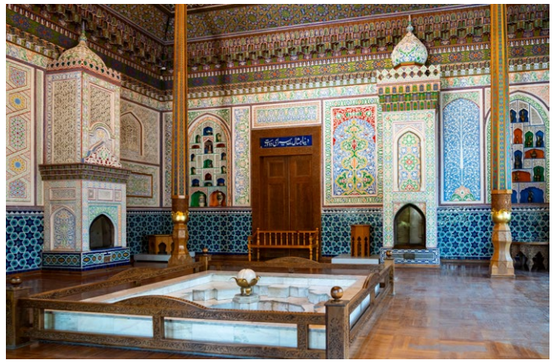


INTERVYU ИНТЕРВЬЮ INTERVIEW

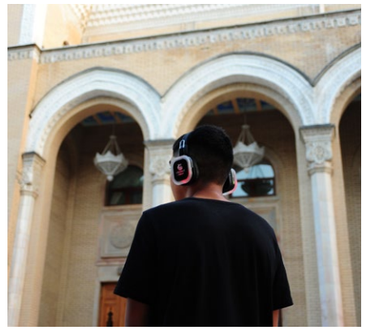
50, 52, 56
- UZB **Sabina Tulayeva, Nargiza Alijonova, Kristina Lavrova**
- RUS Сабина Тулаева, Наргиза Алижонова, Кристина Лаврова
- ENG Sabina Tulaeva, Nargiza Alizhonova, Kristina Lavrova

60
- UZB **Parij: Nurafshonlik va muhabbat shahri**
- RUS Париж: Город света и любви
- ENG Paris: The City of Light & Love

64
- UZB **FoodMall Tashkent: Toshkent markazida dunyo bo‘ylab gastronomik sayohat**
- RUS FoodMall Tashkent гастрономическое путешествие по миру в сердце Ташкента
- ENG FoodMall Tashkent A Global Culinary Experience



66
- UZB **Yana Pragaga**
- RUS Снова в Прагу
- ENG Back to Prague



70
- UZB **Muzeylar bo‘ylab sayohat**
- RUS Путешествие по Музеям
- ENG Traveling through Museums

82
- UZB **Audiospektakl – promend**
- RUS Аудиоспектакль – променад
- ENG Audio Performance Walk

76
- UZB **Quyoshli Nyachang**
- RUS Солнечный Нячанг
- ENG Sunny Nha Trang

78
- UZB **Avialayfxaklar**
- RUS Авиалайфхаки
- ENG Airline Lifehacks

86
- UZB **O‘zbekiston masjidlari**
- RUS Мечети Узбекистана
- ENG Mosques in Uzbekistan

Quyoshli Sanya sizga muntazirdir

Qanot Sharq Toshkentdan to‘g‘ridan-to‘g‘ri reyslarni ochmoqda!

RUS

Солнечная Санья Ждёт Вас

Qanot Sharq Открывает Прямые Рейсы из Ташкента!

ENG

Sunny Sanya Awaits

Qanot Sharq Launches Direct Flights from Tashkent!

Sizga intiqlik bilan kutilgan yangi yo‘nalish ochilayotgani haqida xabar berishdan bag’oyat mamnunmiz! 20-dekabrdan boshlab Qanot Sharq aviakompaniyasi Toshkentdan Xaynan orolida joylashgan so’lim Sanyaga to‘g‘ridan-to‘g‘ri muntazam reyslarni amalga oshirishni boshladi. Endi siz ortiqcha tashvishlarsiz Xitoyning tropik jannatidan bahramand bo‘lishingiz mumkin!

Мы рады сообщить вам о долгожданном открытии нового направления! С 20 декабря Qanot Sharq начал прямые регулярные рейсы из Ташкента в живописную Санью, расположенную на острове Хайнань. Теперь вы можете наслаждаться тропическим раем Китая без пересадок и лишних хлопот!

We are delighted to announce the long-anticipated opening of our new destination! Starting December 20, Qanot Sharq is offering direct, regular flights from Tashkent to the picturesque city of Sanya, located on Hainan Island. Now you can experience China’s tropical paradise without any layovers or extra hassle!

UZB

Sanya: Xaynan oroli durdonasi

Sanya bu shunchaki kurort shahri emas, bu Janubiy Xitoy dengizining moviy suvlari oppoq plyajlarni yuvib turgan haqiqiy jannatmakon go‘sha, ekzotik tabiat esa o‘zining go‘zalligi bilan kishini hayratga soladi. Xaynan orolining eng janubida joylashgan Sanya xalqaro turizm markazi bo‘lib, mehmonlarga dam olish va ko‘ngil ochish uchun keng spektrini taklif etadi.

Quyosh ostida yil bo‘yi dam olish

Sanya iqlimi butun yil davomida plyajda dam olish imkonini beradi. Havo va suvning o‘rtacha harorati +22 dan +28 °C gacha o‘zgarib turadi, bu jihat kurortni sovuq qishni unutishni va tropik yozga sho‘ng‘ishni xohlovchilar uchun mukammal joyga aylantiradi.

Nima uchun Sanya bu qadar ommabop?

- Dunyo talablari darajasidagi plyajlar: Oppoq qum va billurdek tiniq suv cho‘milish va quyoshda toblanish uchun mukammal shart-sharoit yaratadi.
- Noyob tabiat: Tropik o‘rmonlar, xushmanzara tog‘lar va ekzotik

RUS

Санья: Жемчужина Острова Хайнань

Санья — это не просто курортный город, это настоящий райский уголок, где лазурные воды Южно-Китайского моря омывают белоснежные пляжи, а экзотическая природа поражает своей красотой. Расположенный на самом юге острова Хайнань, Санья является международным центром туризма, предлагая гостям широкий спектр возможностей для отдыха и развлечений.

Круглогодичный Отдых под Солнцем

Климат Саньи позволяет наслаждаться пляжным отдыхом круглый год. Средняя температура воздуха и воды колеблется от +22 до +28 °C, что делает этот курорт идеальным местом для тех, кто хочет забыть о холодной зиме и окунуться в тропическое лето.

Почему Санья так популярна?

- Пляжи мирового класса: Белоснежный песок и кристально чистая вода создают идеальные условия для купания и загара.

ENG

Sanya: The Pearl of Hainan Island

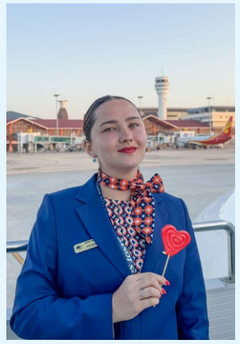
Sanya is much more than just a resort town—it’s a true slice of paradise. Here, the azure waters of the South China Sea meet pristine white beaches while the lush, exotic scenery captivates at every turn. Situated at the southernmost tip of Hainan Island, Sanya is an international tourism hub, offering a wide variety of leisure and entertainment options for travelers of all kinds.

Year-Round Sunshine

Thanks to its favorable climate, Sanya offers beach-perfect weather throughout the year. With average air and water temperatures ranging from 22°C to 28°C, this destination is ideal for anyone looking to escape the cold winter months and indulge in an endless tropical summer.

What Makes Sanya So Popular?

- World-Class Beaches: Powdery white sand and crystal-clear waters provide the perfect setting for swimming and sunbathing.



UZB

o‘simliklar o‘zining go‘zalligi bilan kishini hayratga soladi.

- Xilma-xill ko‘ngilochar tadbirlar: Dayving va serfingdan tortib golf va shopinggacha — bu yerda har kim o‘ziga manzur keladiganini topadi.
- Xalqaro darajadagi xizmat: Zamonaviy mehmonxonalar va mehmondo‘st xodimlar sizning dam olishingizni qulay va unutilmas qiladi.
- Qulay ekologik vaziyat: Toza havo va sanoat ifloslanishlaridan xoli ekanligi Sanyani o‘z sog‘lig‘i haqida qayg‘uradiganlar uchun eng maqbul maskanga aylantiradi.

Qanot Sharq bilan qulay parvoz qiling!

Endi siz ushbu tropik jannatga to‘g‘ridan-to‘g‘ri sayohat qilishingiz mumkin! Qanot Sharq har payshanba kuni Toshkentdan Sanyaga to‘g‘ridan-to‘g‘ri muntazam reyslarni taklif qiladi va sayohatning har bir bosqichida qulaylik hamda xavfsizlikni ta’minlaydi. Yuqori darajadagi xizmat ko’rsatish va zamonaviy Qanot Sharq samolyotlaridan bahramand bo‘ling va dam olishingiz parvozning birinchi daqiqasidan boshlanadi!

RUS

- Уникальная природа: Тропические леса, живописные горы и экзотические растения поражают своей красотой.
- Разнообразие развлечений: От дайвинга и серфинга до гольфа и шопинга – каждый найдет здесь что-то по душе.
- Международный уровень сервиса: Современные отели и гостеприимный персонал сделают ваш отдых комфортным и незабываемым.
- Благоприятная экологическая обстановка: Чистый воздух и отсутствие промышленного загрязнения делают Санью идеальным местом для тех, кто заботится о своем здоровье.

Летите Комфортно с Qanot Sharq!

Теперь вы можете отправиться в этот тропический рай без пересадок! Qanot Sharq предлагает прямые регулярные рейсы из Ташкента в Санью каждый четверг, обеспечивая вам комфорт и безопасность на каждом этапе путешествия. Наслаждайтесь высоким уровнем сервиса и современными самолетами Qanot Sharq, и ваш отдых начнется с первой минуты полета!

ENG

- Unique Nature: Towering rainforests, scenic mountains, and exotic plant life create a breathtaking environment.
- Wide Array of Activities: Whether you prefer diving, surfing, golfing, or shopping, you’ll find countless ways to enjoy your time here.
- International-Standard Service: Modern hotels and welcoming staff ensure a comfortable, unforgettable stay.
- Pristine Environment: With clean air and minimal industrial pollution, Sanya is ideal for health-conscious travelers.

Fly in Comfort with Qanot Sharq

Reach this tropical haven without any stopovers! Qanot Sharq now operates direct scheduled flights from Tashkent to Sanya every Thursday, ensuring your journey is both comfortable and safe at every step. Enjoy the outstanding service and modern aircraft of Qanot Sharq, and let your vacation begin the moment you board!

UZB

Markaziy Osiyo Yuk Aviatashuvlar Sammitida ishtirok etish

27-noyabr kuni bo‘lib o‘tgan aviatsiya logistikasi olamidagi muhim voqea — Markaziy Osiyo Yuk Aviatashuvlari Sammitida ishtirok etayotganimiz haqidagi yangiliklarni siz bilan baham ko‘rishdan mamnunmiz. Ushbu sammit mintaqada yuk oqimlari va logistika zanjirlarini rivojlantirish istiqbollarini muhokama qilish, shuningdek, sohaning yetakchi ekspertlari o‘rtasida tajriba almashish uchun muhim maydon bo‘ldi.

O‘zbekiston diqqat markazida

Sammit doirasida O‘zbekistonning Markaziy Osiyodagi asosiy tranzit markazi sifatidagi roliga alohida e’tibor qaratildi. Aviakompaniyalar, aeroportlar, logistik kompaniyalari hamda xalqaro tashkilotlar vakillari mintaqada yuk aviatashuvlarini rivojlantirish bilan bog‘liq imkoniyatlar va muammolarni o’zaro muhokama qilish uchun yig‘ildi.

Qanot Sharq: Mintaqa rivojiga hissa

“Qanot Sharq”ning ushbu sammitdagi ishtiroki O‘zbekiston va butun mintaqa aviatsiya tarmog‘ini rivojlantirishga sodiqligimizni tasdiqlaydi. Biz yo‘nalishlar tarmog‘ini kengaytirish, zamonaviy texnologiyalarni joriy etish hamda taqdim etilayotgan xizmatlar sifatini oshirish bo‘yicha faol ish olib bormoqdamiz. Ishonchimiz komilki, birgalikdagi sa’y-harakatlar va ochiq muloqot bizga Markaziy Osiyoda yanada samarali va barqaror yuk aviatashuvlari tizimini yaratish imkonini beradi.

RUS

Участие в Центрально-Азиатском Саммите Грузовых Авиаперевозок

Мы рады поделиться с вами новостями о нашем участии в значимом событии в мире авиационной логистики — Центрально-Азиатском Саммите Грузовых Авиаперевозок, который состоялся 27 ноября. Этот саммит стал важной площадкой для обсуждения перспектив развития грузопотоков и логистических цепочек в регионе, а также для обмена опытом между ведущими экспертами отрасли.

Узбекистан в Центре Внимания

В рамках саммита особое внимание было уделено роли Узбекистана как ключевого транзитного узла в Центральной Азии. Представители авиакомпаний, аэропортов, логистических компаний и международных организаций собрались для обсуждения возможностей и вызовов, связанных с развитием грузовых авиаперевозок в регионе.

Qanot Sharq: Вклад в Развитие Региона

Участие Qanot Sharq в этом саммите подтверждает нашу приверженность развитию авиационной отрасли Узбекистана и всего региона. Мы активно работаем над расширением маршрутной сети, внедрением современных технологий и повышением качества предоставляемых услуг. Мы уверены, что совместные усилия и открытый диалог позволят нам создать более эффективную и устойчивую систему грузовых авиаперевозок в Центральной Азии.

ENG

Participation in the Central Asian Air Cargo Summit

We are pleased to share with you the news of our participation in a significant event in the world of aviation logistics — the Central Asian Air Cargo Summit, which took place on November 27. This summit became an important platform for discussing the prospects for the development of cargo flows and logistics chains in the region, as well as for exchanging experiences between leading industry experts.

Uzbekistan in the Spotlight

Within the summit, special attention was paid to the role of Uzbekistan as a key transit hub in Central Asia. Representatives of airlines, airports, logistics companies and international organizations gathered to discuss the opportunities and challenges associated with the development of air cargo transportation in the region.

Qanot Sharq: Contribution to the Development of the Region

The participation of Qanot Sharq in this summit confirms our commitment to the development of the aviation industry of Uzbekistan and the entire region. We are actively working to expand our route network, implement modern technologies and improve the quality of services provided. We are confident that joint efforts and open dialogue will allow us to create a more efficient and sustainable air cargo transportation system in Central Asia.

UZB

Tashkent City Mall’da Qanot Sharq’ning yangi yil sarguzashtlari!

Yangi yil arafasida biz Toshkent City Mall’ga muhim vazifa bilan tashrif buyurdik — bu mamlakatimiz fuqarolari va uning mehmonlariga orzusidagi sayohatga chiqish imkoniyatini taqdim etish edi.

Bu safar biz shunchaki sarguzashtlar tomon uchmadik, balki mo’jizaning bir qismiga aylandik! Biz Tashkent City Mall’ning asosiy yangi yil archasi ostida muntazam yo‘nalishlarimizdan istalgani bo‘yicha aviachiptalar uchun 4 ta sertifikatni yashirib qo‘ydik! Ushbu aksiya ishtirokchilarda naqadar quvonch va sayohat zavqini uyg‘otganini tasavvur qila olasizmi?

O‘yin ishtirokchisiga aylanish uchun savdo markazida 1 000 000 so‘mdan boshlab xaridlarni amalga oshirish va Telegram-bot orqali chekni ro‘yxatdan o‘tkazish kerak edi. Albatta, qancha ko‘p chek ro‘yxatdan o‘tkazilsa, g‘alaba qozonish ehtimoli shuncha yuqori bo‘ladi.

Biz naqadar ko‘p odamlar ishtirok etganini ko‘rib xursand bo‘ldik va aksiya g‘oliblari nafaqat qulay parvozlar uchun chiptalar va eng yaxshi taassurotlar uchun ommabop yo‘nalishlarga tashrif buyurish imkoniyatini, balki Yangi yilning unutilmas lahzalarini ham qo‘lga kiritganiga aminmiz!

Aksiya 2024-yil 19-dekabrdan 2025-yil 28-yanvarga qadar bo‘lib o‘tdi va biz unda ishtirok etgan barchaga minnatdorchilik izhor etamiz. Yangi aksiyalarni o‘tkazib yubormaslik uchun yangiliklarimizni kuzatib boring, chunki biz sizga Qanot Sharq Airlines bilan sayohat qilish uchun yangi imkoniyatlarni bajonidil taqdim etamiz!

RUS

Новогодние приключения Qanot Sharq в Tashkent City Mall!

В преддверии Нового года мы отправились в Tashkent City Mall с особой миссией – подарить гражданам нашей страны и её гостям возможность отправиться в путешествие мечты.

На этот раз мы не просто летели навстречу приключениям, а стали частью волшебства! Мы спрятали под главной новогодней елкой Tashkent City Mall целых 4 сертификата на авиабилеты по любому из наших регулярных маршрутов туда и обратно! Представляете, сколько радости и предвкушения путешествий вызвала эта акция у участников?

Для того, чтобы стать участником розыгрыша, нужно было совершить покупки в торговом центре на сумму от 1 000 000 сум и зарегистрировать чек через Telegram-бот. Конечно, чем больше чеков было зарегистрировано, тем выше становились шансы на победу. Мы были рады видеть, как много людей приняло участие, и уверены, что победители акции получили не только билеты на комфортные перелеты и возможность посетить популярные направления для ваших лучших впечатлений, но и незабываемые моменты в Новый год!

Акция проходила с 19 декабря 2024 года по 28 января 2025 года, и мы благодарим всех, кто принял в ней участие. Следите за нашими новостями, чтобы не пропустить новые акции, ведь мы всегда рады дарить вам новые возможности для путешествий с Qanot Sharq Airlines!

ENG

New Year Adventures with Qanot Sharq at Tashkent City Mall!

As the New Year approached, we headed to Tashkent City Mall on a special mission—to give locals and visitors the chance to embark on the journey of their dreams!

But this time, we didn’t just take flight toward adventure—we became part of the holiday magic. Under the mall’s main New Year tree, we hid four gift certificates for round-trip tickets on any of our regular routes! Imagine the excitement and anticipation this giveaway sparked among all who took part.

To enter the drawing, shoppers needed to make purchases at the mall totaling at least 1,000,000 UZS, then register their receipts via a Telegram bot. Naturally, the more receipts registered, the higher the chances of winning.

We were thrilled to see how many people participated and are certain that the lucky winners not only enjoyed comfortable flights and the opportunity to explore popular destinations, but also created unforgettable holiday memories!

This promotion ran from December 19, 2024, to January 28, 2025, and we thank everyone who took part. Stay tuned for more news and updates—there are always new travel opportunities on the horizon with Qanot Sharq Airlines!

UZB

Qanot Sharq «Chexiya Odisseyasi. Chexiyaning spa-kurortlari» vorkshopida

Biz Hyatt Regency Tashkent 5* mehmonxonasida bo’lib o’tgan ajoyib voqea — “Chexiya Odisseyasi. Chexiyaning spa-kurortlari” vorkshopining bir qismiga aylanganimiz haqida mamnuniyat bilan xabar beramiz. Bu nafaqat professional tadbir, balki ishtirokchilar uchun Chexiya kurorti muhitiga sho‘ng‘ish hamda Karlovi Vari shahri bo‘ylab ajoyib sayohatlar haqida barcha ma’lumotlarni olish uchun hayajonli imkoniyatga aylandi.

Qanot Sharq aviakompaniyasi ishtirokchilarga Toshkent - Praga - Toshkent aviaqatnovi uchun sertifikatga ega bo‘lishdek noyob imkoniyatini taqdim etdi! Ushbu yutuqli o‘yin tadbirning yorqin urg’usiga aylandi, g‘oliblar esa boy tarix, me’moriy meros va betakror muhitga ega Praga shahriga sayohat qilishlari mumkin bo‘ladi.

Praga — bu nafaqat o‘rta asr qal’alari va qadimiy ko‘chalar, bu shinam qahvaxonalar va spa-muolajalardan tortib, hayajonli tarixiy yodgorliklargacha maskan bo’lib unda har bir sayyoh o‘zi uchun nimadir topa oladi. Biz bunday ajoyib sayohatning bir qismi bo‘la olishimiz va Qanot Sharq bilan birgalikda ushbu sehrli go’shani kashf etish imkoniyatini taqdim eta olayotganimizdan faxrlanamiz.

RUS

Qanot Sharq на воркшопе «Чешская Одиссея. Спа-курорты Чехии»

Мы с радостью сообщаем, что стали частью удивительного события — воркшопа на тему «Чешская Одиссея. Спа-курорты Чехии», который прошел в роскошном Hyatt Regency Tashkent 5*. Это было не просто профессиональное мероприятие, но и волнующая возможность для участников погрузиться в атмосферу чешского курорта и узнать все о невероятных путешествиях по городу Карловы Вары.

Авиакомпания Qanot Sharq предложила участникам уникальный шанс стать обладателями сертификата на авиаперелет Ташкент — Прага — Ташкент! Этот розыгрыш стал ярким акцентом мероприятия, а победители смогут отправиться в Прагу — город с богатой историей, архитектурным наследием и неповторимой атмосферой.

Прага — это не только средневековые замки и старинные улочки, но и место, где каждый путешественник может найти что-то для себя: от уютных кафе и спа-процедур до захватывающих исторических памятников. Мы гордимся тем, что можем быть частью такого удивительного путешествия и дарить возможность исследовать это волшебное место с Qanot Sharq.

ENG

Qanot Sharq at the Workshop «Czech Odyssey: Spa Resorts of the Czech Republic»

We are delighted to announce that we became part of an incredible event—the workshop “Czech Odyssey: Spa Resorts of the Czech Republic”, which took place at the luxurious Hyatt Regency Tashkent 5*. It was not just a professional gathering but also an exciting opportunity for participants to immerse themselves in the atmosphere of a Czech resort and learn all about unforgettable journeys to Karlovy Vary.

Qanot Sharq Airlines offered attendees a unique chance to win a certificate for a round-trip flight from Tashkent to Prague! This giveaway became one of the highlights of the event, and the lucky winners will have the opportunity to visit Prague—a city renowned for its rich history, architectural heritage, and distinctive charm.

Prague is not only about medieval castles and ancient streets but also a destination where every traveler can find something special—from cozy cafés and spa treatments to breathtaking historical landmarks. We are proud to be part of such an extraordinary journey and to provide the opportunity to explore this magical place with Qanot Sharq.

UZB

Qanot Sharq rahbariyatining ICAO va O‘zaviatsiya Agentligi mintaqaviy direktori bilan uchrashuvi!

20-fevral kuni Qanot Sharq ofisida O‘zbekiston Respublikasi Transport vazirligi huzuridagi O‘zaviatsiya Agentligi ko‘magida aviakompaniya rahbariyati hamda ICAO mintaqaviy direktori Nikolas Rallo o‘rtasida uchrashuv bo‘lib o‘tdi.

Janob Rallo O‘zbekistonda aviatsiyaning jadal sur’atlar bilan rivojlanayotganini ta’kidladi va sohada xizmatlarning yuqori sifatini saqlab qolish muhimligini alohida ta’kidladi. Shu munosabat bilan ICAO samarali muloqotni yo‘lga qo‘yish uchun O‘zbekiston aviakompaniyalari bilan uchrashuvlar o‘tkazish tashabbusi bilan chiqdi.

Qanot Sharq AJ 2024-yil noyabr oyida O‘zbekistonning birinchi xususiy aviakompaniyasi sifatida TCO auditidan muvaffaqiyatli o‘tgani, shuningdek, aviakompaniyaning asosiy ustuvor yo‘nalishlaridan biri bo‘lgan parvozlar xavfsizligining yuqori darajasini ta’minlashga qat’iy sodiqligi uchun alohida e’tirofga sazovor bo‘ldi.

RUS

Встреча руководства Qanot Sharq с региональным директором ICAO и Агентством Узавиации!

20 февраля в офисе Qanot Sharq состоялась встреча руководства авиакомпании с региональным директором ICAO Николасом Ралло при поддержке Агентства Узавиации при Министерстве транспорта РУз.

Господин Ралло отметил стремительное развитие авиации в Узбекистане и подчеркнул важность поддержания высокого качества услуг в отрасли. В этой связи ICAO инициировала встречи с узбекскими авиакомпаниями для налаживания продуктивного диалога.

Особую похвалу АК Qanot Sharq получила за успешное прохождение аудита TCO в ноябре 2024 года, как первая частная авиакомпания Узбекистана а также за непоколебимую приверженность обеспечению высокого уровня безопасности полетов, что является одним из ключевых приоритетов авиакомпании.

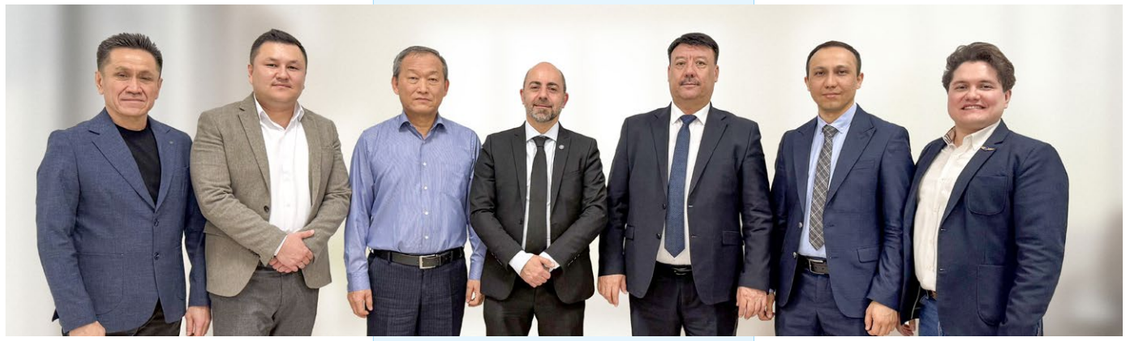
ENG

Meeting of Qanot Sharq’s executives with the ICAO Regional Director and the Aviation Agency!

On February 20, a meeting was held at the Qanot Sharq office between the airline’s management and ICAO Regional Director Nicolas Rallo, with the support of the Aviation Agency under the Ministry of Transport of the Republic of Uzbekistan.

Mr. Rallo highlighted the rapid development of aviation in Uzbekistan and emphasized the importance of maintaining high-quality services in the industry. In this regard, ICAO has initiated meetings with Uzbek airlines to establish a productive dialogue.

Qanot Sharq received special recognition for successfully passing the TCO audit in December 2024, becoming the first private airline in Uzbekistan to achieve this milestone. The airline was also commended for its steadfast commitment to maintaining a high level of flight safety, which remains one of its key priorities.



QANOT SHARQ

ARTIKUL KABEL

Ваш проводник в мире кабеля!

+998 55 555 08 88
+998 95 508 08 88

Реклама

Qayerda qo‘nim topish mumkin?
Где остановиться? Where to Stay?

shushonok / Shutterstock.com

UZB

Hilton Tashkent City

Hilton Tashkent City — bu Toshkent shahrida joylashgan 5 yulduzli mehmonxona. Umumiy launj, terrasa va bar mehmonlar xizmatidadir. Mehmonlar yopiq basseyn, spa-markaz, fitnes zali va avtomobil ijarasi punktidan foydalanishlari mumkin. Mehmonlar tunu kun ro’yxatga olish xizmati xodimlariga murojaat qilishlari, aeroportdan/aeroportgacha transferdan yoki oziq-ovqat va ichimliklarni yetkazib berishdan foydalanishlari, shuningdek, butun hudud bo‘ylab bepul Wi-Fi tarmoqqa ulanish imkoniga egadirlar.

Mehmonxona Toshkent markazida, Chorsuv Bozori hamda Alisher Navoiy opera va balet teatridan atigi 10 daqiqalik masofa uzoqlikda joylashgan. O‘zining betakror me’morchiligi va naqshlari bilan mashhur bo‘lgan ikkita metro bekati yonida. Islom Karimov nomidagi Toshkent xalqaro aeroporti 8 km uzoqlikda joylashgan.

RUS

Hilton Tashkent City

Hilton Tashkent City — это отель с 5 звездами, расположенный в городе Ташкент. К услугам гостей общий лаундж, терраса и бар. Гости могут воспользоваться крытым бассейном, спа-центром, фитнес-залом и пунктом проката автомобилей. Гости могут обратиться к сотрудникам круглосуточной стойки регистрации, воспользоваться трансфером от/до аэропорта или доставкой еды и напитков, а также подключиться к бесплатному Wi-Fi на всей территории.

Отель находится в центре Ташкента, всего в 10 минутах ходьбы от Chorsu Bazaar и Alisher Navoï Opera. Рядом с двумя станциями метро, известными своей уникальной архитектурой и орнаментами. Международный аэропорт Ташкент имени Ислама Каримова находится в 8 км.

ENG

Hilton Tashkent City

Hilton Tashkent City is a 5* hotel located in Tashkent. Guests can enjoy a shared lounge, terrace, and bar. The hotel offers an indoor swimming pool, a spa center, a fitness room, and a car rental service. Guests can also take advantage of the 24-hour front desk, airport transfer service, food and beverage delivery, and free Wi-Fi throughout the property.

The hotel is located in the center of Tashkent, just a 10-minute walk from Chorsu Bazaar and the Alisher Navoï Opera. It is conveniently located near two metro stations, known for their unique architecture and ornamentation. Islam Karimov Tashkent International Airport is 8 km away.

InterContinental Tashkent

UZB

InterContinental Tashkent — Toshkentning qoq markazida joylashgan mehmonxona bo‘lib, hashamat, zamonaviy qulaylik, eng so’nggi texnologiyalar va ekologik tozalikni o‘zida mujassam etgan. Mehmonxonada 216 ta keng xonalar, shu jumladan 40 ta hashamatli lyuks va eksklyuziv launj mavjud. Spa va E’quilibrium fitnes-klubi ulkan 2500 kv.m maydonni egallaydi shuningdek, 30 metrli cho‘milish havzasini ham o‘z ichiga oladi.

RUS

InterContinental Tashkent – отель расположенный в самом сердце Ташкента сочетает в себе роскошь, современный комфорт, новейшие технологии и экологичность. В отеле 216 просторных номеров, в том числе 40 элегантных люксов и эксклюзивный лаундж. Спа- и фитнес-клуб E’quilibrium занимает впечатляющую площадь в 2500 кв.м и включает в себя 30-метровый бассейн.

ENG

InterContinental Tashkent is a hotel in the heart of Tashkent that combines luxury, modern comfort, cutting-edge technology, and sustainability. It features 216 spacious rooms, including 40 elegant suites and an exclusive lounge. The E’quilibrium Spa & Fitness Club spans an impressive 2,500 sq.m and includes a 30-meter swimming pool.

Hyatt Regency Tashkent

Hyatt Regency Tashkent — keng xonada o‘zingizni huddi uydagidek his qiling, to‘rtta restoran va barlardan birida oqshomda lazzatli taomlardan bahramand bo‘ling, direktorlar kengashi yig‘ilishi yoki eksklyuziv tadbir o‘tkazing va basseyn va spa-zonada dam olishni ham unutmang. Regency Tashkent barcha turdagi uchrashuvlar, anjumanlar va boshqa tadbirlar uchun umumiy maydoni 2300 kvadrat metrga teng bo‘lgan olti nafar anjumanlar zalini taklif qiladi.

Почувствуйте себя как дома в просторном номере, поужинайте в одном из четырех ресторанов и баров, проведите заседание совета директоров или эксклюзивное мероприятие и не забудьте расслабиться в бассейне и спа-зоне. Hyatt Regency Ташкент предлагает шесть конференц-залов общей площадью 2300 кв. м для всех типов встреч, конференций и других мероприятий. В отеле также есть огромный банкетный зал в отдельном здании.

Hyatt Regency Tashkent is ideal for both business and leisure travelers. Feel at home in a spacious room, dine at one of the four restaurants and bars, hold a board meeting or an exclusive event, and don’t forget to unwind in the pool and spa area. Hyatt Regency Tashkent offers six conference rooms with a total area of 2,300 sq.m for all types of meetings, conferences, and other events.

Hampton by Hilton Tashkent

Mehmonlar uchun umumiy zal, restoran, bar va bepul Wi-Fi mavjud. Kecha-yu kunduz ro‘yxatga olish, bankomat va ekskursiyalarni tashkil etish xizmati mehmonlar uchun ishlab tiribdi. Shuningdek,”shved stoli”, kontinental nonushta yoki halol nonushta mehmonlarga taqdim etiladi. Islom Karimov nomidagi Toshkent xalqaro aeroporti 6 km uzoqlikda joylashgan.

Hampton By Hilton Tashkent — К услугам гостей общий лаундж, ресторан, бар и бесплатный Wi-Fi. В распоряжении гостей круглосуточная стойка регистрации, банкомат и организация экскурсий, сервируется завтрак «шведский стол», континентальный завтрак или халяльный завтрак. Международный аэропорт Ташкент имени Ислама Каримова находится в 6 км.

Hampton by Hilton Tashkent offers guests a shared lounge, a restaurant, a bar, and free Wi-Fi. Additional amenities include a 24-hour front desk, an ATM, and tour arrangements. Guests can enjoy a buffet breakfast, continental breakfast, or halal breakfast. Islam Karimov Tashkent International Airport is 6 km away.

Fukuok

Zumrad Sarguzashtlar oroli

RUS

Фукуок: Изумрудный остров приключений

ENG

Phu Quoc: The Emerald Island of Adventure

Fukuok — bu nafaqat moviy suvli oppoq plyajlar, balki ko'plab syurprizlarni o'zida yashirgan orol hamdir. Bu yerda, albatta, qadimiy ibodatxonalarni uchratmaysiz, lekin tabiat, istirohat bog'lari va noyob tarixiy joylar uni sayyohlar uchun betakror manzilga aylantiradi.

Фукуок – это не только километры белоснежных пляжей с лазурной водой, это еще и остров, который таит в себе множество сюрпризов. Здесь, конечно, не встретишь древних храмов, но природа, парки развлечений и уникальные исторические места делают его неповторимым направлением для путешественников.

Phu Quoc isn't just miles of pristine white-sand beaches lapped by azure waters—it's also an island full of surprises. While you won't come across ancient temples around every corner, the island's natural wonders, theme parks, and distinctive historical sites make it a one-of-a-kind destination for travelers.

UZB

Fukuok tabiati mo'jizalari

Fukuok o'zining tabiiy ulug'vorligi va bokira go'zalligi bilan kishini hayratga soladi. Uni "99 tog' oroli" deb bejiz atashmagan — eng baland cho'qqisi Chuaning balandligi 603 metrga yetadigan tog' yonbag'irlarini relikt o'rmonlar qoplagan.

Fukuok milliy bog'i (Phu Quoc National Park): Orolning shimolida 150 dan ortiq turdagi hayvonlar, shu jumladan mashhur Fukuoka yovvoyi itlari va 930 dan ortiq daraxt turlari uchun yashash joyi bo'lgan davlat qo'riqxonasi mavjud. Bu yerda siz manzarali yo'nalishlar bo'ylab sayr qilish va tabiat bilan uyg'unlikni his etishingiz mumkin.

Suoy Tran sharsharasi (Suoi Tranh): Salqin suvlarda hordiq chiqarish va atrofdagi o'rmon go'zalligidan bahramand bo'lish uchun xushmanzara Suoy Tran sharsharasi tomon yo'l oling.

Suoy Tyen (Suoi Tien) chashmasi: shifobaxsh xususiyatlari va go'zal manzaralari bilan mashhur bo'lgan Suoy Tyen chashmasiga tashrif buyuring.

RUS

Природные Чудеса Фукуока

Фукуок поражает своим природным великолепием и пока еще нетронутой красотой. Не зря его называют «островом 99 гор» – реликтовые леса покрывают горные склоны, где высота самой высокой вершины, Чуа, достигает 603 метров.

Национальный парк Фукуок (Phu Quoc National Park): На севере острова раскинулся государственный заповедник, который является средой обитания для более чем 150 видов животных, включая знаменитых диких собак Фукуока, и более 930 видов деревьев. Здесь вы можете насладиться прогулками по живописным маршрутам и почувствовать гармонию с природой.

Водопад Суой Трань (Suoi Tranh): Отправляйтесь к живописному водопаду Суой Трань, где вы сможете освежиться в прохладных водах и насладиться красотой окружающего леса.

Источник Суой Тьен (Suoi Tien): Посетите источник Суой Тьен, который славится своими целебными свойствами и красивыми пейзажами.

ENG

Natural Marvels of Phu Quoc

This island impresses with its untouched splendor and is often called the "Island of 99 Mountains." Ancient forests blanket rolling hills, with Mount Chua—Phu Quoc's highest peak—reaching 603 meters.

Phu Quoc National Park: Located in the northern part of the island, this government-protected reserve is home to over 150 animal species, including Phu Quoc's famous wild dogs, and more than 930 types of trees. Enjoy scenic hiking trails and experience true harmony with nature.

Suoi Tranh Waterfall: Take a trip to this picturesque waterfall where you can cool off in refreshing waters and marvel at the lush surrounding forest.

Suoi Tien Spring: Renowned for its healing properties and beautiful landscapes, Suoi Tien is another must-visit natural gem.

UZB

Tarixiy va madaniy yodgorliklar

Fukuok kokos qamoqxonasi: O‘tmishdagi fojiali voqealarning guvohi bo‘lgan ushbu tarixiy joyga albatta tashrif buyuring. “Kokos qamoqxonasi” nafaqat tarix yodgorligi, balki qurbonlar xotirasini yod etish mumkin bo‘lgan xotira maskani hamdir.

Ibodatxonalar va monastirlar: Orolda me’morchilik va ma’naviy madaniyatning qiziqarli namunalari bo‘lgan bir nechta ibodatxona va monastirlarni ham ko‘rish mumkin.

Koi Nguon xususiy muzeyi: Tarix va san’at ixlosmandlari uchun noyob kolleksiya va eksponatlar bilan tanishish mumkin bo‘lgan Koi Nguon xususiy muzeyi qiziqarli bo‘ladi.

RUS

Исторические и Культурные Памятники

Кокосовая тюрьма Фукуока: Обязательно посетите это историческое место, которое является свидетельством трагических событий прошлого. «Кокосовая тюрьма» – это не только памятник истории, но и место памяти, где можно почтить память жертв.

Храмы и Монастыри: На острове также можно посетить несколько храмов и монастырей, которые представляют собой интересные образцы архитектуры и духовной культуры.

Частный Музей Кои Нгуон: Любителям истории и искусства будет интересен частный музей Кои Нгуон, где можно познакомиться с уникальными коллекциями и экспонатами.

ENG

Historical and Cultural Landmarks

Phu Quoc Coconut Prison: A significant historical site that stands as a reminder of the island’s tumultuous past. Known as the “Coconut Prison,” it serves both as a monument and a place of remembrance for those who suffered here.

Temples and Monasteries: Phu Quoc features several temples and monasteries that offer fascinating glimpses into local architecture and spiritual culture.

Coi Nguon Private Museum: History and art enthusiasts will appreciate the unique collections and exhibits on display at this private museum.

UZB

Ko‘ngilochishlar va sayrlar

Dengiz yulduzlari plyaji (Starfish Beach): O‘zining go‘zalligi va g‘ayrioddiyligi bilan hayratga soladigan dengiz yulduzlari plyaji — noyob manzaradan bahramand bo‘ling.

Samolyotlar plyaji: Bu yana bir mashhur joy bo‘lib, u yerda uchish va qo‘nish samolyotlari fonida noodatiy fotosuratlarni olish mumkin.

Tungi bozorlar: Fukuokdagi tungi bozorlardan biriga tashrif buyurib, tungi hayot muhitiga sho‘ng‘ing:
- Sonasi tungi bozori (Sonasea)
- Duong Dong tungi bozori
- Vui-Fest Bazaar Sunset Town tungi bozori

Sayr zonalari: Yangi sayyohlik zonalari Sunset Town va Grand World’ning rang-barang sayr zonalarida sayr qilib, kurort shahrining arxitekturasi va muhitidan bahramand bo‘ling.

RUS

Развлечения и прогулки

Пляж с Морскими Звездами (Starfish Beach): Насладитесь уникальным зрелищем – пляжем с морскими звездами, который поражает своей красотой и необычностью.

Пляж с Самолетами: Это еще одна популярная локация, где можно сделать необычные фотографии на фоне взлетающих и садящихся самолетов.

Ночные Рынки: Погрузитесь в атмосферу ночной жизни Фукуока, посетив один из его ночных рынков:
- Ночной рынок Сонаси (Sonasea)
- Ночной рынок в Дуонг Донге
- Ночной рынок Vui-Fest Bazaar Sunset Town.

Прогулочные Зоны: Прогуляйтесь по красочным прогулочным зонам новых туристических районов Sunset Town и Grand World, наслаждаясь архитектурой и атмосферой курортного города.

ENG

Entertainment and Sightseeing

Starfish Beach: Revel in the unusual spectacle of countless starfish dotting the shoreline, making for a truly memorable beach visit.

Plane-Spotting Beach: Another popular spot where you can snap striking photos of planes taking off and landing against a stunning coastal backdrop.

Night Markets: Experience Phu Quoc’s vibrant nightlife by visiting one of its bustling night markets:
- Sonasea Night Market
- Duong Dong Night Market
- Vui-Fest Bazaar Sunset Town.

Promenade Areas: Stroll through the colorful walking zones of the newer tourist districts, such as Sunset Town and Grand World, and soak up the festive, resort-like atmosphere.

Bali

Sokinlik sari

Tez orada To‘g‘ridan-to‘g‘ri reyslar!

RUS

Бали: Навстречу умиротворению

Скоро Прямые Рейсы!

ENG

Bali: Towards Serenity

Direct Flights Coming Soon!

Bali Indoneziya xaritasidagi shunchaki oddiy nuqta emas, u Hind va Tinch okeanlari uchrashadigan alohida olamdir, bu go’shada vulqonlar etagidagi sholi terrasalari minglab ibodatxonalar bilan tutashib ketgan. Bu orol uzoq vaqtdan beri sayyohlarni o‘ziga jalb qilib kelmoqda va endi yaqinroq bo‘lish orzuingiz bor — axir tez orada to‘g‘ridan-to‘g‘ri reyslar ochiladi!

Бали – это не просто точка на карте Индонезии, это отдельный мир, где встречаются Индийский и Тихий океаны, рисовые террасы у подножия вулканов сливаются с тысячами храмов. Этот остров давно манит путешественников, и теперь ваша мечта стать ближе – ведь скоро откроются прямые рейсы!

Bali is not just a point on Indonesia’s map; it is a world of its own, where the Indian and Pacific Oceans meet, rice terraces at the foot of volcanoes blend with thousands of temples. This island has long attracted travelers, and now your dream is closer than ever – direct flights are launching soon!

UZB

Oddiy orol emas

Bali Tailand Phuketidan 6 baravar katta, bu xilma-xillik va tanlov erkinligini anglatadi. Orolda 3,5 millionga yaqin aholi istiqomat qilishiga qaramay, bu yerda aholi zichligi sezilmaydi. Syorfing va tungi hayot ixlosmandlari o‘zlarini Kuta, Legian va Uluvatu kurortlarida topadilar. Sokin dam olishni istaganlar uchun oppoq plyajlari va shinam mehmonxonalari bilan Nusa-Dua, Sanur va Tanjung Benoa ayni muddao bo‘ladi.

Sayohatchilarga maslahatlar

Valyuta: Hisob-kitoblarda chalkashliklarning oldini olish uchun rasmiy ayirboshlash shoxobchalarida valyutani Indoneziya rupiyasiga almashtiring.
Muhit: Rivojlangan turizm infratuzilmasiga qaramay, Bali o‘zligini saqlab qoldi. Bu yerda mehmonxonalar ibodatxonalarni eslatadi, havo xushbo‘y iforlar bilan to‘yingan, mahalliy aholi samimiy tabassum hadya etadi.
Tili: Rasmiy til — indonez tili, ammo sayyohlik hududlarida ko‘pchilik ingliz tilida so‘zlashadi.
Din: Asosiy din — Bali hinduizmi bo‘lib, Hindistondagi hinduizmdan farq qiladi.
Iqlimi: Balida ikki mavsumli ekvatorial musson iqlimi hukm suradi:

- Quruq mavsum (aprel-oktabr): havo harorati +27...+30°C, namlik 75%, yog‘ingarchilik kam.
- Nam mavsum (noyabr-mart): Havo harorati +29°C atrofida, okean iliq, lekin ko‘pincha uzoq muddatli yomg‘irlar yog‘adi, havo namligi 90-95%.

Qachon borgan ma’qul?

Baliga tashrif buyurish uchun eng maqbul payt — quruq mavsumdir (aprеldan oktabrgacha), bu vaqtda ob-havo plyajda dam olish va ekskursiyalar uchun eng qulay hisoblanadi.

Tabiat go‘zalligi, madaniyatning boyligi va zamonaviy xizmat ko‘rsatish qulayligi o’zaro uyg‘unlashgan ushbu ajoyib maskanda bo‘lish imkoniyatini qo‘ldan boy bermang. Bali — unutilmas taassurotlar qoldiradigan orol!

RUS

Больше, чем просто остров

Бали в 6 раз больше тайского Пхукета, что означает разнообразие и свободу выбора. Здесь нет ощущения перенаселенности, несмотря на то, что на острове проживает около 3,5 миллионов человек. Любители серфинга и ночной жизни найдут себя на курортах Кута, Легиан и Улувату. Для тех, кто ищет спокойный отдых, идеально подойдут Нуса-Дуа, Санур и Танджунг Беноа с их белоснежными пляжами и комфортабельными отелями.

Советы путешественникам

Валюта: В официальных обменных пунктах поменяйте валюту на индонезийские рупии, чтобы избежать путаницы при расчетах.
Атмосфера: Несмотря на развитую туристическую инфраструктуру, Бали сохранил свою самобытность. Здесь отели напоминают храмы, воздух наполнен ароматом благовоний, а местные жители дарят искренние улыбки.
Язык: Официальный язык – индонезийский, но в туристических районах многие говорят на английском.
Религия: Основная религия – балийский индуизм, который отличается от индуизма в Индии.
Климат: На Бали экваториально-муссонный климат с двумя сезонами:

- Сухой сезон (апрель-октябрь): Температура воздуха +27...+30°C, влажность 75%, осадки редки.
- Влажный сезон (ноябрь-март): Температура воздуха около +29°C, океан теплый, но часто бывают затяжные дожди, влажность воздуха 90-95%.

Когда лучше ехать?

Лучшее время для посещения Бали – сухой сезон (с апреля по октябрь), когда погода наиболее благоприятна для пляжного отдыха и экскурсий.

Не упустите возможность побывать в этом удивительном месте, где гармонично сочетаются красота природы, богатство культуры и комфорт современного сервиса. Бали – это остров, который оставит незабываемые впечатления!

ENG

More Than Just an Island

Bali is six times larger than Thailand’s Phuket, meaning more diversity and freedom of choice. Despite having a population of around 3.5 million people, the island does not feel overcrowded. Surfing and nightlife enthusiasts will find their perfect getaway in Kuta, Legian, and Uluwatu, while those seeking a peaceful retreat will enjoy Nusa Dua, Sanur, and Tanjung Benoa, known for their pristine white beaches and luxurious hotels.

Travel Tips

Currency: Exchange your money at official exchange points to Indonesian rupiahs to avoid confusion when making payments.
Atmosphere: Despite its well-developed tourist infrastructure, Bali has preserved its unique authenticity. Hotels resemble temples, the air is filled with the aroma of incense, and locals greet visitors with sincere smiles.
Language: The official language is Indonesian, but in tourist areas, many people speak English.
Religion: The predominant religion is Balinese Hinduism, which is distinct from Hinduism in India.
Climate: Bali has an equatorial monsoon climate with two seasons:

- Dry season (April – October): Air temperature +27...+30°C, humidity 75%, rainfall is rare.
- Wet season (November – March): Air temperature around +29°C, the ocean remains warm, but there are frequent prolonged rains and humidity reaches 90-95%.

When Is the Best Time to Visit?

The best time to visit Bali is during the dry season (April – October), when the weather is most favorable for beach vacations and sightseeing.

Don’t miss the opportunity to visit this extraordinary destination, where natural beauty, cultural richness, and modern comfort come together in perfect harmony. Bali is an island that will leave you with unforgettable memories!

QANOT SHARQ
WWW.QANOTSHARQ.COM

Bahor va Yangilanish

ayyomining kelib chiqish tarixi

RUS **Истоки Праздника Весны и Обновления**

ENG **The Origins of the Festival of Spring and Renewal**

QANOT SHARQ

Bahor arafasida, tabiat uyg‘onib, yangi hayot bilan to‘lib-toshgan bir paytda, biz siz bilan bahor kelishi, yangilanish va uyg‘onish ramzi bo‘lgan qadimiy va sevimli bayram — Navro‘zi olam bayramini nishonlash quvonchini baham ko‘rishdan bag’oyat mamnunmiz. Qanot Sharq bizni osmon bilan bog‘lagan xalqlarning madaniy an’analari va qadriyatlarini faxr bilan e’zozlaydi va ushbu yorqin bayramning kelib chiqishi va ahamiyati haqida sizga mamnuniyat bilan hikoya qiladi.

В преддверии весны, когда природа пробуждается и наполняется новой жизнью, мы рады разделить с вами радость празднования Навруза – древнего и любимого праздника, символизирующего приход весны, обновление и возрождение. Qanot Sharq с гордостью чтит культурные традиции и ценности народов, с которыми нас связывает небо, и с удовольствием рассказывает вам об истоках и значении этого светлого праздника.

As spring approaches, bringing new life and energy to the world, we are delighted to share in the joy of celebrating Navruz—an ancient and beloved holiday symbolizing the arrival of spring, renewal, and rebirth. At Qanot Sharq, we take pride in honoring the cultural traditions and values of the people connected by the skies we traverse. We are pleased to share the origins and significance of this radiant festival.

UZB

Navro‘z: Qadimiy ildizlar va boqiy an’analar

Fors tilidan tarjima qilinganda “yangi kun” ma’nosini anglatuvchi Navro‘z chuqur tarixiy ildizlarga ega bayramdir. Uning tarixi uzoq o‘tmishga borib taqaladi va uch ming yildan ortiq vaqtni tashkil etadi. Navro‘z bahorgi tengkunlik kunida nishonlanadi, kun va tun teng bo‘lib, tabiatdagi uyg‘unlik va muvozanatni anglatadi. Ushbu bayram nafaqat O‘zbekistonda, balki Markaziy Osiyo, Yaqin Sharq va dunyoning ko‘plab mintaqalarida ham nishonlanadi, bu esa uning universal ahamiyati va qadr-qimmatini ta’kidlaydi.

Navro‘z ramzi: Yangilanish va Uyg‘onish

Navro‘z chuqur ramziy ma’noga ega:

- Bahor: Bayram bahorning kelishidan darak beradi, bu tabiatning qishki uyqudan uyg‘onishi, yangilanishi va yangi hayot tsiklining boshlanishini anglatadi.
- Yangilanish: Navro‘z — eskisidan xalos bo’lish va yangisini kutib olish vaqti. Odamlar bahorni toza qalb bilan kutib olish uchun o‘z uylarini, fikrlarini va yuraklarini tozalashga intiladilar.

RUS

Навруз: Древние Корни и Вечные Традиции

Навруз, что в переводе с персидского означает «новый день», – это праздник, имеющий глубокие исторические корни. Его история уходит в далекое прошлое и насчитывает более трех тысяч лет. Навруз отмечается в день весеннего равноденствия, когда день и ночь становятся равными, символизируя гармонию и баланс в природе. Этот праздник отмечается не только в Узбекистане, но и во многих странах Центральной Азии, Ближнего Востока и других регионах мира, что подчеркивает его универсальное значение и ценность.

Символика Навруза: Обновление и Возрождение

Навруз несет в себе глубокий символический смысл:

- Весна: Праздник знаменует приход весны, символизируя пробуждение природы после зимней спячки, обновление и начало нового цикла жизни.
- Обновление: Навруз – это время для избавления от старого и встречи нового. Люди стремятся очистить свои дома, мысли и сердца, чтобы встретить весну с чистым сердцем.

ENG

Navruz: Ancient Roots and Timeless Traditions

The name Navruz, meaning «new day» in Persian, reflects the deep historical roots of this celebration, which dates back over 3,000 years. Marked on the spring equinox, when day and night are of equal length, Navruz embodies harmony and balance in nature. This festival is widely observed not only in Uzbekistan but also in many other countries across Central Asia, the Middle East, and beyond, highlighting its universal significance and cultural richness.

The Symbolism of Navruz: Renewal and Rebirth

Navruz carries profound symbolic meaning:

- Spring: The festival heralds the arrival of spring, representing nature’s awakening from winter and the start of a new life cycle.
- Renewal: Navruz is a time to leave behind the old and welcome the new. People clean their homes, refresh their minds, and purify their hearts in preparation for the season.

UZB

- **Umid**: Bayram yangi imkoniyatlar, farovonlik va omonlik ramzi sifatida kelajakka umid tuhfa etadi.

- **Birdamlik**: Navro‘z birdamlik va hamjihatlik bayrami bo‘lib, odamlar uni oila a’zolari va do‘stlar davrasida nishonlash uchun yig‘iladilar.

Navro‘z An’analari va udumlari

Navro‘z bayramini nishonlaydigan har bir mamlakatning o‘z an’ana va urf-odatlari bor, lekin ularning barchasini bahorni quvonch va umid bilan kutib olishdek umumiy g‘oya birlashtirib turadi. O‘zbekistonda Navro‘z alohida miqyosda nishonlanadi:

Sumalak tayyorlash: Navro‘zning asosiy ramzlaridan biri sumalak — an’anaviy bayram taomi bo‘lib, unib chiqqan bug‘doydan tayyorlanadi. Sumalak tayyorlash - odamlarni birlashtiruvchi maxsus taomil.

Bayram sayillari: Navro‘z kunlari xalq sayillari, konsertlar, sport musobaqalari va boshqa ko‘ngilochar tadbirlar tashkil etiladi.

RUS

- **Надежда**: Праздник дарит надежду на лучшее будущее, символизируя новые возможности, процветание и благополучие.

- **Единство**: Навруз – это праздник единства и согласия, когда люди собираются вместе, чтобы отметить его в кругу семьи и друзей.

Традиции и Обычаи Навруза

В каждой стране, где отмечают Навруз, существуют свои традиции и обычаи, но все они объединены общей идеей – встретить весну с радостью и надеждой. В Узбекистане Навруз отмечают с особым размахом:

Приготовление Сумаляка: Одним из главных символов Навруза является сумаляк – традиционное праздничное блюдо, которое готовят из пророщенной пшеницы. Приготовление сумаляка – это особый ритуал, объединяющий людей.

Праздничные Гуляния: В дни Навруза устраиваются народные гуляния, концерты, спортивные состязания и другие развлекательные мероприятия.

ENG

- **Hope**: The holiday brings optimism for a brighter future, symbolizing new beginnings, prosperity, and well-being.

- **Unity**: Navruz fosters a spirit of togetherness, as families, friends, and communities come together to celebrate the season of renewal.

Navruz Traditions and Customs

Across the many regions that observe Navruz, unique customs and traditions flourish. In Uzbekistan, the holiday is celebrated with great enthusiasm and joy:

Cooking Sumalak: One of the most iconic symbols of Navruz is sumalak, a traditional festive dish made from sprouted wheat. Preparing sumalak is a cherished ritual that brings people together in a spirit of unity and joy.

Festive Celebrations: Navruz is marked by lively public gatherings, concerts, sports competitions, and various entertainment events.

Vladimir Goncharenko / Shutterstock.com

RelisaGranovskaya / Shutterstock.com

Vladimir Goncharenko / Shutterstock.com

UZB

Oilaviy an’analar: Navro‘z — bu odamlar bir-birlarini tabriklash, sovg‘alar almashish va yaqinlari davrasida vaqt o‘tkazish uchun to‘planadigan oilaviy bayram.

Tabrik va xayrli tilaklar: Odamlar bir-birlarini Navro‘z bilan tabriklab, baxt, sog‘lik, farovonlik va ravnaq tilaydilar.

RUS

Семейные Традиции: Навруз – это семейный праздник, когда люди собираются вместе, чтобы поздравить друг друга, обменяться подарками и провести время в кругу близких.

Поздравления и Благопожелания: Люди поздравляют друг друга с Наврузом, желая счастья, здоровья, благополучия и процветания.

ENG

Family Traditions: As a family-centered holiday, Navruz is a time when loved ones reunite, exchange warm wishes, and share gifts.

Well-Wishing and Greetings: People greet one another with heartfelt wishes for happiness, health, prosperity, and success in the coming year.

Qanot Sharq barcha yo‘lovchilarini Navro‘zi olam bayrami bilan samimiy muborakbod etadi! Sizga va yaqinlaringizga mustahkam sog‘lik, baxt-saodat, farovonlik, tinchlik va qut-baraka tilaymiz. Bahor xonadoningizga quvonch, mehr-muhabbat va ilhombaxsh lahzalar olib kelsin, har bir yangi kuningiz yorug‘lik, iliqlik va a’lo kayfiyatga to‘lsin.

Navro‘z sizlar uchun yangi tashabbuslar, yutuq va zafarlar ramziga aylansin. Qanot Sharq bilan parvozlar qiling va o‘zingiz uchun quvonch hamda sarguzashtlarga to‘la yangi ufqlarni kashf eting!

Qanot Sharq сердечно поздравляет всех своих пассажиров с праздником Навруз! Желаем вам и вашим близким крепкого здоровья, счастья, благополучия, мира и процветания. Пусть весна принесет в ваши дома радость, любовь и вдохновение, а каждый новый день будет наполнен светом, теплом и позитивными эмоциями.

Пусть Навруз станет для вас символом новых начинаний, успехов и достижений. Летайте с Qanot Sharq и открывайте для себя новые горизонты, полные радости и приключений!

Qanot Sharq Wishes You a Joyous Navruz! At Qanot Sharq, we extend our warmest Navruz greetings to all our passengers! We wish you and your loved ones good health, happiness, prosperity, peace, and success.
May this spring bring joy, love, and inspiration into your homes, and may each new day be filled with light, warmth, and positive energy.

Let Navruz be a symbol of new beginnings, achievements, and endless possibilities. Fly with Qanot Sharq and explore new horizons filled with joy and adventure!

Seul

An’analar kelajak bilan uchrashadigan joy

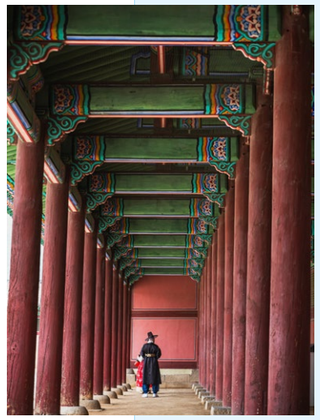
RUS Сеул: Где традиции встречаются с будущим

ENG Seoul: Where Tradition Meets the Future

Janubiy Koreya poytaxti qarama-qarshiliklarning hayajonli simfoniyasidir. Seul ming yillik an’analarni asrab-avaylab kelmoqda, shu bilan birga, Osiyoning eng ilg‘or megapolislaridan biri sifatida kelajakka dadil nigoh tashlamoqda. Bu yerda qadimiy saroylar futuristik osmono‘par binolar bilan yonma-yon joylashgan, gavjum tarixiy ko‘chalar esa ko‘p bosqichli magistrallar bilan bog‘langan. Bu kaleydoskopdan eng qiziqarlisini qanday tanlab olish mumkin? Biz siz uchun Seulning betakror qalbini his etishga yordam beradigan 6 ta diqqatga sazovor joy bo‘yicha qo‘llanma hozirladik.

Южнокорейская столица – это захватывающая симфония контрастов. Сеул бережно хранит тысячелетние традиции, и в то же время смело смотрит в будущее, являясь одним из самых передовых мегаполисов Азии. Здесь древние дворцы соседствуют с футуристическими небоскрёбами, а оживленные исторические улочки переплетаются с многоуровневыми магистралями. Как же выбрать из этого калейдоскопа самое интересное? Мы подготовили для вас гид по 6 знаковым местам Сеула, которые помогут ощутить его неповторимую душу.

The capital of South Korea is a mesmerizing symphony of contrasts. Seoul carefully preserves its millennia-old traditions while boldly looking toward the future, standing as one of Asia’s most advanced megacities. Here, ancient palaces coexist with futuristic skyscrapers, and bustling historic streets intertwine with multi-level highways. But how do you choose the most fascinating spots from this kaleidoscope? We have prepared a guide to six iconic places in Seoul that will help you experience its unique soul.



UZB

Kyonbokkun: Qirollik merosining ulug‘vorligi

Hech mubolag’asiz Seul saroylarining eng go‘zali — XIV asr oxirida asos solingan Choson davrining durdonasi bo‘lgan Kyonbokkun saroyidir. Yapon bosqinchilaridan omon qolgan va qayta tiklangan ushbu saroy majmuasi bugungi kunda o‘zining me’moriy uyg‘unligi bilan hayratga soladi. Tasavvur qiling: 300 ga yaqin bino va 6 000 ta xona! Kyonbokkun — bu tom ma’noda ochiq osmon ostidagi muzey. Bu yerda siz ulug‘vor taxt zalini tomosha qilishingiz, tematik muzeylarga tashrif buyurishingiz va sun’iy ko‘lga ega bo‘lgan go‘zal bog‘da sayr qilishingiz mumkin, u yerda nilufarlar go‘yoki suv yuzasida parvoz etib turgandek bo‘ladi.

RUS

Кёнбоккун: Величие королевского наследия

Пожалуй, самый живописный из сеульских дворцов – Кёнбоккун, жемчужина эпохи Чосон, основанная в конце XIV века. Пережив японские нашествия и восстановление, сегодня этот дворцовый комплекс поражает воображение своей архитектурной гармонией. Представьте себе: около 300 зданий и 6 000 комнат! Кёнбоккун – это настоящий музей под открытым небом. Здесь можно полюбоваться величественным тронным залом, посетить тематические музеи и прогуляться по живописному парку с искусственным озером, где цветут лотосы, словно парящие над водной гладью.

ENG

Gyeongbokgung: The Grandeur of Royal Heritage

Perhaps the most picturesque of Seoul’s palaces, Gyeongbokgung is a jewel of the Joseon Dynasty, founded in the late 14th century. Having endured Japanese invasions and multiple restorations, this palace complex today impresses visitors with its architectural harmony. Imagine this: approximately 300 buildings and 6,000 rooms! Gyeongbokgung is essentially an open-air museum. Here, you can admire the grand throne hall, visit thematic museums, and stroll through a picturesque park with an artificial lake, where lotuses bloom as if floating above the water’s surface.

UZB

Myondong: Seul hayotining yurak urishi

Myondong — Seulning savdo va dinamika markazi. Atigi 1 km² maydonda juda ko‘p do‘konlar, butiklar, mehmonxonalar, qahvaxolar va ko‘cha savdogarlari joylashgan. Sayyohlik joylaridan farqli o‘laroq, Myondong Seulliklar kundalik hayotining aksidir. Bu yerda siz shaharning haqiqiy ritmini his qilishingiz, uning aholisini kundalik shovqin-suronda kuzatishingiz mumkin. Savdo markazlari va do‘konlar bo‘ylab sayr qilib, siz har qanday did va imkoniyatga mos mahsulotlarni topasiz, mahalliy qahvaxonalarda esa hamyonbop ko‘cha quymoqlari bilan tamaddi qilishingiz, ham hashamatli restoranlarda tansiq taomlardan tatib ko‘rishingiz mumkin.

Bukchon Xanok: An’anaviy Koreya jozibasi

Megapolisning qoq markazida sokinlik va autentiklik oroli — an’anaviy Bukchon Xanoq qishlog‘i yashiringan. Uning bir qavatli fayzli uylari tarixiy film dekoratsiyasiga o‘xshaydi, ammo bu haqiqiy turar-joy mavzesi bo‘lib, u yerda turmush tarzi hozirgi Seul ritmidan tubdan farq qiladigan odamlar yashaydi. Shinam uylar va samoga qad rostlagan osmono‘par binolar o‘rtasidagi qarama-qarshilik haqiqiy sehrli muhitni yaratadi. Tor ko‘chalarda sayr qiling, mahalliy oshxonalarga tashrif buyuring va eski Koreya ruhini his eting.

RUS

Мёндон: Пульс сеульской жизни

Мёндон – это сердце торговли и динамики Сеула. На площади всего в 1 км² сосредоточено невероятное количество магазинов, бутиков, отелей, кафе и уличных торговцев. В отличие от туристических мест, Мёндон – это отражение повседневной жизни сеульцев. Здесь вы сможете ощутить настоящий ритм города, наблюдая за его жителями в их ежедневной суете. Прогуливаясь по торговым центрам и лавочкам, вы найдете товары на любой вкус и кошелек, а в местных кафе можно перекусить как бюджетными уличными блинчиками, так и отведать изысканные блюда в роскошных ресторанах.

Букчон Ханок: Очарование традиционной Кореи

В самом центре мегаполиса скрывается островок спокойствия и аутентичности – традиционная деревня Букчон Ханок. Ее изящные одноэтажные домики, кажутся декорациями к историческому фильму, но это настоящий жилой квартал, где до сих пор живут люди, чья жизнь кардинально отличается от ритма современного Сеула. Контраст между уютными домиками и взмывающими в небо небоскребами создаёт поистине волшебную атмосферу. Прогуляйтесь по узким улочкам, загляните в местные кафе с домашней кухней и ощутите дух старой Кореи.

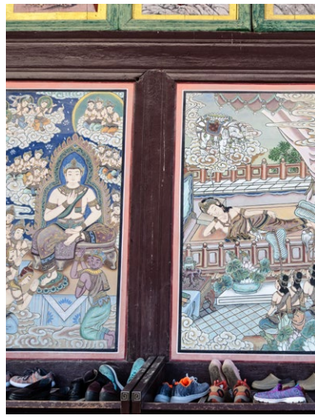
ENG

Myeongdong: The Pulse of Seoul’s Life

Myeongdong is the heart of trade and urban energy in Seoul. Within an area of just one square kilometer, an astonishing number of shops, boutiques, hotels, cafes, and street vendors are packed together. Unlike typical tourist attractions, Myeongdong reflects the everyday life of Seoul’s residents. Here, you can truly feel the city’s rhythm, watching locals go about their daily hustle. As you stroll through shopping centers and small stores, you will find products for every taste and budget, while local cafes offer everything from affordable street pancakes to exquisite fine dining in luxury restaurants.

Bukchon Hanok: The Charm of Traditional Korea

In the very center of this bustling metropolis, there lies a haven of tranquility and authenticity—the traditional village of Bukchon Hanok. Its elegant single-story houses look like a scene from a historical film, yet this is a real residential neighborhood, where people continue to live a life vastly different from the fast-paced rhythm of modern Seoul. The contrast between cozy hanok houses and the towering skyscrapers creates a truly magical atmosphere. Wander through the narrow alleyways, stop by local cafes offering home-style cuisine, and immerse yourself in the spirit of old Korea.



UZB

Chogesa: Seul markazidagi dzen-buddizm ibodatxonasi

Janubiy Koreyadagi dzen-buddizmning bosh ibodatxonasi — Chogesda ma’naviyat va osoyishtalik muhitiga sho‘ng‘ing. Taxminan bir asr oldin Choge ordeni tomonidan asos solingan, bugungi kunda butun mamlakat bo‘ylab bir yarim mingdan ortiq ibodatxonalarga ega bo‘lgan Chogesa ajoyib me’moriy ansambldir. Markaziy bino — Tuenchjon o‘zining ko‘lami va tanchxonning yorqin bezakli naqshlari bilan hayratga soladi. Shuningdek, ibodatxona hududida ko‘p asrlik daraxtlar, Budda haykallari va muqaddas yodgorliklarni o‘z ichiga olgan toshdan yasalgan ko‘p qavatli pagodani ko‘rish mumkin.

RUS

Чогеса: Обитель дзен-буддизма в центре Сеула

Погрузитесь в атмосферу духовности и умиротворения в главном храме дзен-буддизма Южной Кореи – Чогеса. Основанный около века назад орденом Чоге, которому сегодня принадлежит более полутора тысяч храмов по всей стране, Чогеса представляет собой впечатляющий архитектурный ансамбль. Центральное здание – Туэнчжон – поражает своими масштабами и яркой декоративной росписью танчхон. На территории храма также стоит увидеть многовековые деревья, статуи Будды и многоярусную пагоду из камня, хранящую святые мощи.

ENG

Jogyesa: A Zen Buddhist Sanctuary in the Heart of Seoul

Step into an atmosphere of spirituality and tranquility at Jogyesa, the main Zen Buddhist temple of South Korea. Founded about a century ago by the Jogye Order, which now oversees more than 1,500 temples across the country, Jogyesa is an impressive architectural ensemble. Its central hall, Daeungjeon, captivates with its grand scale and vivid dancheong (traditional decorative painting). The temple grounds are home to centuries-old trees, Buddha statues, and a multi-tiered stone pagoda that holds sacred relics.

KrinnKate / Shutterstock.com

UZB

N Seul minorasi: qalblarni zabt etuvchi panorama

Deyarli 500 metr balandlikka ko‘tarilgan N Seoul Tower — Seulning zamonaviy ramzi, beqiyos manzaralarga yo‘l ko‘rsatuvchi mayoqdir. U Namsan tog‘ining cho‘qqisida joylashgan bo‘lib, yanada ulug‘vorroq ko‘rinadi va tashrif buyuruvchilarga unutilmas taassurotlar taqdim etadi. Sayohat minora etagida boshlanadi, u yerda sizni shinam qahvaxonalar va suvenir do‘konlari kutmoqda. Ammo kulminatsiya eng yuqorida sodir bo‘ladi: restoranli aylanuvchi panoramali maydoncha — oyoqlaringiz ostida yastanib yotgan Seulning maftunkor manzaralaridan bahramand bo‘lish uchun eng maqbul joy. Bu yerda, aql bovar qilmas balandlikda, shahar o‘z go‘zalligi bilan qalbingizni zabt etayotganini his qilasiz.

RUS

N Seoul Tower: Панорама, покоряющая сердца

N Seoul Tower, взмывающая ввысь почти на 500 метров, - это современный символ Сеула, маяк, указывающий путь к головокружительным видам. Расположенная на вершине горы Намсан, она кажется еще выше, предлагая посетителям незабываемые впечатления. Путешествие начинается уже у подножия башни, где вас ждут уютные кафе и сувенирные лавки. Но кульминация наступает на самом верху: вращающаяся панорамная площадка с рестораном - идеальное место, чтобы насладиться захватывающими видами Сеула, словно раскинувшегося у ваших ног. Здесь, на головокружительной высоте, вы почувствуете, как город покоряет ваше сердце своей красотой.

ENG

N Seoul Tower: A Panorama That Captivates the Heart

Rising nearly 500 meters into the sky, N Seoul Tower is a modern symbol of Seoul, a beacon guiding visitors to breathtaking views. Located atop Namsan Mountain, the tower appears even taller, offering visitors unforgettable experiences. The journey begins at the foot of the tower, where cozy cafes and souvenir shops welcome guests. But the true highlight awaits at the very top: a revolving observation deck with a restaurant, the perfect place to enjoy stunning panoramic views of Seoul, stretching beneath your feet like a vast cityscape. Here, at this dizzying height, you will feel the city steal your heart with its beauty.

UZB

Lotte World: Chegara bilmas mo‘jizakor o‘yin-kulgi olami

Seulning qoq markazida dunyodagi eng yirik yopiq ko‘ngilochar bog‘lardan biri — Lotte World o‘z eshiklarini ochdi. Bu barcha yoshdagilar uchun mo‘jizalar va sarguzashtlarga to‘la butun bir shahardir. Bu yerda siz qiziqarli attraksionlar, billur muz maydoni, qiziqarli muzeylar, kinoteatr, go‘zal ko‘l va son-sanoqsiz do‘konlarni topasiz. Bog‘ning me’morchiligi va bezaklarini tomosha qilib, o‘rta asr ertaklari muhitiga sho‘ng‘ing. Attraksionlardan tashqari, Lotte World’da har bir tashrifni unutilmas voqeaga aylantiradigan rang-barang tomoshalar va festivallar muntazam ravishda o‘tkaziladi. Sehrni davom ettirmoqchi bo‘lganlar uchun esa bog‘ yonida shinam mehmonxona joylashgan.

RUS

Lotte World: Волшебный мир развлечений, не знающий границ

В самом центре Сеула, словно по волшебству, распахнул свои двери Lotte World — один из крупнейших крытых парков развлечений в мире. Это целый город, полный чудес и приключений для всех возрастов. Здесь вы найдете захватывающие аттракционы, сверкающий ледовый каток, увлекательные музеи, кинотеатр, живописное озеро и бесчисленное множество магазинов. Окунитесь в атмосферу средневековой сказки, любуясь архитектурой и декором парка. Помимо аттракционов, в Lotte World регулярно проводятся красочные представления и фестивали, превращающие каждый визит в незабываемое событие. А для тех, кто хочет продлить волшебство, рядом с парком находится комфортабельный отель.

ENG

Lotte World: A Magical Realm of Endless Fun

In the very heart of Seoul, as if by magic, Lotte World opens its doors — a gigantic indoor amusement park, one of the largest in the world. This is an entire city of wonders and adventures for visitors of all ages. Here, you will find thrilling rides, a sparkling ice rink, fascinating museums, a movie theater, a scenic lake, and countless shops. Immerse yourself in a medieval fairytale atmosphere, marveling at the park’s architecture and decorations. Beyond the attractions, Lotte World regularly hosts vibrant performances and festivals, making every visit a truly unforgettable event. And for those wishing to extend the magic, a luxurious hotel is conveniently located next to the park.

Palov — bu shunchaki taom emas

RUS Плов: Больше, чем просто еда

ENG Pilaf: More than just a meal

Bu jozibali va maftunkor Sharq iforidir. Bu yaqinlaringiz bilan bir dasturxon atrofida yig‘ilish, iliqlik va ta’mni baham ko’rish imkoniyati. Bu har bir qadam muhim bo‘lgan, har bir ziravor o‘z o’rniga ega bo’lgan pazandalik bellashuvidir.

Это аромат Востока, который манит и завораживает. Это возможность собраться за столом с близкими, поделиться теплом и вкусом. Это кулинарный вызов, где каждый шаг важен, где каждая специя играет свою роль.

It is the fragrance of the East, drawing you in and captivating your senses. It is an opportunity to gather around the table with loved ones, sharing warmth and flavor. It is a culinary challenge, where every step matters, and each spice plays its role.

UZB

Toshkentda palovni qayerda tanovul qilish mumkin?

“Besh qozon”da har kuni 10 tonna palov tayyorlanadi! Bu shunchaki restoran emas, albatta tashrif buyurishga arziydigan chinakam ziyorat maskanidir.

“Kamolon”da palovning katta xilma-xilligi taqdim etilgan: siz klassik o‘zbek palovi va uning ko‘plab variantlarini topasiz.

“SamOsh” maxsus tayyorlash texnologiyasi va nozik ta’mi bilan ajralib turadigan Samarqandcha palovga ixtisoslashgan.

RUS

Где в Ташкенте поесть плов?

В «**Besh Qozon**» («Пять казанов») готовят 10 тонн плова каждый день! Это не просто ресторан, а истинное культовое место, которое обязательно стоит посетить.

В «**Kamolon**» представлено широкое разнообразие плова: вы найдете классический узбекский плов и множество его вариантов.

«**SamOsh**» специализируется на самаркандском плове, отличающемся особенной технологией приготовления и нежным вкусом.

ENG

Where to eat pilaf in Tashkent?

At «**Besh Qozon**» («Five cauldrons») they prepare 10 tons of pilaf every day! This is not just a restaurant but a true culinary landmark that is a must-visit.

At «Kamolon», you will find a wide variety of pilaf, including classic Uzbek pilaf and numerous regional variations.

SamOsh specializes in Samarkand-style pilaf, known for its unique cooking technique and delicate flavor.

UZB

Choyxona palovi

Choyxona palovi — bu oddiy taom emas, bu qadimiy mehmondo‘stlik va pazandalik an’analariga borib taqaladigan butun bir madaniyat qatlamidir. Farg‘ona vodiysi va Toshkent viloyatida keng tarqalgan o‘zbek palovining ushbu klassik varianti o‘zining to‘yimliligi, to‘yimli ta’mi va noyob xushbo’yligi bilan ajralib turadi, ular oddiy, ammo sifatli masalliqlar va maxsus pishirish usulining o’zaro uyg’unligidan kelib chiqadi.

Haqiqiy choyxona palovining asosiy sirlaridan biri guruchning maxsus navi — “devzira” dan foydalanishdir. Bu guruch uzun, qalin donalari bilan ajralib turadi, ular ziravorlar va boshqa masalliqlarning xushbo’yligi va ta’mini yaxshi singdirish qobiliyatiga ega, shu bilan birga sochiluvchan bo‘lib qoladi. “Devzira” palovga o‘ziga xos tekstura baxsh etadi, uni mayin, ammo yopishqoq emas qiladi, bu haqiqiy palovning muhim tarkibiy qismidir.

Klassik choyxona palovining yana bir o‘ziga xos xususiyati ko‘p miqdordagi dumba yog‘idan foydalanishdir. Bu yog‘ qozonda eritiladi va unda go‘sht ham, guruch ham uning xushbo’yligini o’ziga singdirib olgan bo’lajak palov uchun asos yaratadi. An’anaviy zira va kashnichdan tashqari, zirk ham taomga nordonlik va yoqimli xushxo’rlik qo‘shadigan zaruriy tarkibiy qismdir.

RUS

Чайханский плов

Чайханский плов – это не просто блюдо, это целый пласт культуры, уходящий корнями в древние традиции гостеприимства и кулинарного мастерства. Широко распространенный в Ферганской долине и Ташкентской области, этот классический вариант узбекского плова отличается своей сытностью, насыщенным вкусом и неповторимым ароматом, которые рождаются из сочетания простых, но качественных ингредиентов и особого способа приготовления.

Одним из главных секретов настоящего чайханского плова является использование особого сорта риса – «девзира». Этот рис отличается длинными, толстыми зернами, которые обладают способностью отлично впитывать аромат и вкус специй и других ингредиентов, при этом оставаясь рассыпчатыми. «Девзира» придает плову характерную текстуру, делая его нежным, но не липким, что является важной составляющей настоящего плова.

Еще одной отличительной особенностью классического чайханского плова является использование большого количества курдючного жира. Курдюк – это жир, откладывающийся в задней части туловища барана, который придает блюду особый аромат и насыщает его жирным и пикантным вкусом. Этот жир обжаривается в казане, создавая основу для будущего плова, в котором и мясо, и рис пропитываются его ароматом.

ENG

Teahouse pilaf

Teahouse pilaf is more than just a meal; it is a significant part of cultural heritage, deeply rooted in ancient traditions of hospitality and culinary mastery. Widely popular in the Ferghana Valley and the Tashkent region, this classic version of Uzbek pilaf is known for its richness, deep flavor, and unique aroma, which emerge from a combination of simple yet high-quality ingredients and a special cooking method.

One of the main secrets of authentic teahouse pilaf is the use of a special variety of rice—Devzira. This rice is distinguished by its long, thick grains, which have an exceptional ability to absorb the aroma and taste of spices and other ingredients while remaining light and separate. Devzira gives pilaf its signature texture, making it tender yet non-sticky, an essential characteristic of a truly authentic pilaf.

Another distinctive feature of classic teahouse pilaf is the generous use of lamb fat tail. This fat, which accumulates in the rear part of a sheep’s body, gives the dish a unique aroma and enriches it with a rich and savory flavor. The lamb fat tail is rendered in a kazan (a traditional cauldron), forming the base of the pilaf, allowing both the meat and rice to absorb its deep, flavorful essence.

UZB

Toshkent to‘y oshi

Toshkent to‘y oshi — bu nafaqat taom, balki to‘kin-sochinlik, quvonch va farovonlik ramzidir. U to‘y dasturxonlariga ko’rk bag’ishlab, oilalarni o’zaro birlashtiradi va unutilmas gastronomik taassurotlar tuhfa etadi.

To‘y palovining an’anaviy palovdan asosiy farqi — unga alohida ko‘rk va nafislik baxsh etuvchi masalliqlarning mavjudligidir. Turk no‘xati, tillarang mayiz va anor donalari nafaqat taomning ta’mini boyitadi, balki uni tashqi ko’rinishini ham jozibador etadi. Naqshinkor laganlarga suzilgan tayyor palov bamisoli chinakam san’at asaridek.

To‘y oshini tayyorlash tajriba va mahorat talab qiladigan butun bir san’atdir. Guruch kechasi sovuq tuzli suvda ivitib qo‘yiladi, shunda u ortiqcha kraxmaldan xalos bo‘ladi va mukammal sochiluvchan bo‘ladi. Zirvak go‘sht, piyoz, sabzi va ziravorlardan tayyorlanib, so’ngra qozonga guruch va qolgan masalliqlar solinadi.

Toshkent to‘y palovini bir marta tatib ko‘rsangiz, o‘zbek madaniyatining ushbu ajoyib ramziga bir umrga oshiq bo‘lib qolasiz. Bu o‘z-o‘zidan saxovat, mehmondo‘stlik va chuqur pazandachilik an’analaridan darak beruvchi taomdir.

RUS

Ташкентский свадебный плов

Ташкентский свадебный плов – это не просто еда, это символ изобилия, радости и благополучия. Он украшает свадебные столы, объединяет семьи и дарит незабываемые гастрономические впечатления.

Главное отличие свадебного плова от традиционного – наличие ингредиентов, придающих ему особую нарядность и изысканность. Турецкий горох нут, золотистый изюм и зерна граната не только обогащают вкус блюда, но и делают его визуально привлекательным. Готовый плов, выложенный в расписную посуду, выглядит как настоящее произведение искусства.

Приготовление свадебного плова – это целое искусство, требующее опыта и мастерства. Рис замачивают на ночь в холодной подсоленной воде, чтобы избавиться от лишнего крахмала и добиться идеальной рассыпчатости. Зирвак (основа плова) готовится из мяса, лука, моркови и специй, а затем в казан добавляют рис и остальные ингредиенты.

Попробовав однажды ташкентский свадебный плов, вы навсегда влюбитесь в этот восхитительный символ узбекской культуры. Это блюдо, которое говорит само за себя – о щедрости, гостеприимстве и глубоких кулинарных традициях.

ENG

Tashkent Wedding Pilaf

Tashkent wedding pilaf is more than just a meal—it is a symbol of prosperity, joy, and well-being. It adorns wedding tables, brings families together, and creates unforgettable culinary experiences.

The key difference between wedding pilaf and traditional pilaf lies in the special ingredients that add elegance and festivity. Turkish chickpeas (nut), golden raisins, and pomegranate seeds not only enhance the flavor but also make the dish visually stunning. When served in decorative dishware, the pilaf looks like a true work of art.

Preparing a wedding pilaf is a form of culinary artistry that requires experience and skill. The rice is soaked overnight in cold salted water to remove excess starch and achieve perfect fluffiness. The zirvak (pilaf base) is made from meat, onions, carrots, and spices, after which rice and additional ingredients are added to the kazan.

Once you taste Tashkent wedding pilaf, you will fall in love with this exquisite symbol of Uzbek culture. It is a dish that speaks for itself, representing generosity, hospitality, and deep culinary traditions.

UZB

Samarqandcha palov

Samarqand palovi — bu shunchaki taom bo‘libgina qolmay, balki o‘zining nafisligi va shaxsiy xohish-istaklarga hurmati bilan ajralib turadigan butun boshli pazandalik tajribasidir. U tayyorlanishining noyob uslubi bilan boshqa palov turlaridan ustun turadi, bu yerda go‘sht va guruch alohida tayyorlanadi, bu esa har bir iste’molchiga o‘zi uchun mukammal bo’lgan ta’mini yaratish imkonini beradi.

Go‘sht va guruch birgalikda tayyorlanadigan boshqa palov turlaridan farqli, Samarqand palovida ular alohida tayyorlanadi. Go‘sht, odatda, qo‘y yoki mol go‘shti qozonda tilla rang po‘stlog‘igacha qovuriladi, keyin esa yumshagunicha dimlanadi, o‘zining to‘yingan ta’mi va iforini saqlab qoladi. Alohida tayyorlangan guruch esa faqat ziravorlar va sabzavotlarning iforini o‘ziga singdiradi, sochiluvchan va mayinligini saqlab qoladi.

Go‘sht va guruchni alohida-alohida tayyorlash — bu nafaqat texnik xususiyat, balki taomga falsafiy yondashuv hamdir. Samarqandcha palovi tanlash erkinligini va har bir iste’molchining o‘z ta’biga ko‘ra dirijyor bo‘lish imkoniyatini nazarda tutadi. Go‘sht va guruch dasturxonga tortilganda alohida qo‘yiladi, har bir kishi ularni o‘zi uchun eng maqbul deb hisoblagan nisbatda aralashtirishi mumkin. Samarqand palovi — bu o‘ziga xoslikni hurmat qiladigan va har kimga o‘z xohlagan miqdorda lazzatlanish imkonini taqdim etadigan taomdir.

RUS

Самаркандский плов

Самаркандский плов – это не просто блюдо, это целый кулинарный опыт, который отличается своей изысканностью и уважением к индивидуальным предпочтениям. Он возвышается над другими видами плова благодаря своему уникальному способу приготовления, где мясо и рис готовятся отдельно, предоставляя каждому едоку возможность создать свой собственный идеальный вкус.

В отличие от других видов плова, где мясо и рис готовятся вместе, в самаркандском плове они готовятся раздельно. Мясо, обычно баранина или говядина, обжаривается в казане до золотистой корочки, а затем тушится до мягкости, сохраняя свой насыщенный вкус и аромат. Рис же, приготовленный отдельно, впитывает в себя только аромат специй и овощей, оставаясь рассыпчатым и нежным.

Раздельное приготовление мяса и риса – это не только техническая особенность, но и философский подход к еде. Самаркандский плов предполагает свободу выбора и возможность каждого едока стать дирижером своего собственного вкуса. При подаче мяса и риса выкладываются отдельно, позволяя каждому смешать их в тех пропорциях, которые он считает для себя идеальными. Самаркандский плов – это блюдо, которое уважает индивидуальность и предоставляет каждому возможность насладиться им по-своему.

ENG

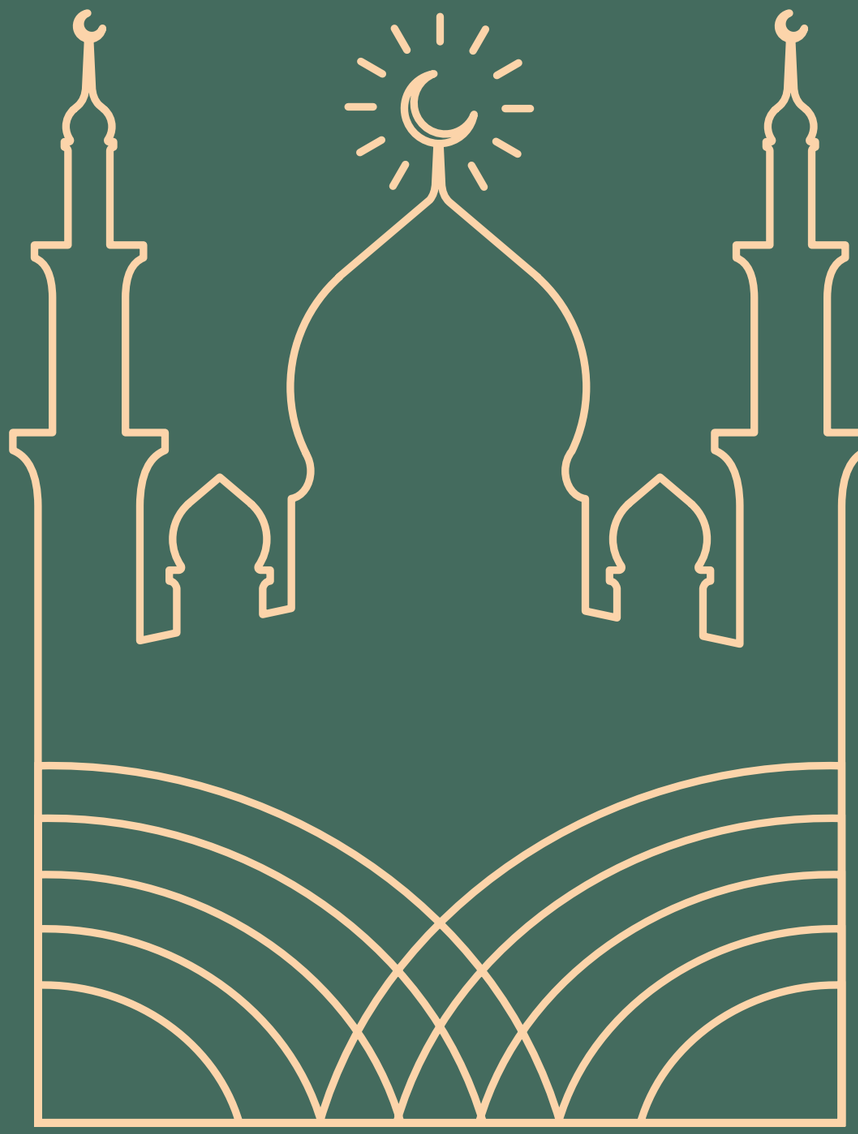
Samarkand pilaf

Samarkand pilaf is more than just a dish—it is a culinary experience that stands out for its elegance and respect for individual preferences. It elevates itself above other types of pilaf with a unique cooking method, where the meat and rice are prepared separately, allowing each diner to customize their ideal balance of flavors.

Unlike other types of pilaf, where meat and rice are cooked together, in Samarkand pilaf, they are prepared separately. The meat, usually lamb or beef, is seared in a kazan until golden brown and then slow-cooked until tender, preserving its rich flavor and aroma. The rice, cooked separately, absorbs only the aroma of spices and vegetables, remaining light, fluffy, and delicate.

The separate preparation of meat and rice is not just a technical feature but a philosophical approach to food. Samarkand pilaf offers freedom of choice, allowing each diner to become the conductor of their own taste. When served, the meat and rice are presented separately, so each person can mix them in the proportions they prefer. Some may favor more meat, others may prefer extra rice, while some enjoy a perfectly balanced combination. Samarkand pilaf respects individuality, giving everyone the opportunity to enjoy it their own way.

Muqaddas Ro‘zai Ramazon oyi



RUS Священный месяц Рамадан

ENG The Holy Month of Ramadan

1-mart kuni butun dunyo bo‘ylab millionlab musulmonlar uchun islom taqvimida alohida o‘rin tutadigan muqaddas Ramazon oyi boshlandi. Ushbu maqola bayon etilganlarning aksariyati hayotining ajralmas qismi bo‘lgan musulmonlar uchun ham, islom bilan tanish bo‘lmagan va ehtimol Ramazon haqida cheklangan tasavvurga ega bo‘lganlar uchun ham mo‘ljallangan. Biz ushbu muhim oyning asosiy jihatlari, uning ahamiyati va an’analarini qisqa va tushunarli tarzda yoritishga harakat qilamiz.

1 марта для миллионов мусульман по всему миру начался Рамадан, священный месяц, занимающий особое место в исламском календаре. Эта статья предназначена как для мусульман, для которых многое из описанного является неотъемлемой частью их жизни, так и для тех, кто с исламом не знаком и, возможно, имеет ограниченное представление о Рамадане. Мы стремимся кратко и доступно осветить ключевые аспекты этого важного месяца, его значение и традиции.

On March 1, millions of Muslims around the world began observing Ramadan, the sacred month that holds a special place in the Islamic calendar. This article is intended for both Muslims, for whom many of these practices are an integral part of life, and for those unfamiliar with Islam who may have limited knowledge of Ramadan. Our goal is to provide a concise and accessible overview of the key aspects, significance, and traditions of this important month.

UZB

Ramazon oyi nimani anglatadi?

Ramazon oyi — musulmonlar uchun farz bo‘lgan ro‘za tutish oyi va islomning besh ustunidan biri sanaladi. Islom taqvimining to‘qqizinchi oyiga to‘g‘ri keladigan bu davrda musulmonlar kunning yorug‘ vaqtida taom yeyish va ichishdan. Ro‘zaning yakuni kechki ibodat va quyosh botgandan so‘ng ovqatlanish — Iftor bilan nishonlanadi. Kechasi cheklovlar pasayadi, ammo ortiqchaliklar hali ham ma’qullanmaydi. Ertalab quyosh chiqqunga qadar yana ro’za tutiladi.

RUS

Что такое Рамадан?

Рамадан — это месяц поста, обязательный для мусульман, и один из пяти столпов ислама. В течение этого периода, который приходится на девятый месяц исламского календаря, мусульмане воздерживаются от еды и питья в светлое время суток. Завершение поста отмечается вечерней молитвой и трапезой после захода солнца. В ночное время ограничения ослабевают, хотя излишества по-прежнему не приветствуются. Утром пост возобновляется до восхода солнца.

ENG

What is Ramadan?

Ramadan is the month of fasting, one of the Five Pillars of Islam, and an obligatory observance for Muslims. During this period, which falls on the ninth month of the Islamic lunar calendar, Muslims refrain from eating and drinking from dawn until sunset. The daily fast is broken with an evening prayer and a meal after sunset. Restrictions ease during the night, though excess is still discouraged. The fast resumes at dawn the following morning.

UZB

Ramazon oyining diniy jihatdan ma'nosi

Ro'za tutish 624-yilda Payg'ambarimiz Muhammad (s.a.v.) tomonidan o'rnatilgan. Ramazon oyi tunlaridan birida payg'ambarga birinchi vahiy kelgan deyiladi. Bu oy e'tiqodni yanada mustahkamlash, dunyoviy ishlardan chalg'ish va ichki mulohazalar vaqtidir. Farz ibodatlardan tashqari, ko'plab musulmonlar masjidlarda Qur'on mutolaa qilish va qo'shimcha tungi namozlarni o'qish bilan o'tkazadilar. Ro'za tutish paytida oddiy ehtiyojlar va ortiqcha narsalardan voz kechish musulmonlarning e'tiqodini mustahkamlashga, o'z-o'zini nazorat qilishni rivojlantirishga va ruhiy poklanishga erishishga yordam beradi. Ro'zai Ramazon — bu nafaqat ovqatdan tiyilish, balki ichki poklikka intilish, gunohli fikr va harakatlardan xalos bo'lishdir. Ushbu oy davomida musulmonlar xayr ehsonlar beradilar va oziq-ovqat tarqatish orqali muhtojlarga faol yordam beradilar. Ramazon oqshomlari Iftor payti ko'pincha oila va do'stlar davrasida o'tkaziladi, bu musulmonlar birligini ta'kidlaydi va Yaratgan Egamga ma'qul savobli amal hisoblanadi.

RUS

Религиозный смысл Рамадана

Пост был установлен пророком Мухаммедом в 624 году. Считается, что в одну из ночей Рамадана пророку было ниспослано первое откровение. Этот месяц – время углубления в веру, отвлечения от мирских дел, и внутренних размышлений. Помимо обязательных молитв, многие мусульмане проводят больше времени в мечетях, читая Коран и совершая дополнительные ночные намазы. Отказ от простых потребностей и излишеств во время поста помогает мусульманам укрепить веру, развить самоконтроль и достичь духовного очищения. Пост в Рамадан – это не только воздержание от пищи, но и стремление к внутренней чистоте, освобождение от греховных мыслей и действий. В течение этого месяца мусульмане активно помогают нуждающимся, раздавая милостыню и еду. Вечерние трапезы в Рамадан часто проходят в кругу семьи и друзей, что подчеркивает единство мусульман и считается богоугодным делом.

ENG

The Religious Meaning of Ramadan

Fasting was established by the Prophet Muhammad in 624 CE. It is believed that during one of the nights of Ramadan, the Prophet received his first divine revelation. This month is a time for deepening faith, distancing oneself from worldly distractions, and engaging in self-reflection. In addition to the five daily prayers, many Muslims spend more time in mosques, recite the Quran, and perform additional nightly prayers (Taraweeh).

Abstaining from basic necessities and indulgences during fasting helps Muslims strengthen their faith, develop self-discipline, and achieve spiritual purification. Ramadan is not just about refraining from food; it is also about striving for inner purity, avoiding sinful thoughts and actions, and practicing self-restraint. Charity plays a vital role in this month, as Muslims actively help those in need by giving alms and distributing food. Evening meals during Ramadan are often shared with family and friends, reinforcing the sense of unity among Muslims and fulfilling a religious duty.

UZB

Ramazon oyining boshlanishi va tugashi

Ramazon Islom oy taqvimiga ko'ra 29 yoki 30 kun davom etadi, u boshqa diniy bayramlarni belgilash uchun ham ishlatiladi va ba'zi musulmon mamlakatlarida rasmiy taqvim hisoblanadi. Oy taqvimi faqat Oyning ko'rinadigan fazalariga asoslangan va 29-30 kundan tashkil topgan 12 oydan iborat. Oy va quyosh yili o'rtasidagi farq taxminan 10-12 kunni tashkil etadi, shuning uchun islom taqvimi oylari fasllarga nisbatan siljiydi va Ramazon oyi yilning turli fasllariga to'g'ri keladi. Ramazon oyining aniq boshlanish sanasi Oyning paydo bo'lishini kuzatish orqali aniqlanadi. Ramazon oyi Ro'za hayiti yoki Iyd al-Fitr bilan yakunlanadi.

Ro'za tutish vaqti qanday aniqlanadi?

Kundalik ro'za ertalab, tong otishiga ikki soat qolganda tutiladi va kechqurun quyosh botgandan keyin ochiladi. Qur'oni Karim bunga aniqlik kiritadi:..."Tongda qarshingizda oq ip bilan qora ip farq qilmaguncha yenglar, ichinglar, keyin tungacha ro'za tutinglar..."

RUS

Начало и завершение Рамадана

Рамадан длится 29 или 30 дней в соответствии с исламским лунным календарем, который также используется для определения других религиозных праздников и является официальным календарем в некоторых мусульманских странах. Лунный календарь основан исключительно на видимых фазах Луны и состоит из 12 месяцев по 29-30 дней. Разница между лунным и солнечным годом составляет примерно 10-12 дней, из-за чего месяцы исламского календаря смещаются относительно сезонов, и Рамадан приходится на разные времена года. Точная дата начала Рамадана определяется путем наблюдения за появлением Луны. Завершается Рамадан праздником Ураза-байрам, или Ид аль-Фитр.

Как определяется время поста?

Ежедневный пост начинается утром, за два часа до рассвета, и заканчивается вечером после захода солнца. Коран конкретизирует это: «...Ешьте и пейте, пока не станет различаться перед вами белая нитка и черная нитка на заре, потом выполняйте пост до ночи...».

ENG

The Beginning and End of Ramadan

Ramadan lasts for 29 or 30 days, following the Islamic lunar calendar, which is also used to determine other religious holidays and serves as the official calendar in some Muslim-majority countries. The lunar calendar is based solely on the visible phases of the Moon, consisting of 12 months of 29–30 days each. Since the lunar year is about 10–12 days shorter than the solar year, the Islamic months shift through different seasons over time, meaning that Ramadan occurs in various seasons throughout the years. The exact start date of Ramadan is determined by the sighting of the new crescent Moon. The month concludes with Eid al-Fitr (Uraza Bayram), a festive holiday that marks the end of fasting.

How is Fasting Time Determined?

The daily fast begins two hours before dawn and ends at sunset. The Quran states: «Eat and drink until the white thread of dawn becomes distinct from the black thread (of night). Then complete the fast until nightfall.»

Fasting during Ramadan is an act of devotion, self-discipline, and reflection, embodying the core values of Islam while fostering a sense of community and compassion.

O‘zbek Shveysariyasi

Узбекская Швейцария

Uzbek Switzerland

UZB

“O‘zbek Shveysariyasi” — bugungi kunda Zomin milliy bog‘i aynan shunday nomlanadi, tabiat go‘zallik va salomatlik baxsh etuvchi O‘zbekiston faxri. O‘zining noyob o’simlik va hayvonot olami, shifobaxsh havosi va xushmanzara landshaftlari bilan Zomin sayyohlarni va tabiatni shinavandalarini o‘nlab yillar davomida o‘ziga jalb qilib kelmoqda. Turkiston tizmasining shimolida, Jizzax viloyatida joylashgan ushbu bog‘ 25 ming gektardan ziyod maydonni egallaydi.

Uni o‘rganish XIX asrning 60-yillaridayoq rus olimi A.P.Fedchenko tomonidan boshlangan. 1960-yilda noyob archa o‘rmonlari va ularda hayot kechiruvchi jonzodlar makonini saqlab qolish uchun qo‘riqxona tashkil etildi. Zomin relyefi mahobatli tog‘ tizmasi bo‘lib, uning eng baland nuqtasi 3500 metrga yetadi. Bog‘ning janubiy qismi Turkiston tizmasining chuqur daralar bilan ajratilgan yonbag‘irlar qurshovida. Shimolda relyef yumshab, archazor o‘rmonlar bilan qoplangan. Bog‘ning iqlimi keskin kontinental bo‘lib, yil fasllari sezilarli darajada o‘zgarib turadi. Bahorda o‘rmonlar yashnab jonlanadi, eng ko‘p yog‘in esa bahor, kuz va qishda yog‘adi. Yozda harorat +32 darajagacha ko‘tariladi, qishda esa -30 darajagacha pasayib ketishi mumkin.

Haroratning bunday o‘zgarishi Zominda sovuqqa chidamli daraxt va butalardan iborat barqaror o’simlik dunyosini shakllantirdi. Qo‘riqxonada ko‘plab dorivor o‘simliklar, jumladan efir moyli, meva-rezavor, teri oshlovchi o‘simliklar o‘sadi. Chakalakzorda aylanib, na’matak, yalpiz, yovvoyi olxo‘ri, piyoz, chinnigul, do‘lana, yorongul va boshqalarni terish mumkin.

Boy o‘simlik dunyosi hayvonot dunyosining xilma-xilligini ta’minlaydi. Bog‘da bo‘rilar, tasqaralar, chittaklar, tog‘ quyonlari, Turkiston agamasi, ukki, qirg‘iy, qurbaqa, savsar va boshqa hjonivorlar yashaydi. O‘rmonzor panasida Turkiston silovsini, o‘rmon uyquchisi va hatto oq tirnoqli ayiq ham yashiringan.

Qo‘riqxonada noyob tabiatdan tashqari, ko‘plab tabiiy va tarixiy diqqatga sazovor joylarni ham topish mumkin: jumladan, Qizil-ataksaydagi yalangligidagi ulkan g‘aroyib shakldagi xarsang toshlar, Boboyong‘oq nomli qadimiy yong‘oq daraxti, Peshagor g‘ori, “Xo‘jay serob ota” ziyoratgohi.

Zomin nafaqat tabiiy go‘zalligi, balki shifobaxsh xususiyati bilan ham mashhurdir. Bog‘ yaqinida “Zomin” sihatgoxi joylashgan. Bog‘ atrofida bir necha o‘n yillar davomida o‘zbekistonliklarning sevimli dam olish maskani bo‘lgan pansionatlar, sanatoriylar, mehmonxonalar, dam olish uylari va bolalar oromgohlari ham mavjud.

Zomin Resort — bu Wyndham xalqaro tarmog‘i mehmonxonalari: Ramada Encore by Wyndham Zomin; Tryp by Wyndham Zomin; Wyndham Garden Zomin’ga ega Zomin milliy bog‘idagi tog‘-kurort majmuasidir.

O‘zbekistonda o‘tkir hissiyotlar ixlosmandlariga unutilmas jahzalarni hadya eta oladigan birinchi **ekstremal**

RUS

«Узбекская Швейцария» – так сегодня называют Зааминский национальный парк, гордость Узбекистана, где природа щедро дарит красоту и здоровье. Своей уникальной флорой и фауной, целебным воздухом и живописными ландшафтами Заамин манит путешественников и ценителей природы уже не одно десятилетие. Расположенный на севере Туркестанского хребта, в Джизакской области, парк занимает площадь более 25 гектаров.

Его изучение началось еще в 60-х годах XIX века русским ученым А.П. Федченко. В 1960 году для сохранения редких арчовых лесов и их обитателей был создан заповедник. Рельеф Заамина – это величественная горная цепь, где самая высокая точка достигает 3500 метров. Южную часть парка окружают склоны Туркестанского хребта, разделенные глубокими ущельями. На севере рельеф смягчается, покрываясь арчовыми лесами. Климат парка резко-континентальный, с ярко выраженной сменой времен года. Весной леса оживают, покрываясь пышной зеленью, а больше всего осадков выпадает весной, осенью и зимой. Летом температура поднимается до +32 градусов, а зимой может опуститься до -30. Такие перепады температур сформировали в Заамине устойчивую флору, представленную морозоустойчивыми деревьями и кустарниками. В заповеднике произрастает множество лекарственных растений, среди которых эфирномасличные, плодово-ягодные, дубильные. Прогуливаясь по зарослям, можно собрать шиповник, мяту, вику, эстрагон, лук, гвоздику, боярышник, герань и многое другое.

Богатый растительный мир обеспечивает разнообразие животного мира. В парке обитают волки, грифы, синицы, зайцы-топай, туркестанские агамы, филин, дрозд, лягушки, каменные куницы и другие животные. В лесной чаще прячутся туркестанская рысь, лесная соня и даже белокоготный медведь. Помимо уникальной природы, в заповеднике можно найти множество природных и исторических достопримечательностей: огромные валуны причудливой формы на поляне в Кызыл-атаксае, древняя орешина Бобоёнгок, пещера Пешагор, святыня «Худжай сероб ота».

Заамин славится не только природными красотами, но и возможностью оздоровиться. Неподалеку от парка расположен санаторий «Заамин». В окрестностях парка также находятся пансионаты, санатории, гостиницы, дома отдыха и детские лагеря, которые уже несколько десятилетий являются любимым местом отдыха узбекистанцев.

Zomin Resort — горно-курортный комплекс в Зааминском национальном парке с отелями международной сети Wyndham: Ramada Encore by Wyndham Zomin;Tryp by Wyndham Zomin;Wyndham Garden Zomin.

В Узбекистане открылся первый экстремальный подвесной мост, который обещает незабываемые эмоции любителям острых ощущений. Сооружение, построенное по проекту швейцар-

ENG

“Uzbek Switzerland” – this is how Zaamin National Park is referred to today, the pride of Uzbekistan, where nature generously offers beauty and health. With its unique flora and fauna, healing air, and picturesque landscapes, Zaamin has been attracting travelers and nature enthusiasts for decades. Located in the northern part of the Turkestan Ridge, in the Jizzakh region, the park covers an area of over 25,000 hectares.

Its study began in the 1860s by the Russian scientist A.P. Fedchenko. In 1960, a reserve was established to preserve the rare juniper forests and their inhabitants. Zaamin’s terrain consists of a majestic mountain range, where the highest peak reaches 3,500 meters. The southern part of the park is surrounded by the slopes of the Turkestan Ridge, divided by deep gorges. In the north, the landscape softens, covered with juniper forests.

The park has a sharply continental climate, with distinct seasonal changes. In spring, the forests come alive, covered with lush greenery, and most precipitation falls in spring, autumn, and winter. In summer, temperatures rise to +32 degrees, while in winter, they can drop to -30.

Such temperature fluctuations have shaped a resilient flora in Zaamin, represented by frost-resistant trees and shrubs. The reserve is home to numerous medicinal plants, including essential oil-bearing, fruit-bearing, and tannin-rich species. Walking through the thickets, one can find rosehip, mint, vetch, tarragon, wild onion, cloves, hawthorn, geranium, and much more.

The rich plant world ensures the diversity of the animal kingdom. The park is inhabited by wolves, griffons, tits, hares, Turkestan agamas, eagle owls, thrushes, frogs, stone martens, and other animals. In the dense forest, the Turkestan lynx, forest dormouse, and even the white-clawed bear hide.

In addition to its unique nature, the reserve contains numerous natural and historical landmarks: huge boulders of unusual shapes in the Kyzyl-Ataksay glade, the ancient Boboyongok hazel tree, the Peshagor cave, the sacred site “Khujai Serob Ota.”

Zaamin is famous not only for its natural beauty but also for its wellness opportunities. Near the park is the Zaamin Sanatorium. The surrounding area also features guesthouses, sanatoriums, hotels, recreation centers, and children’s camps, which have been a favorite vacation spot for Uzbeks for several decades.

Zomin Resort is a mountain resort complex in Zaamin National Park with hotels from the international Wyndham chain: Ramada Encore by Wyndham Zomin, Tryp by Wyndham Zomin, Wyndham Garden Zomin.

Uzbekistan has opened its first extreme suspension bridge, promising unforgettable emotions for thrill-seekers. The structure, built by the

UZB

osma ko‘prik ochildi. Shveysariya-ning Fatzer AG kompaniyasi loyihasi bo‘yicha qurilgan inshoot yerdan 150 metr balandlikka ko‘tariladi, uning uzunligi 305 metrni tashkil etadi. Endi sizda pastga qarash va ko‘prik ostidagi darada yashiringan hamma narsani ko‘rishdek noyob imkoniyat bor.

Uzunligi 2640 metrni tashkil etgan **dor yo‘li** 12 ta minorala 11 ta ustunni o‘z ichiga oladi. Quyi stansiya dengiz sathidan 1961 metr balandlikda, yuqori stansiya esa 2490 metr balandlikda joylashgan. Zomin Ropeway Shveytsariyaning Bartholet kompaniyasidan dor yo‘li bo‘ylab sayohat qilish, bolalar maydonchasi, turli xil restoranlarni taklif qiladi.

Bungee Jumping! O‘zbekiston hayratga solishda davom etmoqda! Zominda shisha polli qalblarni larzaga soluvchi osma ko‘prik ochilgandan so‘ng, ekstrim ishqibozlarini yangi sinov — Bungee Jumping kutmoqda! Bungee Jumping — bu eng xavfli, shu bilan birga, qiziqarli sport turlaridan biridir. Bungee — bu uzun rezina arqon bo‘lib, u cho‘zilishi va siqilishi mumkin, bu esa xavfsiz va jo’shqin qulashni ta’minlaydi. Bungee bilan sakrash — bu qush kabi erkin qulash hissi va havoda rejalashtirishning ajoyib tuyg‘usi.

RUS

ской компании Fatzer AG, взмывает на высоту 150 метров над землей, его протяженность – 305 метров.Мост рассчитан на 600 человек одновременно, и, что особенно захватывает дух, в трех местах конструкции имеются двухметровые стеклянные участки. Теперь у вас есть уникальная возможность заглянуть вниз и увидеть все, что скрывается в ущелье под мостом.

Канатная дорога длиной 2640 метров включает в себя 11 колонн с 12 башнями. Нижняя станция располагается на высоте 1961 метр над уровнем моря, верхняя — на 2490 метрах. Zomin Ropeway предлагает возможность путешествия на канатной дороге швейцарской компании Bartholet, детскую площадку, разнообразные рестораны.

Bungee Jumping! Узбекистан продолжает удивлять! После открытия захватывающего дух подвесного моста со стеклянным полом в Заамине, любителей экстрима ждет новое испытание - Bungee Jumping! Bungee Jumping - это один из самых опасных, но в то же время, захватывающих видов спорта. Bungee – это длинный резиновый канат, который может растягиваться и сжиматься, обеспечивая безопасный и захватывающий спуск. Прыжок с Bungee – это ощущение свободного падения, как птица, и удивительное чувство планирования в воздухе.

ENG

Swiss company Fatzer AG, rises to a height of 150 meters above the ground, with a length of 305 meters. The bridge is designed for 600 people at a time, and, most breathtakingly, it features three two-meter glass sections. Now you have a unique opportunity to look down and see everything hidden in the gorge beneath the bridge.

The 2,640-meter-long **cable car** includes 11 columns with 12 towers. The lower station is located at an altitude of 1,961 meters above sea level, and the upper station at 2,490 meters. Zomin Ropeway offers a ride on a cable car by the Swiss company Bartholet, a children’s playground, and various restaurants.

Bungee Jumping! Uzbekistan continues to amaze! After the opening of the breathtaking suspension bridge with a glass floor in Zaamin, thrill-seekers face a new challenge – Bungee Jumping! Bungee Jumping is one of the most dangerous yet exhilarating sports. Bungee is a long elastic rope that can stretch and contract, ensuring a safe and thrilling descent. A Bungee jump provides the sensation of free-fall, like a bird, and an incredible feeling of soaring through the air.

UZB

O‘zbekiston shimolida joylashgan Zomin tumani o‘zining betakror tabiati, boy tarixi va sog‘lomlashtirish imkoniyatlari bilan sayyohlarni o‘ziga jalb qiladi. Tog‘lar go‘zalligi va billur ko‘llar: Baxmal o‘rmon xo‘jaligi, Zomin o‘rmon xo‘jaligi va Zomin milliy tabiat bog‘ini o‘z ichiga olgan Zomin davlat tog‘-archa qo‘riqxonasi 26840 gektar maydonda joylashgan. Vohaning janubiy va g‘arbiy qismini o‘rab turgan Nurota tog’ tizmalari mo‘tadil iqlimni hosil qilib, landshaftga o‘ziga xos relyef beradi. Tumanning shimoliy qismida Aydar-Arnasoy ko‘llar tizimi joylashgan bo‘lib, u o‘zining tozaligi va go‘zalligi bilan kishini hayratga soladi.

“Zomin”da sog‘lomlashtirish: Dengiz sathidan 2000 metr balandlikda Zomin milliy bog‘ida “Zomin” davolash-sog‘lomlashtirish sanatoriysi joylashgan. Toza havo, tog‘ landshaftlari, ignabargli o‘rmonlar kattalar va bolalar uchun sog‘lomlashtiruvchi muolajalar uchun mukammal sharoit yaratadi. Qadimiy an’analar va ziyoratgohlar: Zomin tumanida, Morguzar tog‘ tizmasining eng go‘zal daralaridan birida noyob Teshiktosh darasi joylashgan bo‘lib, unda “Parpi oyim” nomi bilan mashhur maqbara joylashgan. Bu joy, ayniqsa, ona bo‘lishni orzu qilayotgan ayollar orasida mashhurdir.

Zomin — tabiat qo‘ynida tanholik, sog‘lomlashish va qadimiy tarixga daxldor bo’lish uchun imkoniyat izlovchilar uchun eng maqbul maskan.

RUS

Оздоровление в «Заамине»: На высоте 2000 метров над уровнем моря в Зааминском национальном парке расположен лечебно-оздоровительный санаторий «Заамин». Чистейший воздух, горные ландшафты, хвойные леса создают идеальные условия для оздоровительных процедур для взрослых и детей. Древние традиции и святыни: В Зааминском районе, в одном из красивейших ущелий горной цепи Моргузар, расположено уникальное ущелье Тешиктош, где находится гробница, известная как «Парпи ойим». Это место особо популярно среди женщин, мечтающих о материнстве.

ENG

Wellness in “Zaamin”: At an altitude of 2,000 meters above sea level, in Zaamin National Park, lies the health and wellness sanatorium “Zaamin.” The purest air, mountain landscapes, and coniferous forests create ideal conditions for wellness treatments for adults and children. Ancient traditions and sacred sites: In the Zaamin district, in one of the most beautiful gorges of the Morguzar mountain range, lies the unique Teshtik-Tosh gorge, where the tomb known as “Parpi Oyim” is located. This place is especially popular among women dreaming of motherhood.

Zaamin is the perfect place for those seeking solitude in nature, wellness opportunities, and a connection to ancient history.

Реклама

Tashkent City Mall

— визитная карточка современного Узбекистана.

Tashkent City Mall — the signature landmark of modern Uzbekistan.

В самом сердце Ташкента создано пространство нового поколения, объединяющее ритейл, бизнес, гастрономию и lifestyle-развлечения.

In the heart of Tashkent, a next-generation space has been created, bringing together retail, business, dining, and lifestyle entertainment.

Tashkent City Mall устанавливает новый стандарт для шопинга и досуга в Центральной Азии. Здесь впервые в Узбекистане представлены культовые международные бренды и флагманские бутики.

Tashkent City Mall sets a new benchmark for shopping and leisure in Central Asia, the first mall in Uzbekistan to host iconic global brands and flagship boutiques.

Идеальная транспортная доступность и близость к ключевым достопримечательностям делают Tashkent City Mall не просто точкой на карте, а центром притяжения.

With excellent accessibility and proximity to key attractions, Tashkent City Mall is more than just a location — it's a center of gravity for locals and visitors alike.

В Tashkent City Mall впечатления становятся масштабнее, стиль — безупречнее, а качество жизни задаёт новые ориентиры.

At Tashkent City Mall, experiences are grander, style is flawless, and the quality of life reaches new heights.

TASHKENT
CITY MALL

г. Ташкент, ул. Ботира Закирова
(Tashkent, st. Botir Zakirov 7)
(+998) 95–024–77–77
www.tcmall.uz

Eng g‘ayrioddiy samolyotlar

Самые необычные самолеты

The most unusual planes

UZB

Airbus Beluga XL

Aviatsiya detallarini tashish uchun yangi ulkan Airbus Beluga XL — bu A330-200 bazasida yaratilgan yangi keng fyuzelyajli transport samolyoti bo‘lib, samolyotlarning ixcham qismlarini tashish uchun mo‘ljallangan. U oldingi Beluga modelini almashtirish uchun mo‘ljallangan va undan kattalashtirilgan fyuzelyajning yuqori qismi bilan ajralib turadi. Beluga XL loyihasi 2014-yilda ishga tushirilgan va Airbus 6 ta shunday samolyot qurishni rejalashtirmoqda. XL oldingi modelga qaraganda 30% ko‘proq yuk ko‘tarish qobiliyatiga ega va bitta o‘rniga ikkita A350 XWB qanot konsolini tashishga qodir. Beluga XL ni ishlab chiqish va loyihalash 2015-yilda yakunlandi, yakuniy yig‘ish 2017-yilda boshlandi va birinchi sinov parvozi 2018-yil 19-iyulda bo‘lib o‘tdi. Samolyot kapitan Kristof Kel va uning jamoasi boshqaruvida Fransiyaning Tuluza-Blanyak shahrida muvaffaqiyatli havoga ko‘tarildi va 4 soat 11 daqiqa parvozdan so‘ng qo‘ndi. 2020-yil 9-yanvarda Beluga XL o‘zining birinchi ishchi parvozini amalga oshirdi va rasman ishga tushdi va Airbus samolyotlari uchun qismlarni tashish bo‘yicha vazifalarni bajarishni boshladi.

RUS

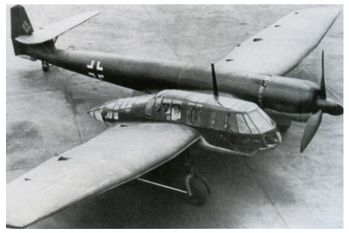
Airbus Beluga XL

Новый гигант для перевозки авиадеталей Airbus Beluga XL – это новый широкофюзеляжный транспортный самолет, созданный на базе A330-200 для перевозки негабаритных частей самолетов. Он призван заменить предыдущую модель Beluga, и отличается от нее увеличенной верхней частью фюзеляжа. Проект Beluga XL был запущен в 2014 году, и Airbus планирует построить 6 таких самолетов. XL обладает на 30% большей грузоподъемностью, чем предыдущая модель, и способен перевозить сразу две консоли крыла A350 XWB вместо одной. Разработка и конструирование Beluga XL завершились в 2015 году, окончательная сборка началась в 2017 году, а первый тестовый полет состоялся 19 июля 2018 года. Самолет успешно поднялся в воздух в Тулузе-Бланяк, Франция, под управлением капитана Кристофа Келя и его команды, и совершил посадку через 4 часа 11 минут. 9 января 2020 года Beluga XL совершил свой первый рабочий рейс, официально вступив в строй и начав выполнять задачи по перевозке деталей для самолетов Airbus.

ENG

Airbus Beluga XL

A New Giant for Transporting Aircraft Parts The Airbus Beluga XL is a new wide-body transport aircraft based on the A330-200, designed for transporting oversized aircraft components. It was created to replace the previous Beluga model and differs from it with an enlarged upper fuselage section. The Beluga XL project was launched in 2014, and Airbus plans to build six such aircraft. The XL has 30% more cargo capacity than the previous model and can carry two A350 XWB wing sections instead of one. The development and design of the Beluga XL were completed in 2015, with final assembly beginning in 2017. The first test flight took place on July 19, 2018. The aircraft successfully took off from Toulouse-Blagnac, France, under the command of Captain Christophe Cail and his team, landing after 4 hours and 11 minutes. On January 9, 2020, the Beluga XL completed its first operational flight, officially entering service and beginning its mission of transporting Airbus aircraft components.



Blohm & Voss BV 141

“Noto‘g‘ri” qanotli samolyot Blohm & Voss BV 141- 1938-yilda ishlab chiqilgan nemis razvedka samolyoti bo‘lib, g‘ayrioddiy asimmetrik dizayni bilan ajralib turardi. Uchuvchi kabinasi samolyotning “tanasida” emas, balki qanotida joylashgan edi! Bunday qaror havo razvedkasi uchun juda muhim bo‘lgan uchuvchining umumiy ko‘rish imkoniyatini yaxshilash maqsadida qabul qilingan. Biroq, muvaffaqiyatli sinovlar va matematik hisob-kitoblarga qaramay, siljigan kabina samolyotni boshqarish va manyovr qilishni juda qiyinlashtirdi. Natijada, BV 141 ommaviy ishlab chiqarishga qo’yilmadi. Blohm & Voss BV 141 ning noodatiy dizayni uni o‘z davrining eng esda qolarli samolyotlaridan biriga aylantirdi. U hatto eng dadil g’oyalar ham amalda har doim ham muvaffaqiyatli bo‘lavermasligini isbotlaydi.

Blohm & Voss BV 141

Самолет с «неправильным» крылом Blohm & Voss BV 141 – это немецкий разведывательный самолет, спроектированный в 1938 году, который отличался своей необычной асимметричной конструкцией. Кабина пилота располагалась не в «теле» самолета, а на крыле! Такое решение было принято с целью улучшить обзор пилота, что чрезвычайно важно для воздушной разведки. Однако, несмотря на успешные испытания и математические расчеты, смещенная кабина сильно затрудняла управление и маневрирование самолетом. В результате BV 141 так и не пошел в массовое производство. Необычный дизайн Blohm & Voss BV 141 сделал его одним из самых запоминающихся самолетов своего времени. Он доказывает, что даже самые смелые идеи не всегда оказываются успешными в практике.

Blohm & Voss BV 141

The Aircraft with the “Wrong” Wing The Blohm & Voss BV 141 was a German reconnaissance aircraft designed in 1938, distinguished by its unusual asymmetric design. The pilot’s cockpit was not located in the main fuselage but on the wing. This design was intended to improve the pilot’s field of view, which was crucial for aerial reconnaissance. However, despite successful tests and mathematical calculations, the offset cockpit made controlling and maneuvering the aircraft significantly more difficult. As a result, the BV 141 never went into mass production. The unusual design of the Blohm & Voss BV 141 made it one of the most memorable aircraft of its time, proving that even the boldest ideas do not always succeed in practice.

Sabina Tulayeva
yangi bortkuzatuvchi

Сабина Тулаева
о первых шагах в профессии

Sabina Tulaeva
freshly minted flight attendant

UZB

■ **Bortkuzatuvchilik kasbi sizni nimasi bilan o‘ziga jalb etdi?**

Dunyoni ko‘rish istagi men uchun bortkuzatuvchilik kasbini tanlashda asosiy turtki bo‘ldi. Men doimo shunchaki sayyoh sifatida sayohat qilishni emas, balki turli mamlakatlar muhitiga sho‘ng‘ishni, mahalliy aholi bilan muloqot qilishni, ularning urf-odatlari va an’analarini o‘rganishni orzu qilardim. Men uchun bu nafaqat ish, bu dunyoqarashimni yanada kengaytirish, ochiq va bag‘rikeng bo‘lish imkoniyati.

■ **Ishdan olgan dastlabki taassurotlaringiz qanday bo’ldi?**

Osmonda ishlashning dastlabki taassurotlari, shubhasiz, juda yorqin edi. Birinchi reysim oldidan qanchalik hayajonlanganimni eslayman. Atrofimdagi hamma narsa juda tez sodir bo‘layotgandek tuyulardi va men biror narsani o‘tkazib yuborishdan yoki noto‘g‘ri qilishdan nihoyayda qo‘rqardim.

RUS

■ **Что вас привлекло в профессии бортпроводника?**

Желание увидеть мир стало для меня главным стимулом при выборе профессии бортпроводника. Я всегда мечтала не просто путешествовать как турист, а погружаться в атмосферу разных стран, общаться с местными жителями, узнавать их обычаи и традиции. Для меня это не просто работа, а возможность расширить свой кругозор, стать более открытой и толерантной.

■ **Какие были ваши первые впечатления от работы?**

Первые впечатления от работы в небе были, безусловно, очень яркими. Помню, как волновалась перед своим первым рейсом. Казалось, что всё вокруг происходит слишком быстро, и я боялась что-то упустить или сделать не так. Но уже в первые минуты полёта я почувствовала поддержку со стороны моих коллег.

ENG

■ **What attracted you to the profession of a flight attendant?**

The desire to see the world was my primary motivation for becoming a flight attendant. I have always dreamed not just of traveling as a tourist but of truly immersing myself in different cultures, engaging with locals, and learning about their customs and traditions. For me, this profession is more than just a job – it’s an opportunity to broaden my horizons, develop a deeper understanding of the world, and cultivate open-mindedness and cultural awareness.

■ **What were your first impressions of the job?**

My first experiences working in the sky were undoubtedly intense and unforgettable. I still vividly remember how nervous I was before my first flight – everything seemed to be happening so fast, and I was afraid of missing something or making a mistake. However, within the first few minutes of the flight, I felt incredible support from my colleagues, which helped me quickly adapt and gain confidence in my role.

UZB

■ **O‘qish davomida eng murakkab paytlar qanday bo‘ldi?**

Bortkuzatuvchilikka tayyorlash, ayniqsa amaliy mashg‘ulotlar nuqtai nazaridan, jadal va talabchan bo’ldi. Ehtimol, eng qiyini bu birinchi yordam ko‘rsatish va evakuatsiya qilish mashg‘ulotlari edi. Ushbu mashg‘ulotlar bizdan tezkor, aniq va muvofiqlashtirilgan reaksiyani talab etuvchi turli xil ekstremal vaziyatlarni modellashtirdi.

■ **Ishingizda sizga ko‘proq nima yoqadi?**

Sayohat qilishga bo‘lgan muhabbatim kasb tanlashda hal qiluvchi omil bo‘ldi. Menga har doim yangi joylarni kashf etish, turli xalqlarning urf-odatlari va madaniyati bilan tanishish yoqar edi. Bort kuzatuvchisi bo‘lib ishlash, ehtimol, ish va sevimli mashg‘ulotlarni o’zaro birlashtirishning eng yaxshi usullaridan biridir.

■ **Sizningcha, bortkuzatuvchi uchun qanday ko‘nikmalar muhim?**

Bortkuzatuvchi kasbi nafaqat texnik ko‘nikmalarni, balki ma’lum shaxsiy fazilatlarni ham talab etadi. Birinchi navbatda, bu ajoyib kommunikativ ko‘nikmalardir, chunki biz turli xil odamlar bilan muloqot qilishimiz, ular bilan umumiy til topishimiz, yordam berishimiz, nizolarni hal qilishimiz kerak.

■ **Endigina bort kuzatuvchi kasbini tanlshni orzu qilayotganlarga qanday maslahat bergan bo‘lardingiz?**

Agar siz bort kuzatuvchisi bo‘lishni orzu qilsangiz, bu har doim ham oson va betashvish bo‘lmasligiga tayyor bo‘ling. Sizdan tezkor reaksiya, stressga chidamlilik va vaziyatdan chiqish yo‘lini topish qobiliyatini talab qiladigan turli xil vaziyatlarga duch kelishingiz kerak bo‘ladi. Shuning uchun muloqot qobiliyatingizni doimo rivojlantiring, boshqalarni tinglash va tushunishni o‘rganing.

RUS

■ **Какие были самые сложные моменты во время обучения?**

Обучение на бортпроводника было интенсивным и требовательным, особенно в плане практических тренировок. Самыми сложными, пожалуй, были занятия по оказанию первой помощи и эвакуации. Эти тренировки моделировали различные экстремальные ситуации, требующие от нас быстрой, точной и слаженной реакции.

■ **Что вам нравится в вашей работе больше всего?**

Моя любовь к путешествиям стала определяющим фактором при выборе профессии. Мне всегда нравилось открывать для себя новые места, знакомиться с обычаями и культурой разных народов. Работа бортпроводником — это, пожалуй, один из лучших способов совместить работу и хобби.

■ **Какие навыки, по вашему мнению, важны для бортпроводника?**

Профессия бортпроводника требует не только технических навыков, но и определённых личностных качеств. В первую очередь, это отличные коммуникативные навыки, ведь нам приходится общаться с самыми разными людьми, находить общий язык, помогать, решать конфликты.

■ **Что бы вы посоветовали тем, кто только мечтает стать бортпроводником?**

Если вы мечтаете стать бортпроводником, то будьте готовы к тому, что это не всегда будет легко и беззаботно. Вам придётся сталкиваться с разными ситуациями, требующими от вас быстрой реакции, стрессоустойчивости и умения находить выход из положения. Поэтому постоянно развивайте свои коммуникативные навыки, учитесь слушать и понимать других.

ENG

■ **What were the most challenging moments during training?**

Flight attendant training was both intensive and demanding, particularly the practical exercises. The most challenging part was mastering first aid procedures and emergency evacuation drills, where we had to respond to high-pressure situations with speed, accuracy, and perfect coordination. These simulations tested our ability to stay calm under pressure and reinforced the importance of teamwork in ensuring passenger safety.

■ **What do you enjoy most about your job?**

My passion for travel played a defining role in choosing this profession. I have always loved discovering new places and immersing myself in different cultures and traditions. Being a flight attendant is one of the best ways to combine work with a love for exploration, as it offers the unique opportunity to experience the world while ensuring passengers have a safe and comfortable journey.

■ **What skills do you think are important for a flight attendant?**

The role of a flight attendant requires not only technical expertise but also key personal qualities. First and foremost, strong communication skills are essential, as we interact with a diverse range of passengers, find common ground, provide assistance, and even handle conflicts when necessary. Additionally, adaptability, teamwork, and problem-solving skills are crucial for maintaining professionalism and ensuring smooth operations in any situation.

■ **What advice would you give to those who dream of becoming a flight attendant?**

If you aspire to become a flight attendant, be prepared for a dynamic and demanding job. It’s not always easy or carefree – you will encounter challenges that require quick thinking, resilience, and strong decision-making skills. That’s why it’s important to continuously develop your communication abilities, emotional intelligence, and ability to remain calm under pressure. Learning to listen, empathize, and take initiative will help you thrive in this rewarding profession.

Nargiza Alijonova
bortkuzatuvchi-instruktor-metodist

Наргиза Алижонова
бортпроводник-инструктор-методист

Nargiza Alizhonova
Instructor-Methodologist Flight Attendant

Har bir bort jurnalida biz sizni parvozlaringizni qulay va xavfsiz qiladigan odamlar bilan tanishtirishga harakat qilamiz. Bugungi mehmonimiz hayoti aviatsiya bilan bog‘liq inson — Nargiza Alijonova. Oddiy bortkuzatuvchidan instruktor-metodistgacha — Nargiza qiyinchiliklar va kashfiyotlarga to‘la yo‘lni bosib o‘tdi. U biz bilan o‘z hikoyasini o‘rtoqlashadi, kasbning mashaqqatlari va quvonchlari, shuningdek, aynan qanday jihatlar osmonni bu qadar maftunkor etishi haqida so‘zlab beradi. Aviatsiyaga bo‘lgan muhabbat haqidagi ilhomlantiruvchi hikoyaga tayyorlaning.

В каждом бортовом журнале мы стараемся знакомить вас с людьми, которые делают ваши полеты комфортными и безопасными. Сегодня наша гостья – Наргиза Алижонова, человек, чья жизнь неразрывно связана с авиацией. От рядового бортпроводника до инструктора-методиста – Наргиза прошла путь, полный вызовов и открытий. Она поделится с нами своей историей, расскажет о сложностях и радостях профессии, а также о том, что делает небо таким притягательным. Готовьтесь к вдохновляющему рассказу о любви к авиации.

In each issue of our onboard magazine, we strive to introduce you to the people who make your flights comfortable and safe. Today, our guest is Nargiza Alijonova, a person whose life is inextricably linked to aviation. From a regular flight attendant to an instructor-methodologist, Nargiza has gone through a journey full of challenges and discoveries. She will share her story with us, talk about the difficulties and joys of the profession, and explain what makes the sky so captivating. Get ready for an inspiring story about a love for aviation.

QANOT SHARQ

UZB

■ Nima uchun bortkuzatuvchi kasbini tanladingiz?

Osmonga muhabbat qonimda bor. Bolaligimdan samolyotlarga — ularning viqori, kuch-qudrati, shaharlar, mamlakatlar va odamlarni qanday bog‘lashi meni maftun etgan. Aviatsiya — shunchaki sanoat emas, balki imkoniyatlar va hissiyotlarga to‘la butun bir olam ekanligini bolaligimdan his etganman.

Ammo menda bortkuzatuvchisi bo‘lish istagi borligini anglashimga biroz vaqt o’tdi. Bolaligimda ko‘pchilik qatori shifokor, me’mor yoki hatto detektiv-kriminalist bo‘lishni ham orzu qilganman, ammo aeroportda birinchi marta samolyot ekipajini ko‘rgan kunim hamma narsa o‘zgardi. Qaddi-qomati kelishgan, o‘ziga ishongan, yengil, ammo shaxdam qadam tashlaydigan bu yigitlar haqiqiy qahramonlarga o‘xshardi. Ularning ko‘zlarida qanday-dir o‘zigacha narsa — ularning ishlari muhim va ahamiyatli ekanligini bilish bor edi. O‘sha lahzadan boshlab men ushbu olamning bir qismi bo‘lishni xohlashimni tushundim.

Bort kuzatuvchisi bo‘lgach, bu shunchaki ish emas, balki hayot tarzi ekanligiga amin bo‘ldim. Har bir parvoz — bu yangi hikoya, yangi uchrashuvlar va kimningdir kunini yaxshiroq qilish imkoniyatidir.

■ Ishning eng murakkab jihati nima?

Bortkuzatuvchining ishi bu nafaqat tabassumlar va mehmondo‘stlik, balki katta mas’uliyat hamdir. Biz har qanday vaziyat zudlik bilan munosabat bildirish va sovuqqonlikni talab qiladigan yopiq makonda, katta balandlikda ishlaymiz.

Eng qiyini — bu albatta ko‘p vazifali mutaxassis bo‘lish zarurati bo‘lsa kerak. Bir reysda ham shifokor, ham ruhshunos, ham o‘t o‘chiruvchi, ham diplomat bo‘lishing mumkin. Masalan, agar yo‘lovchi o‘zini yomon his qilsa, tezda to‘g‘ri qaror qabul qilish, birinchi yordam ko‘rsatish va zarur bo‘lganda shoshilinch qo‘nishni muvofiqlashtirish kerak. Agar kimdir asabiylashsa

RUS

■ Почему выбрали профессию бортпроводника?

Любовь к небу у меня в крови. С детства я восхищалась самолётами — их грацией, силой и тем, как они соединяют города, страны и людей. Я всегда чувствовала, что авиация — это не просто индустрия, а целый мир, полный возможностей и эмоций.

Но осознание того, что я хочу стать бортпроводником, пришло не сразу. В детстве я, как и многие, мечтала быть врачом, архитектором или даже детективом-криминалистом, но всё изменилось в тот день, когда я впервые увидела экипаж авиалайнера в аэропорту. Стройные, уверенные, с лёгкой, но твёрдой походкой, они казались настоящими героями. В их глазах было что-то особенное — знание, что их работа важна и значима. С того момента я поняла: я хочу быть частью этого мира.

Став бортпроводником, я убедилась, что это не просто работа, а стиль жизни. Каждый полёт — это новая история, новые встречи и возможность сделать чей-то день лучше.

■ Что самое сложное в работе?

Работа бортпроводника — это не только улыбки и гостеприимство, но и большая ответственность. Мы работаем на высоте в замкнутом пространстве, где любые ситуации требуют мгновенной реакции и хладнокровия.

Самое сложное — это, пожалуй, необходимость быть многозадачным специалистом. В течение одного рейса ты можешь быть и медиком, и психологом, и пожарным, и дипломатом. Например, если пассажиру стало плохо, нужно быстро принять правильное решение, оказать первую помощь и при необходимости координировать экстренную посадку. Если кто-то нервничает или боится летать, важно найти нужные слова, чтобы человек почувствовал себя в безопасности.

ENG

■ Why did you choose the profession of a flight attendant?

Love for the sky runs in my blood. Since childhood, I have been fascinated by airplanes — their grace, power, and how they connect cities, countries, and people. I always felt that aviation was not just an industry but an entire world full of opportunities and emotions.

However, the realization that I wanted to become a flight attendant did not come immediately. Like many children, I once dreamed of becoming a doctor, an architect, or even a forensic detective. But everything changed the day I first saw an airline crew at the airport. Tall, confident, walking with a light yet firm stride, they seemed like real heroes. There was something special in their eyes—a knowledge that their work was important and meaningful. From that moment, I knew: I wanted to be part of this world.

Becoming a flight attendant, I realized that this is not just a job but a way of life. Every flight is a new story, new encounters, and an opportunity to make someone’s day better.

■ What is the most difficult part of the job?

Being a flight attendant is not just about smiles and hospitality; it is also a great responsibility. We work at altitude in a confined space where any situation requires an instant reaction and composure.

The most challenging part is probably the need to be a multitasking professional. During a single flight, you may have to act as a medic, psychologist, firefighter, and diplomat. For example, if a passenger feels unwell, you must quickly make the right decision, provide first aid, and, if necessary, coordinate an emergency landing. If someone is anxious or afraid of flying, it is crucial to find the right words to help them feel safe.

UZB

yoki uchishdan qo‘rqsa, odam o‘zini xavfsiz his qilishi uchun kerakli so‘zlarni topish muhimdir.

Bunga turli vaqt mintaqalari, smenalar, uzoq parvozlar, ba’zan charchoq ham qo‘shiladi. Ammo yo‘lovchilarning tabassumini ko‘rib, ishingiz odamlarning sayohatini qulayroq va xavfsizroq qilishini anglaganingizda, bularning barchasi unchalik murakkabga o’xshamay qoladi.

■ Ushbu kasb uchun qanday ko‘nikmalar zarur?

Bortkuzatuvchi — bu universal mutaxassis va bizning kasbimizda ko‘nikmalarning butun bir majmuasi muhim sanaladi. Eng zarurlari orasida:

- Muloqotga kirishuvchanlik va empatiya. Biz odamlar bilan ishlaymiz va har bir yo‘lovchini tinglash, tushunish va unga yondashish qobiliyati — muvaffaqiyatimiz asosi.
- Stressga chidamlilik va o‘zini tuta olish. Samolyot kutilmagan vaziyatlar sodir bo‘lishi mumkin bo‘lgan joy. Tezkor reaksiya va xotirjamlikni saqlash har qanday vaziyatdan chiqish yo‘lini topishga yordam beradi.
- Jismoniy tayyorgarlik. Keng tarqalgan fikrga qarama-qarshi o‘laroq, bortkuzatuvchining ishi yaxshi jismoniy tayyorgarlikni talab qiladi. Yuklamalarga bardosh berish, salonda tez harakatlana olish va hatto favqulodda vaziyatlarda evakuatsiyaga tayyor bo‘lish talab etiladi.
- Jamoada ishlash. Ekipaj — bu yagona organizm. Biz bir-birimizga ishonishimiz va ayniqsa murakkab vaziyatlarda hamjihat harakat qilishimiz kerak.

■ Qanday qilib instruktor-metodist bo‘ldingiz?

Men uchun instruktor-metodist bo‘lish nafaqat karyeramning yangi bosqichi, balki rivojlanish sari ongli qadamdir. Men har doim o‘rganishni, yangi narsalarni o‘rganishni, jarayonlarni qanday yaxshilash mumkinligini tahlil qilishni yaxshi ko‘rardim.

RUS

К этому добавляются разные часовые пояса, смены, длинные перелёты, иногда усталость. Но всё это становится не таким сложным, когда видишь улыбки пассажиров и осознаёшь, что твоя работа делает путешествия людей комфортнее и безопаснее.

■ Какие навыки необходимы для этой профессии?

Бортпроводник — это универсальный специалист, и в нашей профессии важен целый комплекс навыков. Среди самых необходимых:

- Коммуникабельность и эмпатия. Мы работаем с людьми, и умение слушать, понимать и находить подход к каждому пассажиру — основа нашего успеха.
- Стрессоустойчивость и самообладание. Самолёт — это место, где могут происходить неожиданные ситуации. Быстрая реакция и спокойствие помогают находить выход из любой ситуации.
- Физическая подготовка. Вопреки распространённому мнению, работа бортпроводника требует хорошей физической формы. Нужно выдерживать нагрузки, уметь быстро передвигаться в салоне и даже быть готовым к эвакуации в экстренных ситуациях.
- Работа в команде. Экипаж — это единый организм. Мы должны доверять друг другу и действовать слаженно, особенно в сложных ситуациях.

■ Как вы стали инструктором-методистом?

Для меня стать инструктором-методистом — это не только новый этап карьеры, но и осознанный шаг к развитию. Я всегда любила учиться, изучать что-то новое, анализировать, как можно улучшить процессы.

Со временем я поняла, что хочу не только работать в полётах, но и передавать знания другим. Мои

ENG

On top of that, there are different time zones, shift work, long-haul flights, and sometimes fatigue. But all of this becomes much easier when you see the smiles of passengers and realize that your work makes people’s journeys more comfortable and safe.

■ What skills are necessary for this profession?

A flight attendant is a versatile professional, and our job requires a broad range of skills. Among the most essential are:

- Communication and empathy. We work with people, and the ability to listen, understand, and find an approach to each passenger is the foundation of our success.
- Stress resistance and composure. An airplane is a place where unexpected situations can arise. Quick reactions and a calm demeanor help to handle any challenge effectively.
- Physical fitness. Contrary to popular belief, being a flight attendant requires good physical condition. You need to endure long shifts, move quickly through the cabin, and even be prepared for emergency evacuation if necessary.
- Teamwork. The crew operates as a single unit. We must trust each other and work cohesively, especially in challenging situations.

■ How did you become an instructor-methodologist?

For me, becoming an instructor-methodologist was not just a new stage in my career but a conscious step toward growth. I have always loved learning, exploring new things, and analyzing ways to improve processes.

Over time, I realized that I wanted not only to work on flights but also to share my knowledge with others.

UZB

Vaqt o‘tishi bilan men nafaqat parvozlarda ishlashni, balki boshqalarga ham bilim berishni xohlashimni tushundim. Ustozlarim o‘z vaqtida menga ko‘p narsalarni o‘rgatishgan va men ham yangi boshlanuvchilar uchun xuddi shunday yo‘l ko‘rsatuvchi bo‘lishni xohladim.

Instruktor-metodist bo‘lish uchun men jiddiy tayyorgarlikdan o‘tishim, ta’lim olish metodlarini chuqur o‘rganishim, bilimlarni haqiqatan ham eslab qolinadigan va foydali tarzda yetkazishni o‘rganishim kerak edi. Endi men nafaqat parvozlarga hamrohlik qilaman, balki o‘z ustimda ishlashni davom ettirib, yangi xodimlarni o‘qitishda ishtirok etaman, tayyorgarlik dasturlarini takomillashtiraman va aviakompaniya standartlarining eng yuqori darajada bajarilishini nazorat qilaman.

■ Siz o‘z ishingizda aynan nimani qadrlaysiz?

Men dinamikani, odamlarni va foyda keltirish imkoniyatini qadrlayman. Samolyotlar nafaqat xaritadagi nuqtalarni, balki yuraklarni, taqdirlarni, tarixlarni ham bog‘laydi. Va men bu jarayonning bir qismiman.

Ota-onalar farzandlari bilan ta’tilga chiqayotganini, tadbirkorlar muhim uchrashuvlarga shoshilayotganini, odamlar mehr to’la nigohlari bilan illyuminatorlarga tikilib, orzulari sari uchayotganlarini ko‘rganda — ishimiz ma’noga to’la ekanligini tushunaman.

RUS

наставники в своё время научили меня многому, и мне захотелось стать таким же ориентиром для новичков.

Чтобы стать инструктором-методистом, мне пришлось пройти серьёзную подготовку, углубиться в методики обучения, научиться передавать знания так, чтобы они действительно запоминались и приносили пользу. Теперь я не только сопровождаю рейсы, но и участвую в обучении новых сотрудников, продолжая работать над собой, совершенствую программы подготовки и слежу за тем, чтобы стандарты авиакомпании выполнялись на высшем уровне.

■ Что вы цените в своей работе?

Я ценю динамику, людей и возможность приносить пользу. Самолёты соединяют не только точки на карте, но и сердца, судьбы, истории. И я часть этого процесса.

Когда я вижу, как родители с детьми отправляются на отдых, как бизнесмены спешат на важные встречи, как люди влюблёнными глазами смотрят в иллюминаторы, осознавая, что они летят навстречу мечте — я понимаю, что наша работа наполнена смыслом.

ENG

My mentors once taught me a lot, and I wanted to become the same kind of guide for newcomers.

To become an instructor-methodologist, I had to undergo rigorous training, delve into teaching methodologies, and learn to convey knowledge effectively so that it would be truly memorable and beneficial. Now, I not only accompany flights but also participate in training new employees, continuously improving myself, refining training programs, and ensuring that the airline’s standards are upheld at the highest level.

■ What do you value most about your job?

I appreciate the dynamism, the people, and the opportunity to make a difference. Airplanes connect not only places on the map but also hearts, destinies, and stories. And I am a part of this process.

When I see parents traveling with their children for a long-awaited vacation, business professionals rushing to important meetings, or passengers gazing out the window with dream-filled eyes, realizing they are flying toward their goals—I understand that our work is truly meaningful.

Bortkuzatuvchi-brigadir

Kristina Lavrova

«Aviatsiya — bu hayot uslubi»

Бортпроводник-бригадир

RUS **Кристина Лаврова**

«Авиация – это стиль жизни»

Flight Purser

ENG **Kristina Lavrova**

«Aviation Is a Way of Life»

UZB

Bort jurnalimizning ushbu sonida biz aviatsiya sahna ortiga nazar tashlab, parvozda har kuni xavfsizligimiz va qulayligimizni ta'minlaydigan inson — bortkuzatuvchi-brigadir Lavrova Kristina bilan suhbatlashishga qaror qildik. Uning ishi nafaqat mukammal xizmat ko'rsatish, balki har qanday vaziyatga tezkorlik bilan munosabat bildirish, xotirjamlikni saqlash hamda jamoani ruhlantirish qobiliyatidir.

RUS

В этом номере нашего бортового журнала мы решили заглянуть за кулисы авиации и поговорить с человеком, который ежедневно обеспечивает нашу безопасность и комфорт в полете – с бортпроводником-бригадиром Лавровой Кристиной. Ее работа – это не только безупречный сервис, но и умение оперативно реагировать на любые ситуации, сохранять спокойствие и вдохновлять команду.

ENG

In this issue of our inflight magazine, we take you behind the scenes of aviation and introduce you to someone who plays a crucial role in ensuring safety and comfort in the skies – Flight Purser Kristina Lavrova. Her job goes far beyond delivering impeccable service; it requires quick decision-making, composure under pressure, and the ability to lead and inspire her team.

UZB

■ Aviatsiyaga qanday kirib kelgangiz va nima uchun aynan shu kasbni tanladingiz?

Bir kuni bort kuzatuvchisining aeroport bo‘ylab ishonch bilan ketayotganini ko‘rib, “Men ham shunday bo‘lishini xohlayman!” deb o‘yladim. Endi o‘sha yo‘ldan ketyapman! Aviatsiya men uchun shunchaki ish emas, balki hayot tarzidir. Bu yerda kundalik odatiy ish yo‘q, har bir reys — bu qiyinchilik va aynan shu meni o‘ziga jalb qildi.

■ Ishingizdagi eng murakkab va eng qiziqarli narsa nima?

Eng qiyini — yo‘lovchiga ryukzagini bagaj javoniga qattiqroq tiqib qo‘ysa ham kichraymasligini tushuntirish. Agar murakkablik haqida jiddiy gapiradigan bo‘lsak, har qanday vaziyatda ham diqqatni 100% jamlash kerak, chunki bizning ishimiz shunchaki xizmat ko‘rsatish emas, balki birinchi navbatda xavfsizlikdir. Eng qizig‘i — bu odamlar: yo‘lovchilar, ekipaj, bortdagi kutilmagan voqealar. Har bir reys kitobning yangi bobi kabi, unda nima bo‘lishini bilmaysan.

■ Bortkuzatuvchi-brigadir uchun qanday fazilatlar zarur?

Bu yerda yetakchilik buyruq berish emas, balki o‘z vaqtida qo‘llab-quvvatlash, yo‘naltirish va qaror qabul qilish qobiliyatidir. Atrofingizda tartibsizlik bo‘lsa, xotirjam bo‘lishingiz, tafsilotlarga e’tiborli bo‘lishingiz va jamoani

RUS

■ Как вы пришли в авиацию и почему выбрали эту профессию?

Один раз увидела, как бортпроводница уверенно идет по аэропорту, и подумала: «Хочу так же!» Теперь иду по тому же пути!». Авиация для меня — это не просто работа, а стиль жизни. Здесь нет рутины, каждый рейс — это вызов, и именно это меня привлекло.

■ Что самое сложное и что самое интересное в вашей работе?

Самое сложное — объяснить пассажиру, что его рюкзак не уменьшится, даже если он будет его сильнее запихивать в багажную полку.

Ну а если серьезно говорить о сложности то, держать концентрацию на 100% в любых ситуациях, ведь наша работа — это не просто сервис, а в первую очередь безопасность. Самое интересное — это люди: пассажиры, экипаж, неожиданные истории на борту. Каждый рейс — как новая глава книги, где ты не знаешь, что будет дальше.

■ Какие качества необходимы для бортпроводника-бригадира?

Лидерство здесь — это не про приказы, а про умение вовремя поддержать, направить и принять решение. Ты должен быть спокойным, когда вокруг хаос, внимательным к деталям и

ENG

■ How did you get into aviation, and why did you choose this profession?

“One day, I saw a flight attendant walking confidently through the airport and thought, ‘I want to be like that!’ Now, I’m following the same path.” For me, aviation is not just a job – it’s a way of life. There’s no routine, no repetition – every flight is a challenge, and that’s exactly what drew me in.

■ What is the most difficult and most interesting part of your job?

The most difficult part? Convincing a passenger that their backpack won’t magically shrink, no matter how hard they try to squeeze it into the overhead bin. On a serious note, the biggest challenge is staying 100% focused in any situation. Our job isn’t just about providing exceptional service – safety always comes first. No matter how routine a flight may seem, we must be prepared to respond instantly to any emergency. The most interesting part? The people. From passengers to crew members, every flight brings new interactions, unexpected stories, and moments that turn into unforgettable experiences. It’s like living a new chapter of a book with every journey – you never know what’s coming next.

■ What qualities are essential for a Flight Purser?

Leadership in aviation isn’t about giving orders – it’s about knowing when to sup-

UZB

shunday ruhlantirishingiz kerakki, hatto murakkab parvoz ham aniq va tartibli o‘tishi kerak.

■ Jamoangizni qanday rag‘batlantirasiz?

Parvozdan oldin har doim eslatib qo‘yaman: «Biz shunchaki odamlarni tashimaymiz, balki taassurot qoldiramiz.» Ekipajning kayfiyati darhol o‘qiladi, shuning uchun men jamoa qo‘llab-quvvatlashni his qilishiga, g‘ayrat bilan ishlashiga va qilayotgan ishidan faxrlanishiga harakat qilaman. Yo‘lovchi uni «eng yaxshi» joyga o‘tqazishni talab qildi. Biz tabassum qilib, uchuvchilar kabinasi variant emasligini tushuntirdik.

■ Boshlovchi bortkuzatuvchilarga qanday maslahatlar bera olasiz?

Sizning asosiy vositangiz nafaqat bilim, balki kayfiyat hamdir. Stressli vaziyatlarda xotirjam bo‘ling, tezkor qaror qabul qilishni o‘rganing va yodda tuting: yo‘lovchilar so‘zlarni emas, balki sizning yoningizda o‘zlarini qanday his qilganliklarini eslab qolishadi.

■ Kelajakda aviatsiyada qanday rejalaringiz bor?

O‘sish, rivojlanish, aviatsiyaga endigina qadam qo‘yayotganlarga bilim ulashish. Bu kasb kengroq ko‘rishga, tezroq fikrlashga va aniqroq harakat qilishga o‘rgatadi. Shuning uchun mening rejam — boshqalarni parvozlarga ilhomlantirishda davom etish!

RUS

уметь вдохновлять команду так, чтобы даже сложный рейс проходил четко и слаженно.

■ Как вы мотивируете свою команду?

Перед рейсом я всегда напоминаю: «Мы не просто перевозим людей, мы создаем впечатления». Настроение экипажа считывается мгновенно, поэтому я стараюсь, чтобы команда чувствовала поддержку, работала с энтузиазмом и гордилась тем, что делает.

Есть место и юмору. Пассажир требовал, чтобы его пересадили на «лучшее» место. Мы улыбнулись и объяснили, что кабина пилотов — не вариант.

■ Какие советы вы могли бы дать начинающим бортпроводникам?

Ваш главный инструмент — не только знания, но и настрой. Оставайтесь спокойными в стрессовых ситуациях, учитесь быстро принимать решения и помните: пассажиры запомнят не слова, а то, как они себя чувствовали рядом с вами.

■ Какие у вас планы на будущее в авиации?

Расти, развиваться, передавать знания тем, кто только начинает путь в авиации. Эта профессия учит видеть шире, думать быстрее и действовать точнее. Поэтому мой план — продолжать вдохновлять других на полеты!

ENG

port, guide, and make decisions. You must remain calm amid chaos, pay attention to the smallest details, and inspire the crew to ensure that even the most challenging flight operates smoothly and efficiently.

■ How do you motivate your team?

Before every flight, I always remind my crew: *“We don’t just transport people – we create experiences.”* The energy and mood of the crew are instantly noticeable to passengers, so it’s essential to work with enthusiasm, feel supported, and take pride in what we do. And of course, a little humor goes a long way. A passenger once demanded to be moved to a ‘better’ seat. We smiled and kindly explained that the cockpit wasn’t up for grabs.

■ What advice would you give to aspiring flight attendants?

Your most valuable asset isn’t just knowledge—it’s your mindset. Stay calm under pressure, make quick and confident decisions, and always remember: passengers may not recall your exact words, but they will always remember how you made them feel.

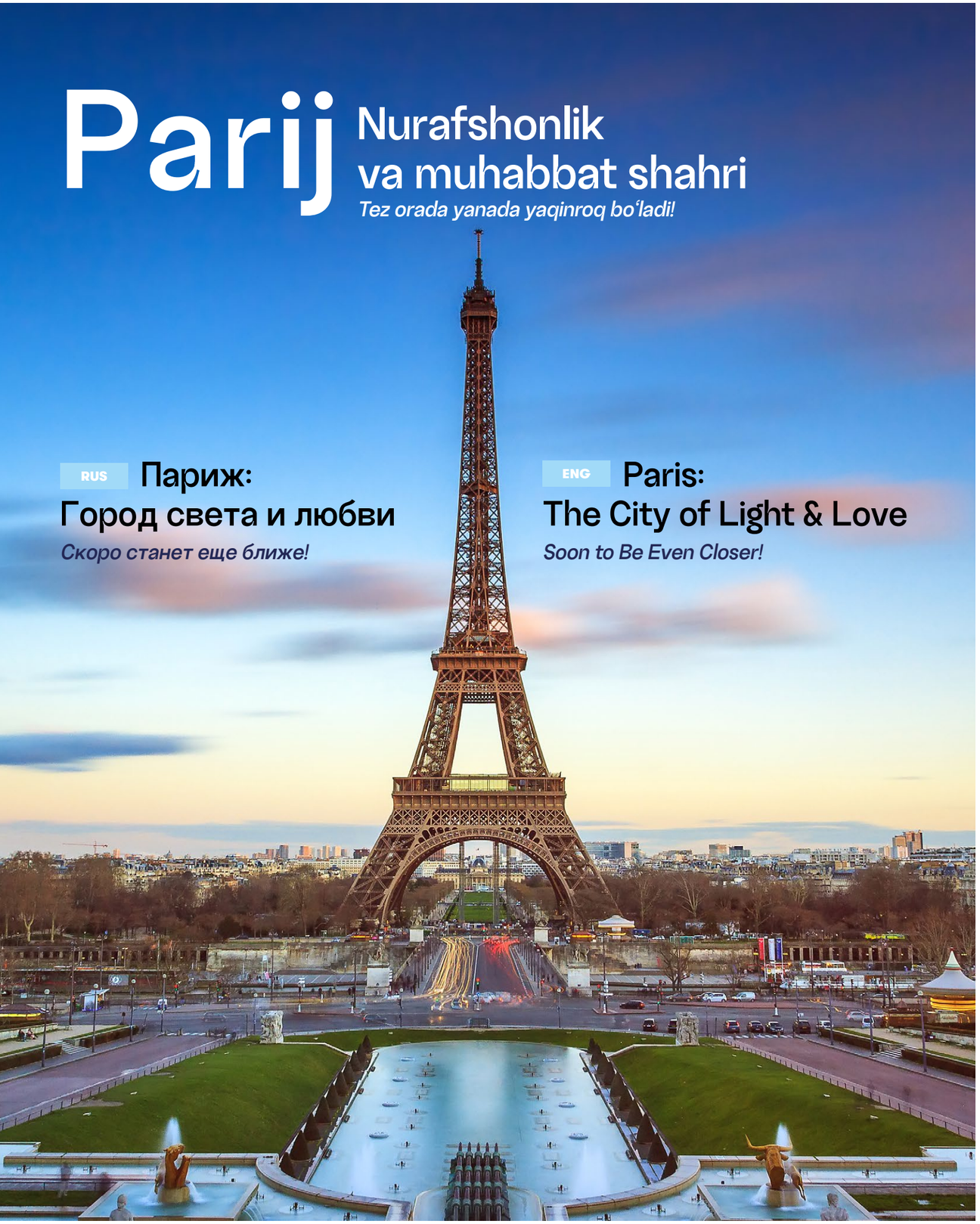
■ What are your future plans in aviation?

To grow, evolve, and share my knowledge with those just beginning their journey in aviation. This profession teaches you to see beyond, think faster, and act with precision – skills that go far beyond the cabin. My plan is simple: to keep inspiring others to take flight.

Parij

Nurafshonlik va muhabbat shahri

Tez orada yanada yaqinroq bo‘ladi!



RUS

Париж:
Город света и любви

Скоро станет еще ближе!

ENG

Paris:
The City of Light & Love

Soon to Be Even Closer!

olrat / Shutterstock.com

Parij... Bu so‘zning o‘zi musiqa bo‘lib yangraydi, tasavvurda nafosat, romantika, nozik did obrazlarini uyg‘otadi. Hech mubolag’asiz, bu shahar qadimdan butun dunyo bo‘ylab tashrif buyurish uchun eng orzu qilingan maskanlardan biri hisoblanadi. Ho’sh, nima uchun aynan Parijga borishning kerak? Mana, sizni yorug‘lik va muhabbat shahriga chipta sotib olishga qaror qildiradigan bir nechta asosli sabablar.

Париж... Само это слово звучит как музыка, пробуждая в воображении образы элегантности, романтики и утонченного вкуса. Неудивительно, что этот город издавна считается одним из самых желанных мест для посещения во всем мире. Почему же стоит отправиться в Париж? Расскажем несколько веских причин, которые убедят вас купить билет в город света и любви.

Paris... Just the sound of this word is like music, evoking images of elegance, romance, and refined taste. It’s no wonder that this city has long been considered one of the most desirable destinations in the world. But why should you visit Paris? Here are a few compelling reasons that will convince you to book a ticket to the City of Light and Love.

UZB

Har bir burchakka singib ketgan romantika

Yer yuzida romantik muhit darajasi bo‘yicha Parijga teng keladigan joylar kam. Bu yerda muhabbat go‘yo havoda uchib yuradi, shaharning har bir burchagiga kirib boradi. Yorqin Eyfel minorasi ostida qo‘l va yurak takliflaridan tortib, Sena bo‘ylab xotirjam sayr qilish hamda shinam bistrolarda shamlar ostida kechki ovqatlar — bu yerda romantika uchun imkoniyatlar chindan ham cheksiz. Parij o‘z his-tuyg‘ularini mustahkamlashga va unutilmas xotiralar yaratishga intilayotgan sevishgan juftliklar uchun nihoyatda mosdir.

RUS

Романтика, пронизывающая каждый уголок

Мало мест на Земле могут сравниться с Парижем по уровню романтической атмосферы. Здесь любовь словно витает в воздухе, проникая в самые поры города. От предложений руки и сердца под сияющей Эйфелевой башней до неспешных прогулок вдоль Сены и ужинов при свечах в уютных бистро – возможности для романтики здесь поистине безграничны. Париж идеально подходит для влюбленных пар, стремящихся укрепить свои чувства и создать незабываемые воспоминания.

ENG

Romance in Every Corner

Few places on Earth can match Paris when it comes to romantic ambiance. Love seems to float in the air, seeping into every pore of the city. From marriage proposals under the shimmering Eiffel Tower to leisurely strolls along the Seine and candlelit dinners in cozy bistros, the possibilities for romance here are truly endless. Paris is the perfect destination for couples looking to strengthen their bond and create unforgettable memories.

UZB

Lazzatli taomlar shinavandalari uchun gastronomik jannat

Fransiya — bu yegulik ilohiy darajaga yuksalgan mamlakat. Bagetlar, kruassanlar, makarunalar... pazandalik durdonalarini sanab adog‘iga yetib bo‘lmaydi. Parij madaniy poytaxt sifatida o‘z mehmonlariga g‘oyat xilma-xil gastronomik taassurotlarni taqdim etadi. Bu yerda har qadamda qandolat, non va go‘sht do‘konlarini uchratish mumkin, ularda nozik ta’mga sig‘inish hukmron. Siz qurbaqa oyoqlarini tatib ko‘rishni orzu qilasizmi, fransuz tansiq taomlaridan bahramand bo‘lasizmi yoki shunchaki qulay muhitda tamaddi qilishni xohlaysizmi — Parij hatto eng talabchan gurmanlarni ham qoniqtiradi.

Qahvaxona madaniyati: hayotdan zavqlanish san’ati

Parijdagi qahvaxona madaniyati — dunyoda o‘xshashi bo‘lmagan o‘ziga xos narsadir. Ko‘cha qahvaxonalari uzoq vaqtdan beri shahar hayotining ajralmas qismiga aylangan va mahalliy aholi hamda sayyohlar orasida nihoyat mashhur. Ko‘p sonli qahvaxonalardan birida bir finjon qahva ichib va kruassan yeb, yo‘lovchilarni tomosha qilib, kitob o‘qib (albatta, Parij haqida!) yoki shunchaki, shahar muhitidan bahramand bo‘lib, ertalabki vaqtni shoshilmasdan o‘tkazing. Bu Parij taklif qilishi mumkin bo‘lgan eng oddiy va yoqimli zavqlardan biridir.

RUS

Гастрономический рай для гурманов

Франция – это страна, где еда возведена в культ. Багеты, круассаны, макаруны... перечислять кулинарные шедевры можно бесконечно. Париж, как культурная столица, предлагает своим гостям невероятное разнообразие гастрономических впечатлений. Здесь на каждом шагу можно встретить кондитерские, булочные и мясные лавки, где царит культ изысканного вкуса. Неважно, мечтаете ли вы попробовать лягушачьи лапки, насладиться французскими деликатесами или просто перекусить в уютной обстановке – Париж удовлетворит даже самых требовательных гурманов.

Культура кафе: искусство наслаждаться жизнью

Культура кафе в Париже – это нечто особенное, не имеющее аналогов в мире. Уличные кафе давно стали неотъемлемой частью городской жизни и пользуются огромной популярностью как у местных жителей, так и у туристов. Проведите неспешное утро за чашкой кофе и круассаном в одном из многочисленных кафе, наблюдая за прохожими, читая книгу (конечно же, о Париже!) или просто наслаждаясь атмосферой города. Это одно из самых простых и приятных удовольствий, которые может предложить Париж.

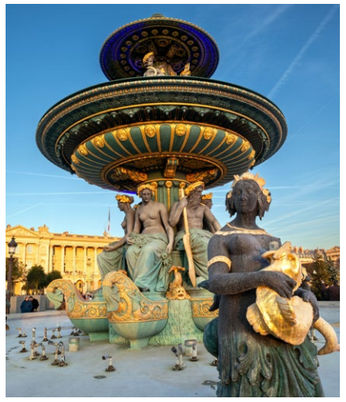
ENG

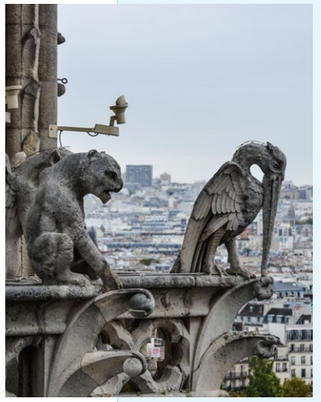
A Gourmet Paradise for Food Lovers

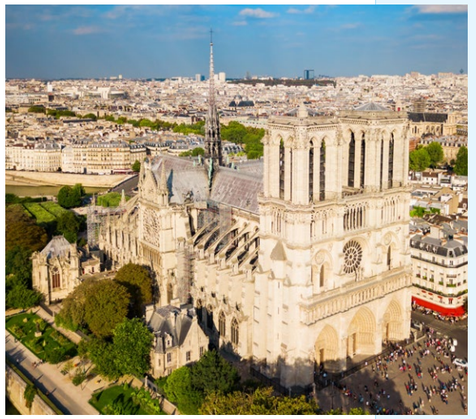
France is a country where food is elevated to an art form. Baguettes, croissants, macarons... the list of culinary masterpieces is endless. As the cultural capital of France, Paris offers its visitors an incredible variety of gastronomic experiences. Pâtisseries, bakeries, and butcher shops are found on every corner, where exquisite flavors reign supreme. Whether you dream of trying frog legs, indulging in French delicacies, or simply enjoying a cozy meal, Paris will satisfy even the most demanding gourmands.

The Café Culture: The Art of Enjoying Life

The café culture in Paris is something truly unique, unlike anything else in the world. Sidewalk cafés have long been an essential part of city life, beloved by both locals and tourists. Spend a leisurely morning with a cup of coffee and a croissant at one of the many cafés, watching passersby, reading a book (preferably about Paris!), or simply soaking in the city’s atmosphere. This is one of the simplest yet most delightful pleasures that Paris has to offer.







UZB

Butun dunyoga mashhur diqqatga sazovor joylar

Parijni tilga olishning o‘ziyoq dunyoga mashhur diqqatga sazovor joylarni yodga soladi. Eyfel minorasi, Parij Bibi Maryam ibodatxonasi, Luvr, G‘alaba arkasi, Versal... Bu ro‘yxatni cheksiz davom ettirish mumkin. Parij o‘z mehmonlariga ko‘plab muzeylar, soborlar, saroylar va bog‘larni taklif etadi, ularning har biri o‘ziga xos tarixga ega. Madaniy boyliklarning bunday jamlanmasini Yevropaning boshqa hech qayerida topa olmaysiz.

Parij — ilhomlantiruvchi, maftun etuvchi va unutilmas taassurotlar qoldiradigan shahar. Bu yerda xoh romantik sayrlar, xoh oshpazlik yoki jahon madaniyati bilan tanishish bo‘lsin, har kim o‘zi uchun nimadir topadi. Parijga tashrif buyuring va u haqiqatan ham yorug‘lik, sevgi va cheksiz imkoniyatlar shahri ekanligiga amin bo‘lasiz!

RUS

Достопримечательности, известные на весь мир

Простое упоминание Парижа вызывает в памяти образы всемирно известных достопримечательностей. Эйфелева башня, Собор Парижской Богоматери, Лувр, Триумфальная арка, Версаль... Этот список можно продолжать бесконечно. Париж предлагает своим гостям невероятное количество музеев, соборов, дворцов и садов, каждый из которых хранит свою уникальную историю. Нигде больше в Европе вы не найдете такого концентрата культурных сокровищ.

Париж – это город, который вдохновляет, завораживает и оставляет незабываемые впечатления. Здесь каждый найдет что-то для себя, будь то романтические прогулки, кулинарные изыски или знакомство с мировой культурой. Посетите Париж, и вы убедитесь, что он действительно является городом света, любви и бесконечных возможностей!

ENG

World-Famous Landmarks

Just mentioning Paris instantly brings to mind its iconic landmarks. The Eiffel Tower, Notre-Dame Cathedral, the Louvre, the Arc de Triomphe, Versailles... the list goes on and on. Paris offers visitors an astonishing number of museums, cathedrals, palaces, and gardens, each with its own unique history. Nowhere else in Europe will you find such a dense concentration of cultural treasures.

Paris is a city that inspires, enchants, and leaves a lasting impression. Whether you seek romantic walks, culinary delights, or an introduction to world culture, Paris has something for everyone. Visit Paris, and you will see for yourself why it truly is the City of Light, Love, and Endless Possibilities!

FoodMall Tashkent

Toshkent markazida dunyo bo‘ylab gastronomik sayohat

FoodMall Tashkent

гастрономическое путешествие по миру в сердце Ташкента

UZB

FoodMall Tashkent — zamonaviy sayohatchilarning kutgan talablariga javob beradigan, 3000 kv.m maydonga ega, 700 o‘rinli noyob gastronomik makondir. Ushbu loyiha — LeeVolk Partners kompaniyasining mehnati bo‘lib, asoschisi Maksim Volkov va uning biznes hamkorining orzusini ro’yobga chiqardi. Toshkent markazida bir tom ostida dunyoning betakror ta’mlarini jamlagan.

Foodmall’da 24 ta oshpazlik konsepsiyasi taqdim etilgan bo‘lib, har biri turli mamlakatlarning pazandalik an’analarini ochib beradi. Yapon sushisi, italyan pastasi, Vyetnam oshxonasining ekzotik taomlari, shirali burgerlar, shaurma va boshqa ko‘plab taomlar. Central Bar’da 25 turdagi uy vinolari va

FoodMall Tashkent

A Global Culinary Experience

RUS

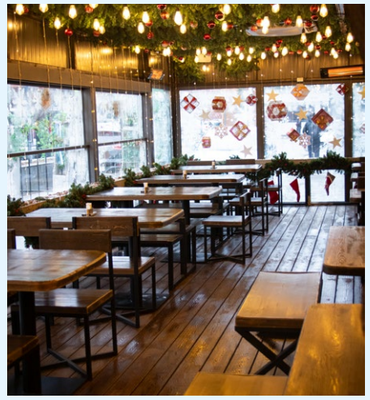
FoodMall Tashkent — уникальное пространство площадью 3000 кв. м с 700 посадочными местами, которое отвечает ожиданиям современных путешественников. Этот проект — детище компании LeeVolk partners, воплотившей мечту своего идейного вдохновителя Максима Волкова и его бизнес-партнера. Здесь собраны необычные вкусы мира под одной крышей в центре Ташкента, что делает FoodMall местом, куда всегда хочется возвращаться.

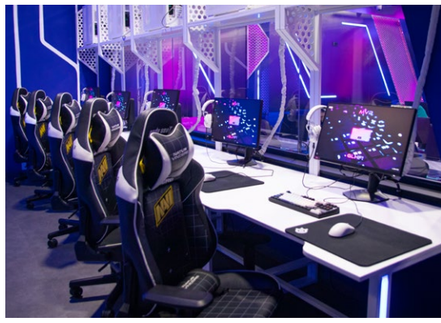
В FoodMall представлены 24 концепции, каждая из которых раскрывает кулинарные традиции разных стран. Японские суши, итальянская паста, экзотическая кухня Вьетнама, сочные бургеры, ароматная шаурма и многое

ENG

FoodMall Tashkent is a unique 3,000-square-meter space with 700 seats, designed to meet the expectations of modern travelers. This project is the brainchild of LeeVolk Partners, bringing to life the vision of its founder, Maxim Volkov, and his business partner. Located in the heart of Tashkent, FoodMall offers an extraordinary selection of global flavors under one roof.

FoodMall features 24 distinct culinary concepts, each celebrating the traditions of different countries—from Japanese sushi and Italian pasta to exotic Vietnamese cuisine, juicy burgers, shawarma, and more. At Central Bar, guests can enjoy 25 house wines and over nine craft





UZB

9 dan ortiq kraft pivo turlari mavjud. Shirinlik ishqibozlari uchun to‘rtta qandolat do‘konlari o’z mualliflik dessertlarini taklif etadi.

Interyer zamonaviy loft uslubida, ochiq makon konsepsiyasida bezatilgan bo‘lib, erkinlik va yengillik hissini uyg‘otadi. Bu yerda do‘stlar yoki oila davrasida yoqimli muhit va mazali taomlardan bahramand bo‘lish mumkin.

FoodMall’ning pastki qavatida 680 kv.m maydonga ega MVP Cyber Lounge — 5 ta o‘yin zonasi, chill zone, smoke zone va snack barga ega kibersport klubi joylashgan.

FoodMall — Toshkentning gastronomik xilma-xilligini kashf etish uchun ideal joy.

Ish vaqti:
yakshanba – chorshanba: 11:00 – 23:00
payshanba – shanba: 11:00 – 03:00

RUS

другое. В Central Bar — 25 хаусных позиций вин и более 9 крафтовых разливных пив, которые идеально дополняют блюда. Для сладкоежек — четыре уникальные кондитерские с авторскими десертами, которые смогут покорить даже самых взыскательных гостей. Эти десерты — не просто сладости, а настоящие произведения искусства, которые пробуждают вкус к новым экспериментам.

Пространство оформлено в стиле лофт с открытой планировкой, создающей ощущение легкости и свободы. Зона каждой концепции визуально привлекательна, делая пребывание в FoodMall не только гастрономическим, но и визуальным удовольствием. Здесь приятно собраться с друзьями, семьей или коллегами, наслаждаясь атмосферой и вкусной едой.

На нижнем уровне FoodMall находится MVP Cyber Lounge — киберспортивный клуб площадью 680 кв. м с 5 игровыми зонами, chill zone, smoke zone и snack bar, где можно не только погрузиться в мир виртуальных игр, но и просто отдохнуть в уютной обстановке.

FoodMall — это не просто место, где можно попробовать вкусную еду, это идеальное место для знакомства с гастрономическим разнообразием Ташкента, где в одном пространстве собраны кухни разных стран мира.

Мы открыты для вас:
с воскресенья по среду — с 11:00 до 23:00, с четверга по субботу — с 11:00 до 03:00.

ENG

beers on tap. For those with a sweet tooth, four patisseries serve up signature desserts crafted by expert confectioners.

Designed in a loft-style with an open layout, the space creates an inviting atmosphere of lightness and freedom—perfect for gathering with friends or family while savoring great food and ambiance.

On the lower level, you’ll find MVP Cyber Lounge—a 680-square-meter esports club featuring five gaming zones, a chill zone, a smoking zone, and a snack bar.

FoodMall is the perfect destination to explore Tashkent’s rich culinary diversity

Opening Hours:
Sun–Wed: 11:00 AM – 11:00 PM
Thu–Sat: 11:00 AM – 03:00 AM

Yana Pragaga

Toshkentdan muntazam aviaqatnovlar qayta tiklanmoqda!

Biz 18-maydan 19-oktyabrgacha go‘zal Praga shahriga muntazam parvozlarni qayta tiklayotganimizni bajonidil ma’lum qilamiz! Endi siz tarix, madaniyat va unutilmas taassurotlarga boy bo’lgan ushbu maftunkor shaharga oson va qulay tarzda yetib olishingiz mumkin.

Bizning reyslarimiz har hafta, yakshanbadan dushanbagacha amalga oshiriladi, bu sizga ham ish safari, ham uzoq kutilgan ta’tilni imkon qadar samarali rejalashtirish imkonini beradi. O‘rta asrlar muhitiga sho‘ng‘ish, chex oshxonasining lazzatli taomlaridan bahramand bo‘lish hamda dunyoga mashhur diqqatga sazovor joylarni tomosha qilish uchun Pragaga sayohat qiling.

RUS

Снова в Прагу

возобновление регулярных рейсов из Ташкента!

Мы рады сообщить, что с 18 мая по 19 октября возобновляем регулярные рейсы в прекрасную Прагу! Теперь вы сможете легко и комфортно добраться до этого завораживающего города, полного истории, культуры и незабываемых впечатлений.

Наши рейсы будут осуществляться еженедельно, с воскресенья на понедельник, что позволит вам максимально эффективно спланировать как деловую поездку, так и долгожданный отпуск. Отправляйтесь в Прагу, чтобы окунуться в атмосферу средневековья, насладиться вкуснейшей чешской кухней и увидеть всемирно известные достопримечательности.

ENG

Back to Prague

Resuming Regular Flights from Tashkent!

We are delighted to announce that from May 18 to October 19, we are resuming regular flights to the magnificent city of Prague! Now, you can travel with ease and comfort to this enchanting destination, rich in history, culture, and unforgettable experiences.

Our flights will operate weekly, from Sunday to Monday, allowing you to conveniently plan both business trips and long-awaited vacations. Fly to Prague and immerse yourself in its medieval charm, savor delicious Czech cuisine, and explore its world-famous landmarks.

UZB

Nima uchun aynan Praga?

Praga — hech kimni befarq qoldirmaydigan shahar. Bu yerda har kim o‘zi uchun nimadir topadi:

▷ **Tarix va me’morchilik**: Karl ko‘prigi bo‘ylab sayr qiling, Praga Gradga tashrif buyuring, Staromest maydonidagi astronomik soatlarni tomosha qiling — Praga bamisoli ertaklar sahifasidan tushib qolgandek.

▷ **Madaniyat**: Praga — muzeylar, galereyalar, teatrlar va konsert zallari shahri. San’at shinavandalari uchun bu yerda har doim qiziqarli narsalar topiladi.

▷ **Gastronomiya**: Trdelnik va veprevo koleno kabi an’anaviy chex taomlarini albatta tatib ko‘ring.

▷ **Shoping**: Dizaynerlik butiklaridan tortib an’anaviy bozorlargacha — Pragada siz o‘zingizga yoqqan hamma narsani topa olasiz.

Pragadan Karlovi Vargacha!

Nafaqat Praga hashamatidan bahramand bo‘lishni, balki o’z salomatligini ham tiklashni istaganlar uchun esa afsonaviy Karlovi Varaga sayohat qilishni taklif etamiz!

Praga shahridan atigi bir necha soatlik masofada o‘zining shifobaxsh mineral suvlari, nafis me’morchiligi, sokinlik va osoyishtalik muhiti bilan butun duyoga dong taratgan ushbu kurort joylashgan.

Karlovi Vari — bu:

▷ **Shifobaxsh buloqlar**: Har biri noyob tarkib va shifobaxsh xususiyatlarga ega bo‘lgan 13 ta termal buloqning mo‘jizaviy kuchini o‘zingizda sinab ko‘ring.

▷ **Me’moriy ulug‘vorlik**: Nafis kolonnadalar bo‘ylab sayr qiling, zamonaviy va barokko uslubidagi qadimgi villalarni tomosha qiling, mashhur Grand Otel mehmonxonasiga tashrif buyuring.

▷ **Dam olish va relaksatsiya**: Spa muolajalari, massaj va boshqa sog‘lomlashtirish dasturlaridan bahramand bo‘ling.

▷ **Noyob tajriba**: An’anaviy kurort vaflilari (Oplatky)ni tatib ko‘ring.

Pragadan Karlovi Varga yetib borish juda oson: avtobus, poyezd yoki ijaraga olingan avtomobilda. Biz sayohatingizni oldindan rejalashtirishni va Karlovi Varning qulay mehmonxonalaridan birida joylashishni bronlashni tavsiya etamiz.

Praga va Karlovi Vari go‘zalligidan bahramand bo‘lish imkoniyatini qo‘ldan boy bermang — chiptangizni hoziroq bron qiling va unutilmas sayohatga yo‘l oling!

RUS

Почему Прага?

Прага – это город, который не оставляет равнодушным никого. Здесь каждый найдет что-то для себя:

▷ **История и архитектура**: Прогуляйтесь по Карлову мосту, посетите Пражский Град, полюбуйтесь астрономическими часами на Староместской площади – Прага словно сошла со страниц сказок.

▷ **Культура**: Прага – это город музеев, галерей, театров и концертных залов. Здесь всегда найдется что-то интересное для любителей искусства.

▷ **Гастрономия**: Не забудьте попробовать традиционные чешские блюда, такие как трдельник и вепрево колено.

▷ **Шопинг**: От дизайнерских бутиков до традиционных рынков – в Праге вы найдете все, что душе угодно.

От Праги до Карловых Вар!

А для тех, кто хочет не только насладиться великолепием Праги, но и оздоровиться, мы предлагаем совершить путешествие в легендарные Карловы Вары!

Всего в паре часов езды от Праги расположен этот всемирно известный курорт, славящийся своими целебными минеральными водами, изысканной архитектурой и атмосферой спокойствия и умиротворения.

Карловы Вары – это:

▷ **Целебные источники**: Испытайте на себе чудодейственную силу 13 термальных источников, каждый из которых обладает уникальным составом и целебными свойствами.

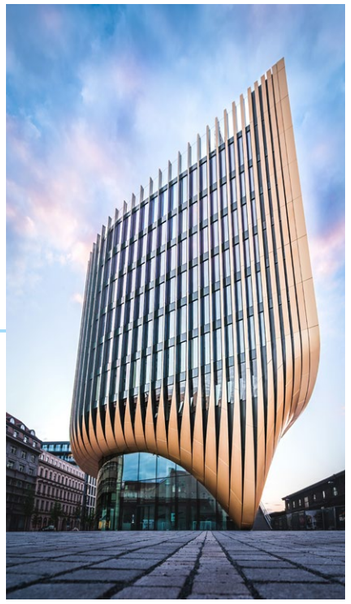
▷ **Архитектурное великолепие**: Прогуляйтесь по элегантным колоннадам, полюбуйтесь изысканными виллами в стиле модерн и барокко, посетите знаменитый Гранд-отель Pupp.

▷ **Отдых и релаксация**: Насладитесь спа-процедурами, массажем и другими оздоровительными программами.

▷ **Уникальный опыт**: Попробуйте традиционные курортные вафли (Oplatky) .

Добраться до Карловых Вар из Праги очень просто: на автобусе, поезде или арендованном автомобиле. Мы рекомендуем заранее спланировать свою поездку и забронировать проживание в одном из комфортабельных отелей Карловых Вар.

Не упустите возможность насладиться красотой Праги и Карловых Вар — бронируйте свой билет уже сейчас и отправляйтесь в незабываемое путешествие!



ENG

Why Prague?

Prague is a city that captivates everyone who visits. There’s something for everyone to enjoy:

▷ **History & Architecture**: Walk across the Charles Bridge, visit Prague Castle, and admire the Astronomical Clock in the Old Town Square—Prague looks like a fairytale come to life.

▷ **Culture**: Home to museums, galleries, theaters, and concert halls, Prague is a paradise for art lovers.

▷ **Gastronomy**: Don’t miss the chance to try traditional Czech dishes, such as trdelník (chimney cake) and vepřo knedlo zelo (roast pork with dumplings and sauerkraut).

▷ **Shopping**: From designer boutiques to traditional markets, Prague offers something for every taste and budget.

From Prague to Karlovy Vary!

For those looking to combine sightseeing with wellness, a trip to the legendary Karlovy Vary is the perfect addition to your Prague adventure!

Just a couple of hours’ drive from Prague, this world-famous spa town is known for its healing mineral waters, stunning architecture, and serene atmosphere of relaxation.

Why visit Karlovy Vary?

▷ **Thermal Springs**: Experience the therapeutic benefits of 13 unique hot springs, each with distinct mineral compositions and healing properties.

▷ **Architectural Beauty**: Stroll through elegant colonnades, admire art nouveau and baroque villas, and visit the iconic Grandhotel Pupp.

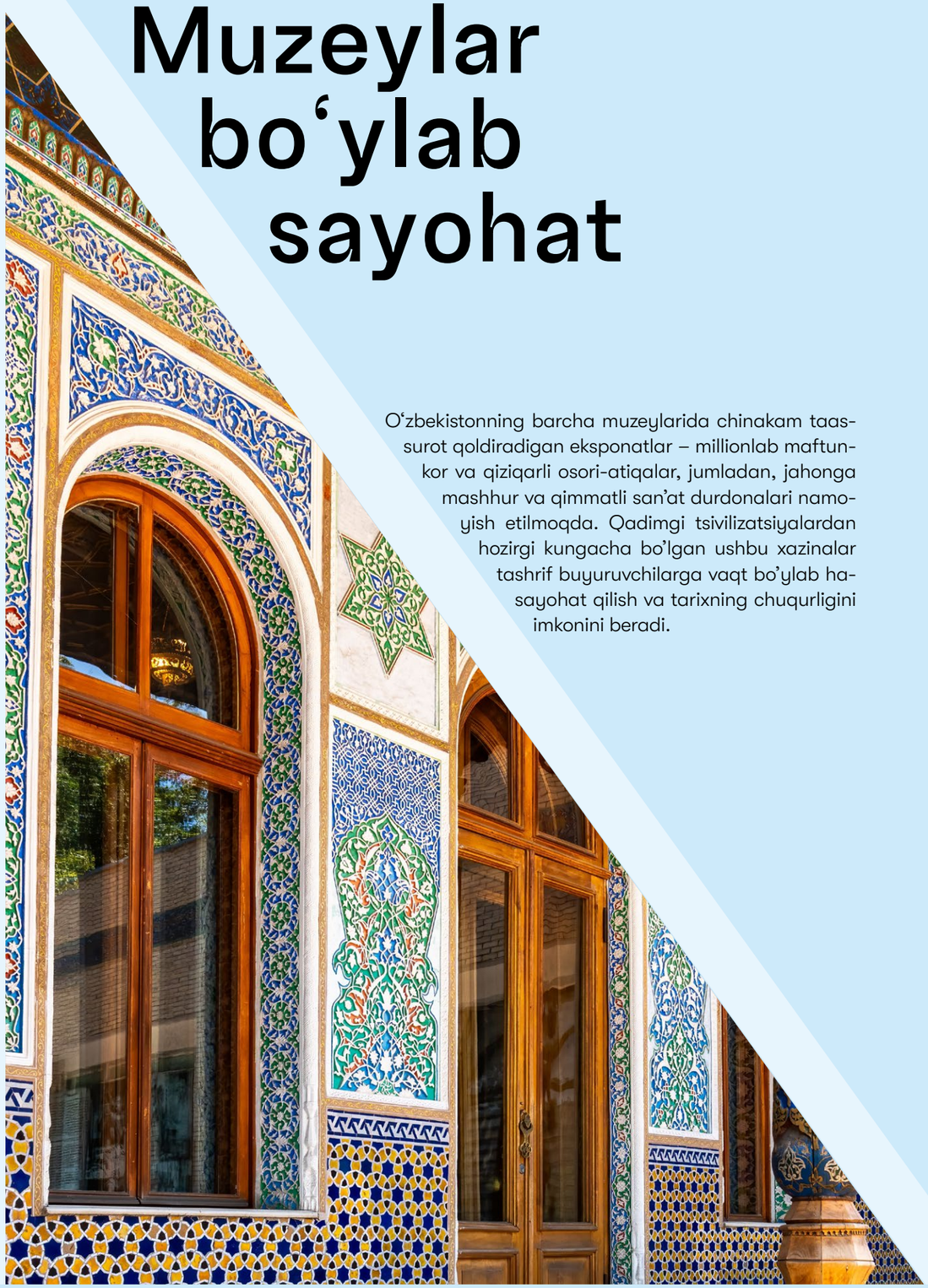
▷ **Relaxation & Wellness**: Enjoy spa treatments, massages, and holistic wellness programs designed for ultimate relaxation.

▷ **A Unique Experience**: Taste the famous Karlovy Vary spa wafers (Oplatky)—a local delicacy.

Reaching Karlovy Vary from Prague is easy and convenient by bus, train, or rental car. We recommend planning your visit in advance and booking a stay at one of Karlovy Vary’s luxurious and comfortable hotels.

Don’t miss this opportunity to explore the beauty of Prague and Karlovy Vary—book your flight now and let the journey begin!

Muzeylar bo‘ylab sayohat



O‘zbekistonning barcha muzeylarida chinakam taassurot qoldiradigan eksponatlar – millionlab maftunkor va qiziqarli osori-atiqalar, jumladan, jahonga mashhur va qimmatli san’at durdonalari namoyish etilmoqda. Qadimgi tsivilizatsiyalardan hozirgi kungacha bo’lgan ushbu xazinalar tashrif buyuruvchilarga vaqt bo’ylab hasayohat qilish va tarixning chuqurligini imkonini beradi.

RUS

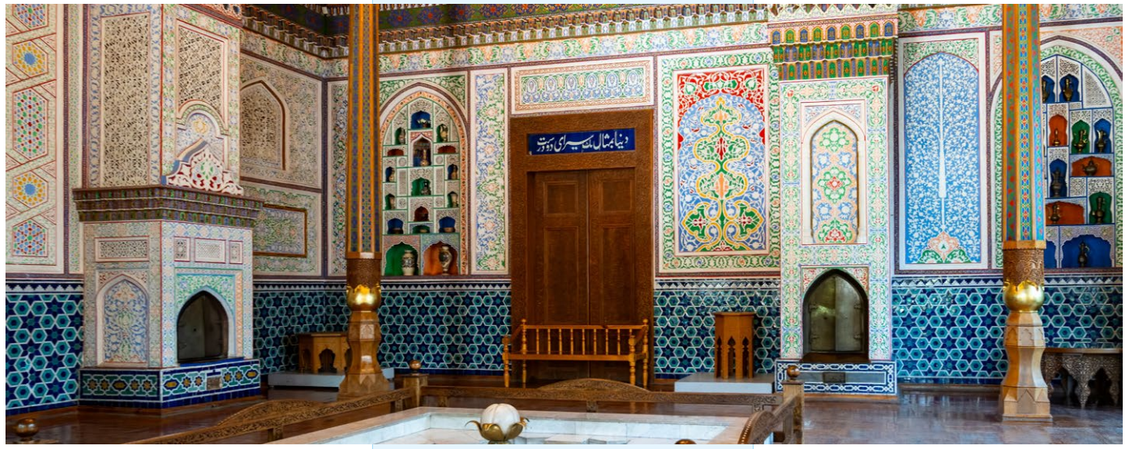
Путешествие по Музеям

Во всех музеях Узбекистана представлено для публичного обозрения поистине впечатляющее количество экспонатов – миллионы увлекательных и интересных артефактов, среди которых немало всемирно известных и ценных шедевров искусства. Эти сокровища, относящиеся к периодам времени начиная с древних цивилизаций и вплоть до наших дней, позволяют посетителям совершить захватывающее путешествие во времени и прочувствовать глубину истории.

ENG

Traveling through Museums

All of Uzbekistan’s museums display a truly impressive number of exhibits for public viewing – millions of fascinating and interesting artefacts, including many world-famous and valuable masterpieces of art. These treasures, dating back to ancient civilizations and right up to the present day, allow visitors to take a fascinating journey through time and feel the depth of history.



starmaro / Shutterstock.com

UZB

O‘zbekiston xalq san’ati durdonalari

Toshkentdagi Davlat amaliy san’at muzeyi tarixi 1927-yilda o‘zbek ustalarining eng sara asarlarining kichik ko‘rgazmasidan boshlangan. Yillar mobaynida muzey ekspozitsiyasi o‘tmish durdonalari: qo‘lda tikilgan kashtalar, do‘ppilar, zargarlik buyumlari, gilamlar va boshqa xalq ijodiyoti namunalari bilan boyitib borildi. 1937-yilda ko‘rgazma muzey maqomiga ega bo’ldi, 1997-yilda esa O‘zbekiston Madaniyat ishlari vazirligi tasarrufiga o‘tib, Davlat amaliy san’at muzeyiga aylandi. Bugungi kunda muzeyda XIX asrning birinchi yarmidan to hozirgi kungacha bo‘lgan davrni qamrab olgan nihoyatda boy kolleksiya saqlanmoqda. Bu yerda mohir ustalar tomonidan yaratilgan o‘zbek amaliy san’ati durdonalarini ko‘rish mumkin.

O‘zbekiston o‘zining boy xalq badiiy hunarmandchiligi merosi bilan dong taratgan. Har bir hududning o‘ziga xos noyob an’analari bor. Chust do‘ppi va pichoqlari, Rishton — lojuvard sopol idishlari, Marg‘ilon — yorqin atlasi, Buxoro — nafis zardo‘zi bilan mashhur. Davlat amaliy san’at muzeyida siz o‘zbek xalq san’ati olamiga sho‘ng‘ishingiz, uning evolyutsiyasining guvohi bo’lishingiz va har bir hududning noyob an’analari bilan tanishishingiz mumkin.

RUS

Сокровища народного искусства Узбекистана

История Государственного музея Прикладного искусства в Ташкенте началась в 1927 году с небольшой выставки лучших произведений узбекских мастеров. С годами экспозиция музея росла, пополняясь шедеврами прошлого: вышивкой ручной работы, тюбетейками, ювелирными украшениями, коврами и другими образцами народного творчества. В 1937 году выставка получила статус музея, а в 1997 году вошла в ведение Министерства по делам культуры Узбекистана, став Государственным музеем Прикладного искусства. Сегодня в музее хранится богатейшая коллекция, охватывающая период с первой половины XIX века до наших дней. Здесь можно увидеть жемчужины узбекского прикладного искусства, созданные умелыми руками мастеров.

Узбекистан славится своим богатым наследием народных художественных ремесел. У каждого региона – свои уникальные традиции. Чуст известен своими тюбетейками и ножами, Риштан – лазурной керамикой, Маргилан – ярким атласом, Бухара – изысканным золотым шитьем. В Государственном музее Прикладного искусства вы можете окунуться в мир узбекского народного искусства, проследить его эволюцию и познакомиться с уникальными традициями каждого региона.

ENG

Treasures of Folk Art in Uzbekistan

The history of the State Museum of Applied Arts in Tashkent began in 1927 with a small exhibition showcasing the finest works of Uzbek artisans. Over the years, the museum’s collection has grown, enriched with masterpieces of the past, including handmade embroidery, skullcaps, jewelry, carpets, and other examples of folk art. In 1937, the exhibition gained museum status, and in 1997, it was entrusted to the Ministry of Cultural Affairs of Uzbekistan, becoming the State Museum of Applied Arts. Today, the museum boasts a rich collection spanning from the first half of the 19th century to the present day, displaying the finest examples of Uzbek applied art created by skilled craftsmen.

Uzbekistan is renowned for its vibrant heritage of folk crafts, with each region preserving its own unique traditions. Chust is famous for its skullcaps and knives, Rishtan for its azure ceramics, Margilan for its colorful satin, and Bukhara for its exquisite gold embroidery. At the State Museum of Applied Arts, visitors can immerse themselves in the world of Uzbek folk art, explore its evolution, and discover the distinct traditions of each region.

UZB

Buyuk sohibqiron Amir Temur: tarix va meros

Amir Temur tarixi muzeyi — bu nafaqat artefaktlar saqlanadigan joy emas, balki buyuk fotih va hukmdor davriga haqiqiy portal. Bu yerda Amir Temur va uning avlodlari hayoti va merosi haqida ma’lumotlar jamlangan bo‘lib, ular orasida Mirzo Ulug‘bek, Husayn Bovqaro, Zahiriddin Muhammad Bobur kabi buyuk olimlar, hukmdorlar va musavvirlar bo’lgan edi.

Mashhur obidalar me’morchiligini yodga soluvchi gumbazli dumaloq bino shaklida qurilgan muzey tashkil etilganidan buyon ilm-ma’rifat markaziga aylangan. Muzey ekspozitsiyasida ko‘plab qimmatbaho artefaktlar: zargarlik buyumlari, qurol-yarog‘lar, sarkardalar kiyimlari, musiqa asboblari, Mirzo Ulug‘bekning astronomik asboblari, shuningdek, Buyuk Ipak yo‘li orqali Amir Temur davlatiga kirib kelgan buyumlar namoyish etilgan. Ayniqsa, Amir Temur va uning avlodlarining Yevropa monarxlari bilan yozishmalari, yevropalik rassomlar tomonidan yaratilgan mohir miniatyuralar hamda kartinalarning nusxalari qimmatbaho eksponatlar sirasiga kiradi. Ushbu rasmlarning asl nusxalari Fransiya Milliy kutubxonasida saqlanadi.

Muzeyga tashrif buyurib, buyuk Amir Temur davriga sho‘ng‘ib, uning hayoti, harbiy g‘alabalari va tarixda o‘chmas iz qoldirgan madaniy merosi bilan tanishishingiz mumkin.

RUS

Великий Амир Темур: история и наследие

Музей истории Амира Темура - это не просто хранилище артефактов, а настоящий портал в эпоху великого завоевателя и правителя. Здесь собраны материалы, рассказывающие о жизни и наследии Амира Темура и его потомков, среди которых были выдающиеся ученые, правители и художники: Мирзо Улугбек, Хусейн Бавкара, Захиридиин Мухаммед Бабур.

Музей, выполненный в форме круглого здания с куполом, напоминающим архитектуру знаменитых памятников, с момента основания стал центром науки и просвещения. В экспозиции музея представлено множество ценных артефактов: ювелирные украшения, оружие, одежда военачальников, музыкальные инструменты, астрономические приборы Улугбека, а также предметы, попавшие в государство Амира Темура по Великому Шелковому Пути. Среди особенно ценных экспонатов - переписка Амира Темура и его потомков с европейскими монархами, искусные миниатюры и копии картин, написанных европейскими художниками. Оригиналы этих картин хранятся в Национальной библиотеке Франции.

Посещая музей, вы сможете окунуться в эпоху великого Амира Темура, узнать о его жизни, военных победах и культурном наследии, которое оставило неизгладимый след в истории.

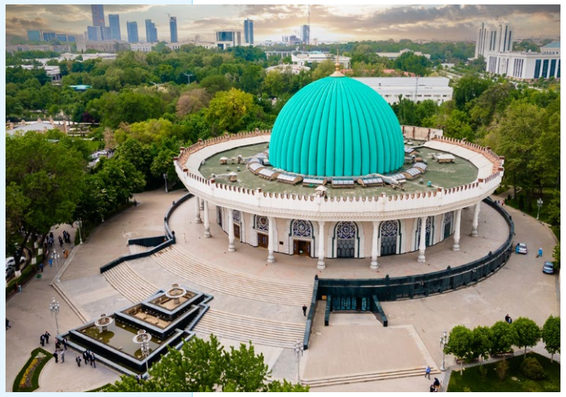
ENG

The Great Amir Temur: History and Legacy

The Amir Temur History Museum is more than a repository of artifacts; it is a gateway to the era of the great conqueror and ruler. The museum houses materials that illuminate the life and legacy of Amir Temur and his descendants, who included notable scientists, rulers, and artists such as Mirzo Ulugbek, Hussein Bayqara, and Zahiriddin Muhammad Babur.

The museum, designed in a circular structure with a dome inspired by the architecture of iconic monuments, has been a center of science and education since its foundation. Its exhibits include invaluable artifacts such as jewelry, weapons, military attire, musical instruments, astronomical devices of Ulugbek, and treasures that arrived in Amir Temur’s state via the Great Silk Road. Among the museum’s most prized exhibits are letters exchanged between Amir Temur and European monarchs, intricate miniatures, and copies of European artworks, with the originals housed in the National Library of France.

A visit to the museum offers an immersive experience into the era of Amir Temur, showcasing his life, military achievements, and cultural contributions that left a profound mark on history.



True Pixel Art / Shutterstock.com

UZB

Yulduzlar bilan uchrashuvlar: Tashkent City’dagi mashhurlar muzeyi

Tashkent City’da orzular ro’yoga aylanadigan maskan bor — bu Mashhurlar muzeyi. Bu yerda siz kino, sport, siyosat va biznes yulduzlarining asl o‘lchamli mum haykallarini tomosh qilishingi mumkin. Har bir haykal — bu hayratlanarli aniqlik bilan qo‘lda yaratilgan noyob san’at asari. Muzeyning yulduz mehmonlari orasida — Sulton Sulaymon, Bryus Uillis, Dueyn Jonson, Arnold Shvarsenegger, Shohruh Xon, Amitabx Bachchan, Hojiboy Tojiboyev, Mister Bin, Charli Chaplin, Jonni Depp, shuningdek, sportchilar Messi, Krishtianu Ronaldu va Mayk Tayson bor. Bundan tashqari, muzeyda siyosatchilar va biznesmenlar — Donald Tramp, Vladimir Putin, Yelizaveta II, Albert Eynshteyn, Bill Geyts, Mark Sukerberg va boshqalar taqdim etilgan.

Muzey nafaqat mashxurlar bilan suratga tushish uchun noyob imkoniyatni taqdim etadi, balki har bir yulduzli shaxsning tarixiga ham sho‘ng‘iydi. Bu yerda siz yulduzlarning hayoti, yutuqlari va o‘z faoliyatiga qo‘shgan hissasi haqida hikoya qiluvchi ekspozitsiyalarni ham topasiz.

RUS

Встречи со звездами: Музей знаменитостей в Ташкент Сити

В Ташкент Сити есть место, где мечты становятся реальностью – Музей знаменитостей. Здесь вы увидите полноразмерные восковые фигуры звезд кино, спорта, политики и бизнеса. Каждая фигура – это уникальное произведение искусства, созданное вручную с поразительной точностью. Среди звездных гостей музея – артисты Султан Сулейман, Брюс Уиллис, Дуэйн Джонсон, Арнольд Шварценеггер, Шахрух Хан, Амитабх Баччан, Хожибой Тожибоев, Мистер Бин, Чарли Чаплин, Джонни Депп, а также спортсмены Месси, Криштиану Роналду и Майк Тайсон. Кроме того, в музее представлены фигуры политиков и бизнесменов – Дональд Трамп, Путин, Елизавета II, Альберт Эйнштейн, Билл Гейтс, Марк Цукерберг и многие другие.

Музей не только предлагает уникальную возможность сфотографироваться с кумирами, но и погружает в историю каждой знаменитости. Здесь вы найдете экспозиции, рассказывающие о жизни, достижениях и вкладе звезд в свою область деятельности.

ENG

Meeting the Stars: Celebrity Museum in Tashkent City

Dream of meeting your idols? In Tashkent City, there’s a place where dreams come true—the Museum of Celebrities. This museum features lifelike wax figures of stars from the worlds of film, sports, politics, and business, each crafted with remarkable precision.

Among the celebrities immortalized here are Sultan Suleiman, Bruce Willis, Dwayne Johnson, Arnold Schwarzenegger, Shahrukh Khan, Amitabh Bachchan, Hojiboy Tojiboyev, Mr. Bean, Charlie Chaplin, Johnny Depp, as well as athletes like Messi, Cristiano Ronaldo, and Mike Tyson. The museum also displays figures of influential politicians and entrepreneurs such as Donald Trump, Vladimir Putin, Queen Elizabeth II, Albert Einstein, Bill Gates, Mark Zuckerberg, and many others.

In addition to offering the chance to take photos with your favorite stars, the museum provides exhibitions detailing the lives, achievements, and contributions of these iconic figures.

shushonok / Shutterstock.com

saiko3p / Shutterstock.com

UZB

O‘zbekiston tarixi davlat muzeyi

Toshkentning qoq yuragida joylashgan mazkur muzey Markaziy Osiyodagi eng qadimiy muzey hisoblanadi. 1876-yilda tashkil etilgan muzeyda O‘zbekistonning tosh asridan hozirgi kungacha bo‘lgan butun tarixini qamrab olgan 250 mingdan ziyod noyob eksponatlar saqlanadi. O‘zbekiston mustaqillikka erishgach, muzey ekspozitsiyasi yangilanib, zamonaviy tadqiqot va kashfiyotlar bilan boyitildi. Endilikda u noyob arxiv materiallari, qo‘lyozmalar, fotosuratlar va mamlakat tarixidagi eng muhim davrlarni yorituvchi tarixiy hujjatlarni omma e’tiboriga havola etmoqda.

Muzeyda Temuriylar davriga bag‘ishlangan eksponatlar alohida o‘rin tutadi. Ular O‘zbekistonda o‘rta asr sivilizatsiyasi: fan, she’riyat, me’morchilik hamda hunarmandchilikning gullab-yashnashini yaqqol namoyish etadi. Muzeyda tarixiy artefaktlardan tashqari, san’at va hunarmandchilik asarlarining boy kolleksiyasi ham taqdim etilgan. Bularga O‘zbekistonning an’anaviy hunarmandchiligi va badiiy merosini aks ettiruvchi sopol idishlar, bronza haykalchalar, taqinchoqlar, gilamlar va boshqa buyumlar kiradi.

RUS

Государственный музей истории Узбекистана

Расположенный в самом сердце Ташкента, Государственный музей истории Узбекистана является старейшим музеем в Центральной Азии. Основанный в 1876 году, он хранит более 250 000 уникальных экспонатов, охватывающих всю историю Узбекистана от каменного века до наших дней. После обретения Узбекистаном независимости экспозиция музея была обновлена и дополнена современными исследованиями и открытиями. Теперь она включает в себя редкие архивные материалы, рукописи, фотографии и исторические документы, освещающие важнейшие вехи в истории страны.

Особое место в музее занимают экспонаты, посвященные эпохе Темуридов. Они наглядно демонстрируют расцвет средневековой цивилизации в Узбекистане: науки, поэзии, архитектуры и ремесел. Помимо исторических артефактов, в музее представлена богатая коллекция произведений искусства и ремесел. Это керамические изделия, бронзовые статуэтки, украшения, ковры и другие предметы, отражающие традиционное мастерство и художественное наследие Узбекистана.

ENG

The State Museum of the History of Uzbekistan

Situated in the heart of Tashkent, the State Museum of the History of Uzbekistan is the oldest museum in Central Asia. Established in 1876, it contains over 250,000 unique artifacts chronicling Uzbekistan’s history from the Stone Age to the present day. The museum’s exhibits allow visitors to trace the region’s civilization through the millennia, showcasing archaeological finds, cultural artifacts, and insights into the religion and daily life of the Uzbek people.

Following Uzbekistan’s independence, the museum’s collection was updated to include modern research and discoveries. Today, it features rare archival materials, manuscripts, photographs, and documents highlighting significant milestones in the nation’s history.

A special section of the museum is dedicated to the Timurid era, illustrating the golden age of science, poetry, architecture, and craftsmanship in Uzbekistan. The museum also boasts a diverse collection of art and crafts, including ceramics, bronze statuettes, jewelry, carpets, and other items reflecting Uzbekistan’s rich artistic heritage.

Quyoshli Nyachang

30-martdan boshlab parvozlarni qayta tiklamoqdamiz!

RUS

Солнечный Нячанг

С 30 марта возобновляем рейсы!

ENG

Sunny Nha Trang

Flights Resume from March 30!

Qadrli yo‘lovchilar! Sizga ushbu xushxabarni bajonidil ma’lum qilamiz: 30-martdan boshlab biz Vyetnamning plyaj poytaxti Nyachangga to‘g‘ridan-to‘g‘ri parvozlarni qayta tiklaymiz! Mazkur go‘zal kurort jo’shqin quvnoqlik va tinchlantiruvchi go‘zallikni o‘zida mujassam etgan chinakam xazinadir. Yorqin taassurotlarga, moviy dengizga va albatta, haqiqiy Vyetnam ruhiga to‘la unutilmas sayohatga tayyorlaning.

Дорогие пассажиры! Мы рады сообщить вам прекрасную новость: с 30 марта мы возобновляем прямые рейсы в Нячанг, пляжную столицу Вьетнама! Этот живописный курорт – настоящее сокровище, которое сочетает в себе шумное веселье и умиротворяющую красоту. Готовьтесь к незабываемому путешествию, полному ярких впечатлений, лазурного моря и, конечно же, аутентичного вьетнамского колорита.

Dear passengers! We are delighted to share wonderful news: starting from March 30, we are resuming direct flights to Nha Trang, the beach capital of Vietnam! This picturesque resort is a true treasure, combining vibrant entertainment with tranquil beauty. Get ready for an unforgettable journey filled with breathtaking experiences, azure seas, and, of course, the authentic Vietnamese atmosphere.

QANOT SHARQ

UZB

Nyachang (Nha-Trang) — Janubiy Xitoy dengizi qirg‘og‘ida joylashgan gavhardir. Vyetnam hukumatining infratuzilmani rivojlantirish bo‘yicha sa’y-harakatlari tufayli shahar o‘zining mehmondo‘stligi va turli xil ko’ngilochar tadbirlari bilan mashhur bo‘lgan gullab-yashnayotgan sayyohlik markaziga aylandi.

Plyajda dam olishdan tashqari, Nyachang sog‘liqni tiklash uchun noyob imkoniyatni ham taqdim etadi. Shahar hududida ikkita mineral-balchiq bulog‘i va mashhur Thapba balchiq shifoxonasi joylashgan bo‘lib, u yerda shifobaxsh muolajalardan bahramand bo‘lishingiz va kuchingizni tiklashingiz mumkin.

Nyachang — bu jo’shqinlikka to‘la shahar bo‘lib, har kuni yangi kashfiyotlar va imkoniyatlar tuhfa etadi. Ushbu ajoyib kurortni o’zingiz uchun kashf eting va uning barcha go‘zalliklaridan bahramand bo‘ling! Haqiqiy Vyetnam fo-bosini tatib ko‘rishni, mahalliy bozorlarda sayr qilishni va mehmondo‘st aholi bilan tanishishni unutmang.

RUS

Нячанг (Nha-Trang) – это жемчужина, расположенная на побережье Южно-Китайского моря. Благодаря усилиям правительства Вьетнама по развитию инфраструктуры, город превратился в процветающий туристический центр, известный своим гостеприимством и разнообразием развлечений.

Помимо пляжного отдыха, Нячанг предлагает уникальную возможность оздоровиться. В черте города расположены два минерально-грязевых источника и известная грязелечебница Тхапба, где вы сможете насладиться целебными процедурами и восстановить свои силы.

Нячанг – это город, наполненный энергией, где каждый день приносит новые открытия и возможности. Откройте для себя этот удивительный курорт и позвольте себе насладиться всеми его прелестями! Не забудьте попробовать настоящий вьетнамский фо-бо, прогуляться по местным рынкам и познакомиться с гостеприимными жителями.

ENG

Nha Trang is a gem nestled along the shores of the South China Sea. Thanks to the Vietnamese government’s efforts to develop infrastructure, the city has transformed into a thriving tourist hub, renowned for its hospitality and diverse attractions.

Beyond beach relaxation, Nha Trang offers a unique opportunity for wellness. The city is home to two mineral mud springs and the famous Thap Ba mud bath, where you can indulge in healing treatments and restore your energy.

Nha Trang is a city full of energy, where every day brings new discoveries and adventures. Explore this amazing resort and allow yourself to enjoy all its delights! Don’t forget to try authentic Vietnamese pho bo, stroll through the local markets, and experience the warm hospitality of the locals.

WWW.QANOTSHARQ.COM

Avialayfxaklar
oqilona sayohat qiling!

RUS Авиалайфхаки: путешествуй умнее!

ENG Airline Lifehacks: Travel Smarter!

UZB

Aeroportda nazoratdan qanday qilib tezroq o‘tish mumkin?

Murakkab aksessuarlarsiz kiyining, elektron o‘rindiqdan foydalaning va barcha kerakli hujjatlarni qo‘lingizda saqlang. Agar navbatlardan qochishni istasangiz — uzoqdagi yo‘laklarda tekshiruvdan o‘ting, odatda u yerda odamlar kamroq bo‘ladi.

Quloq bitib qolishidan qanday qutulish mumkin?

Saqich chaynang, esnang yoki suvni kichik qultumlar bilan iching. Yana «Valsalva usuli»ni ham qo‘llab ko‘rish mumkin: burunni qising, og‘izni yoping va ohista nafas chiqaring.

Qanday qilib samolyotda sovuqotmaslik mumkin?

O‘zingiz bilan issiq paypoq va yengil sharf oling. Samolyotda havo aylanishi tufayli ko‘pincha sovuq bo‘ladi, aviakompaniyalar esa har doim ham yopinchiq beravermaydi.

RUS

Как быстрее пройти контроль в аэропорту?

Одевайтесь без сложных аксессуаров, используйте электронный посадочный и держите все нужные документы под рукой. А если хотите избежать очередей – проходите досмотр в дальних коридорах, там обычно меньше людей.

Как спастись от закладывания ушей?

Жуйте жвачку, рассасывайте леденцы, зевайте или пейте воду маленькими глотками. А еще можно попробовать “метод Вальсальвы”: зажмите нос, закройте рот и аккуратно выдохните.

Как не замерзнуть в самолете?

Возьмите с собой теплые носки и легкий шарф. В самолете часто холодно из-за циркуляции воздуха, а авиакомпании не всегда выдают пледы.

ENG

How to Get Through Airport Security Faster?

Dress without complicated accessories, use an electronic boarding pass, and keep all necessary documents easily accessible. If you want to avoid long lines, go through security checks in the farthest corridors—they usually have fewer people.

How to Prevent Ear Pressure During a Flight?

Chew gum, dissolve candy, yawn, or sip water in small sips. You can also try the «Valsalva method»: pinch your nose, close your mouth, and gently exhale.

How to Stay Warm on a Plane?

Bring warm socks and a light scarf. Airplanes are often cold due to air circulation, and airlines don’t always provide blankets.

SADAF – bu oddiy stomatologiya emas!

Bu 1988-yilda boshlangan muvaffaqiyat tarixi.

O‘zbekiston va butun sobiq SSSR hududidagi birinchi xususiy stomatologiya klinikasi. Bu yutuq Marquis kompaniyasi tomonidan «Dunyodagi mashhur shaxslar" to‘plamida qayd etilgan.
Bugungi kunda SADAF – bu zamonaviy, 4 qavatli majmua bo‘lib, 25 ta kabinet va 60 dan ortiq yuqori malakali mutaxassislarga ega.
Ular bemorlarning maksimal darajada qoniqishiga intilib, quyidagilarni taqdim etadilar:

- Dunyo standartlariga javob beradigan eng sifatli materiallar, asbob-uskunalar va texnologiyalar.
- Yuqori malakali shifokorlar: Rossiya, Germaniya, AQSh, Janubiy Koreya, Turkiya, Isroil, Italiya va boshqa yetakchi mamlakatlarda tahsil olgan mutaxassislar.
- Doimiy rivojlanish: muntazam treninglar, xalqaro konferensiyalarda ishtirok etish, yetakchi mutaxassislarni taklif qilish.
- Individual yondashuv: to‘liq diagnostika, davolash rejasini tuzish, har bir bemorning xususiyatlarini inobatga olish.

Xizmatlar:

- Tekshiruv va maslahat: 3D rentgen, sefalometriya, bo‘g‘imlar rentgeni, skanerlash va sun’iy intellekt yordamida diagnostika.
- Terapik stomatologiya: gigiyenik tozalash, tishlarni oqartirish, kariyesni davolash, endodontik muolajalar.
- Ortopediya: metall-keramik va sirkoniyli koronkalar, vinirlar, olinadigan protezlar, ortodontik kappalar.

SADAF – это больше, чем просто стоматология.

Это история успеха, начавшаяся в 1988 году.

Первая частная стоматологическая клиника не только в Узбекистане, но и на всей территории бывшего СССР. Это достижение было отмечено компанией Marquis в сборнике «Кто есть кто в мире».
Сегодня SADAF - это современный 4-этажный комплекс, оснащенный 25 кабинетами и командой из более чем 60 специалистов.

Они стремятся к максимальной удовлетворенности пациентов и предлагают:

- Использование лучших материалов, инструментов и оборудования мирового уровня.
- Высококвалифицированные врачи: профессионалы, прошедшие обучение в ведущих клиниках России, Германии, США, Южной Кореи, Турции, Израиля, Италии и др.
- Постоянное совершенствование: регулярные тренинги, участие в международных конференциях, приглашение ведущих специалистов.
- Индивидуальный подход: полная диагностика, составление плана лечения, учет всех особенностей пациента.

Услуги:

- Обследование и консультация: 3D рентген, цефалометрия, рентген суставов, сканирование и диагностика с помощью искусственного интеллекта.
- Терапия: гигиеническая чистка, отбеливание, лечение кариеса, эндодонтическое лечение.
- Ортопедия: металлокерамические и циркониевые коронки, виниры, съемные протезы, ортодонтические каппы

SADAF is more than just dentistry!

It is a success story that began in 1988.

It was the first private dental clinic not only in Uzbekistan but across the entire former Soviet Union. This achievement was recognized by Marquis in the "Who’s Who in the World" collection.
Today, SADAF is a modern 4-story complex equipped with 25 offices and a team of over 60 highly skilled professionals.
They strive for maximum patient satisfaction by offering:

- The highest quality materials, tools, and equipment that meet international standards.
- Highly qualified doctors: specialists trained in leading clinics in Russia, Germany, the USA, South Korea, Turkey, Israel, Italy, and other countries.
- Continuous improvement: regular training, participation in international conferences, and collaboration with top specialists.
- A personalized approach: comprehensive diagnostics, customized treatment plans, and consideration of individual patient needs.

Реклама

SADAF
since 1988

Services:

- Examination and consultation: 3D X-ray, cephalometry, joint X-ray, scanning and AI-assisted diagnostics.
- Therapeutic dentistry: professional cleaning, teeth whitening, caries treatment, endodontic therapy.
- Prosthetics: metal-ceramic and zirconia crowns, veneers, removable dentures, and orthodontic aligners.

ул.Мирзо-Улугбека, дом 51В
+998(71) 267 75 71
www.sadafdental.uz

Audiospektakl – promend

Toshkent: tinglash mumkin bo‘lgan shahar

O‘zbekiston poytaxti Toshkent xaritada shunchaki geografik nuqta emas, balki tarix, madaniyat va betakror muhitdan nafas oluvchi tirik organizmdir. Uzoq vaqt davomida ko‘proq sayyohlik yo‘nalishlari soyasida qolib ketgan Toshkent nihoyat “Toshkentdan gapiramiz” immersiv audio spektakl-promenada orqali o‘z ovoziga ega bo‘ldi. Poytaxtda qiziqarli joylar yetishmasligi haqidagi noto‘g‘ri qarashni yo‘q qilishga qaratilgan loyiha tanish shaharga noyob nigohni taklif etadi.

RUS

Аудиоспектакль – променад

Ташкент: город, который можно услышать

Ташкент, столица Узбекистана, – не просто географическая точка на карте, а живой организм, дышащий историей, культурой и неповторимой атмосферой. Долгое время остававшийся в тени более раскрученных туристических направлений, Ташкент наконец-то обретает голос благодаря иммерсивному аудиоспектаклю-променаду «Говорит Ташкент». Проект, призванный разрушить стереотип о нехватке интересных мест в столице, предлагает уникальный взгляд на знакомый город.

ENG

Audio Performance Walk: An Immersive Experience

Tashkent: A City You Can Hear

Tashkent, the capital of Uzbekistan, is more than just a geographical point on the map — it is a living, breathing entity, rich in history, culture, and a unique atmosphere. For years, it remained in the shadow of more popular tourist destinations, but now, thanks to the immersive audio performance walk “Tashkent Speaks”, the city is finally finding its voice. This project challenges the stereotype that Tashkent lacks interesting places to explore, offering a fresh perspective on the familiar streets of the capital.

UZB

«Toshkentdan gapiramiz»: ko‘chalarda jonlanayotgan teatr

Xo‘sh, bu noodatiy audio spektakl aslida qanday ekan? Bu teatr, kvest va ekskursiya simbiozi bo‘lib, ishtirokchini shaharning ovozli maydoniga g’arq etadi. Tinglovchi 100 daqiqa davomida quloqchinlar bilan qurollanib, markaziy ko‘chalar, soya-salqin xiyobonlar va xilvat hovlilar bo‘ylab aylanib o‘tadigan 3,5 km uzunlikdagi yo’nalish bo‘ylab yuradi. Shahar ovozi, musiqa va shahar shovqinlari — bularning barchasi to‘liq ishtirok etish samarasini yaratib, sayrni his-hayajonli sayohatga aylantiradi.

Loyiha asosida — toshkentliklarning real xotiralari, arxiv materiallari va badiiy asarlardan olingan parchalar yotadi. Dina Rubinaning «Ko‘chaning quyoshli tomonida» romani alohida o‘rin tutadi, uning satrlari eski Toshkentning o‘ziga xos muhiti bilan yo‘g‘rilgan. Audiospektakl shaharning diqqatga sazovor joyida boshlanadi va tinglovchini puxta tekshirilgan yo‘nalish bo‘ylab olib boradi, sirlar va u qadar ma’lum bo‘lmagan voqealarni ochib beradi.

RUS

«Говорит Ташкент»: театр, который оживает на улицах

Что же представляет собой этот необычный аудиоспектакль? Это симбиоз театра, квеста и экскурсии, погружающий участника в звуковое пространство города. На протяжении 100 минут, вооружившись наушниками, слушатель следует по маршруту длиной 3,5 км, петляющему по центральным улицам, тенистым паркам и укромным дворам. Голос города, музыка и городские шумы – всё это создаёт эффект полного присутствия, превращая прогулку в эмоциональное путешествие.

В основе проекта – реальные воспоминания жителей Ташкента, бережно собранные архивные материалы и отрывки из литературных произведений. Особое место занимает роман Дины Рубиной «На солнечной стороне улицы», чьи строки пронизаны неповторимой атмосферой старого Ташкента. Аудиоспектакль начинается в знаковом месте города и увлекает слушателя по тщательно выверенному маршруту, раскрывая тайны и малоизвестные истории.

ENG

“Tashkent Speaks”: A Theater That Comes to Life on the Streets

What exactly is this unique audio performance? It is a fusion of theater, a quest, and a guided tour, immersing participants in the city’s soundscape. Over the course of 100 minutes, with headphones on, listeners follow a 3.5 km route winding through central streets, shaded parks, and hidden courtyards. The voice of the city, interwoven with music and urban sounds, creates a complete sense of presence, transforming an ordinary walk into an emotional journey.

At the heart of the project lie real memories of Tashkent’s residents, carefully preserved archival materials, and excerpts from literary works. A special place in the narrative is given to Dina Rubina’s novel “On the Sunny Side of the Street”, which captures the spirit of old Tashkent like no other. The audio performance begins at a symbolic location in the city and leads the listener along a meticulously designed route, unveiling secrets and lesser-known stories along the way.

UZB

Davrlar sadosi: Toshkent davr nigohida

Toshkent — tarixi asrlar davomida shakllangan shahar. Uning qiyofasida qadimgi o‘rta asrlar izlari, sovet davrining aks-sadosi va zamonaviy me’moriy yechimlar uyg‘unlashib ketgan. «Toshkentdan gapiramiz» audiospektakli ana shu ko‘p qatlamli o‘tmishni, turli davrlar bir makonda yonma-yon yashaganini his etish imkonini taqdim etadi. Bu yerda yashagan insonlar, ularning muhabbati, iztiroblari, quvonch va orzulari haqidagi hikoyalarni tinglab, har bir tinglovchi o‘z qalbiga yaqin bo’lgan nimanidir topa oladi.

Spektaklning ovozli palitrasi — bu chinakam shahar muhitiga sho‘ng‘ishdir: sershovqin bozorlar, kuy-sadolar, uzuq-yuluq suhbatlar, tosh yotqizilgan ko‘chalarda qadam tovushlari — bularning barchasi jonli, jo‘shqin shahar tuyg‘usini yaratadi. Hatto Toshkentda uzoq vaqtdan beri yashab kelayotganlar ham o‘zlari uchun yangi tafsilotlarni kashf etmoqdalar, me’moriy noziklikларni payqamoqdalar va shahar bilan yanada chuqurroq o’zaro bog‘liqlikni his qilmoqdalar.

RUS

Эхо эпох: Ташкент сквозь призму времени

Ташкент – город, чья история складывалась веками. В его облике переплелись следы древнего Средневековья, отголоски советской эпохи и современные архитектурные решения. Аудиоспектакль «Говорит Ташкент» позволяет ощутить это многослойное прошлое, почувствовать, как разные эпохи сосуществуют в едином пространстве. Слушая истории о людях, живших здесь, об их любви, страданиях, радостях и мечтах, каждый слушатель находит что-то близкое своему сердцу.

Звуковая палитра спектакля – это настоящее погружение в городскую среду: шумные базары, мелодии, обрывки разговоров, стук шагов по мощёным улочкам – всё это создаёт ощущение живого, пульсирующего города. Даже те, кто давно живёт в Ташкенте, открывают для себя новые детали, замечают архитектурные нюансы и ощущают связь с городом на более глубоком уровне.

ENG

Echoes of Time: Tashkent Through the Ages

Tashkent is a city shaped by centuries of history. Its landscape is a blend of medieval heritage, echoes of the Soviet era, and modern architectural designs. The “Tashkent Speaks” audio performance allows participants to feel this layered past and experience how different historical periods coexist in a single space. Through stories of people who once lived here—tales of love, struggles, joys, and dreams—each listener finds something deeply personal and relatable.

The soundscape of the performance creates a full immersion in the city’s environment: bustling bazaars, melodies, snippets of conversations, and footsteps on cobbled streets all come together to form the heartbeat of a vibrant metropolis. Even those who have lived in Tashkent for years will discover new details, notice architectural nuances, and deepen their connection to the city.

UZB

Nima uchun Toshkentni tinglamoq kerak?

«Toshkentdan gapiramiz» — bu nafaqat ekskursiya, bu shahar ovozini eshitish, uning qalbini his qilish uchun noyob imkoniyatdir. Bu avlodlar o‘rtasidagi chegaralarni o’chirib tashlovhchi va odatiy ko‘chalarga butunlay boshqacha nuqtai nazardan qarashga imkon beradigan loyihadir. Bu sayyohlar uchun ham, o‘z shahri va uning boy tarixini yaxshiroq tushunishga intilayotgan mahalliy aholi uchun ham haqiqiy kashfiyot bo‘ladi. Toshkent qanday gapirayotganini tinglash imkoniyatini qo‘ldan boy bermang!

RUS

Почему стоит услышать Ташкент?

«Говорит Ташкент» – это не просто экскурсия, это уникальная возможность услышать голос города, почувствовать его душу. Это проект, стирающий границы между поколениями и позволяющий взглянуть на привычные улицы под совершенно иным углом. Он станет настоящим открытием как для туристов, так и для местных жителей, стремящихся лучше понять свой город и его богатую историю. Не упустите шанс услышать, как говорит Ташкент!

ENG

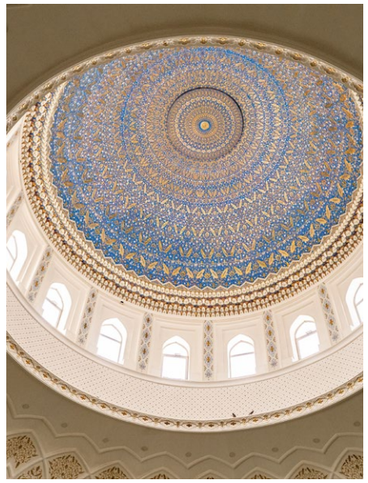
Why Should You Listen to Tashkent?

“Tashkent Speaks” is more than just a tour—it is a unique opportunity to hear the city’s voice and feel its soul. This project erases boundaries between generations, offering a new perspective on familiar streets. It promises to be a revelation for both tourists and locals, helping them understand the depth and richness of Tashkent’s history.

Don’t miss your chance to hear Tashkent speak!

O‘zbekistonda masjidlar soni 2100 dan oshdi

Elodie Bobier / Shutterstock.com



Masjid har bir musulmon uchun muqaddas joy bo‘lib, u yerda Yaratganga iltijo qilishi mumkin. “Masjid” so‘zi arabcha bo‘lib, “ziyoratgoh” degan ma’noni anglatadi.O‘zbekiston o‘zining boy tarixi va madaniyati bilan o‘zining go‘zalligi va ulug‘vorligi bilan maftun etadigan noyob masjidlari bilan faxtlanishi mumkin.

Мечеть – это святое место для каждого мусульманина, где он может обратиться к Всевышнему. Слово «масджид» с арабского и означает «место поклонения». Узбекистан, с его богатой историей и культурой, может похвастаться уникальными мечетями, которые завораживают своей красотой и величием.

A mosque is a sacred place for every Muslim, where they can turn to the Almighty. The word «masjid» in Arabic means «place of worship.» Uzbekistan, with its rich history and culture, boasts unique mosques that captivate with their beauty and grandeur.

UZB

“Minor” masjidi, Toshkent

2014-yilda Qurbon hayiti arafasida ochilgan Toshkentning zamonaviy me’moriy durdonasi. Uning oppoq marmar peshtoqi qadimiy g‘ishtli masjidlardan keskin farq qilib, ayniqsa, quyosh nurlarida kishini hayratga soladi. “Minor” 3000 kishiga mo‘ljallangan bo‘lib, o‘zining me’morchiligi bilan hayratda qoldiradi: ikki qavatli ibodat zali, ayvonlar va 38 metrli minoralar.

RUS

Мечеть «Минор», Ташкент

Современная архитектурная жемчужина Ташкента, открытая в 2014 году накануне Курбан-Байрама. Ее белоснежный мраморный фасад, контрастирующий со старинными кирпичными мечетями, создает потрясающее впечатление, особенно в лучах восходящего солнца. «Минор» вмещает до 3000 человек и поражает своей архитектурой: двухэтажный молельный зал, террасы и 38-метровые минареты.

ENG

The Minor Mosque, Tashkent

A modern architectural gem of Tashkent, opened in 2014 on the eve of Kurban Bayram. Its white marble facade, contrasting with the ancient brick mosques, creates a stunning impression, especially at sunrise. Minor Mosque accommodates up to 3,000 worshippers and features remarkable architecture: a two-story prayer hall, terraces, and 38-meter minarets.

RUS

Количество мечетей в Узбекистане превысило 2100

ENG

The Growing Number of Mosques in Uzbekistan

UZB

Shayx Zayniddin masjidi, Toshkent

Ko‘kcha mahallasida joylashgan ushbu masjid devorlarida saqlanayotgan 700-yillik tarix. Maqbarasi yaqin joyda joylashgan Shayx Zayniddin sharafiga nomlangan. Masjid O‘zbekiston Mustaqilligining 20 yilligi sharafiga qayta ta’mirlangan bo‘lib, endi uning interyeri xattotlik, ganch va yog‘och o‘ymakorligining eng sara namunalari bilan bezatilgan. Minora balandligi va mahobatli gumbaz — 6 ming kishiga mo‘ljallangan masjidning asosiy bezaklaridir.

RUS

Мечеть «Шейха Зайниддина», Ташкент

700-летняя история, хранящаяся в стенах этой мечети, расположенной в махалле Кукча. Названа в честь Шайха Зайниддина, чья усыпальница находится неподалеку. Мечеть была отреставрирована к 20-летию Независимости Узбекистана, и теперь ее интерьер украшают лучшие образцы каллиграфии, резьбы по ганчу и дереву. Высота минарета и величественный купол – главные украшения мечети, способной вместить до 6 тысяч человек.

ENG

Sheikh Zainiddin Mosque, Tashkent

With 700 years of history, this mosque, located in the Kukcha neighborhood, is named after Sheikh Zainiddin, whose mausoleum is nearby. Restored in honor of Uzbekistan’s 20th Independence Anniversary, its interior showcases the finest calligraphy, ganch (plaster) carvings, and woodwork. The towering minaret and grand dome are the main highlights of this mosque, which can hold up to 6,000 people.

UZB

Bibixonim masjidi, Samarqand

XV asrning me’moriy durdonasi, musulmon dunyosidagi eng yirik masjid hisoblangan. Amir Temur amri bilan bunyod etilgan masjid ulug‘vorlik va me’morlar mahoratining ramziga aylangan. Mayolika, mozaika, zarhal naqshlar, o‘simlik va geometrik naqshlar bilan bezatilgan muhtasham arxitekturalar kishini hayratga soladi. O‘zbekiston mustaqillikka erishgach, ushbu noyob yodgorlikni asrab-avaylashga katta e’tibor qaratmoqda.

RUS

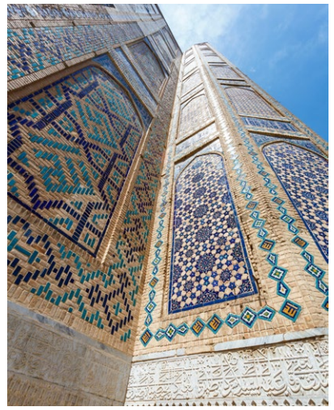
Мечеть Бибиханум, Самарканд

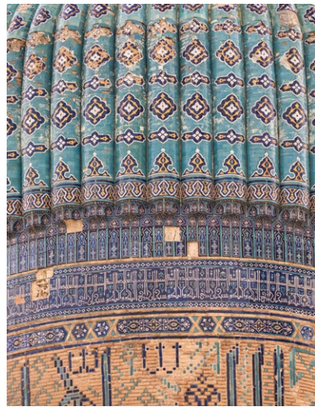
Архитектурный архитектурный шедевр XV века, считавшийся крупнейшей мечетью в мусульманском мире. Построенная по приказу Амира Темура, мечеть стала символом величия и мастерства зодчих. Великолепная архитектура, декорированная майоликой, мозаиками, позолоченными росписями, растительными и геометрическими орнаментами, поражает воображение. После обретения независимости Узбекистан уделяет большое внимание сохранению этого уникального памятника.

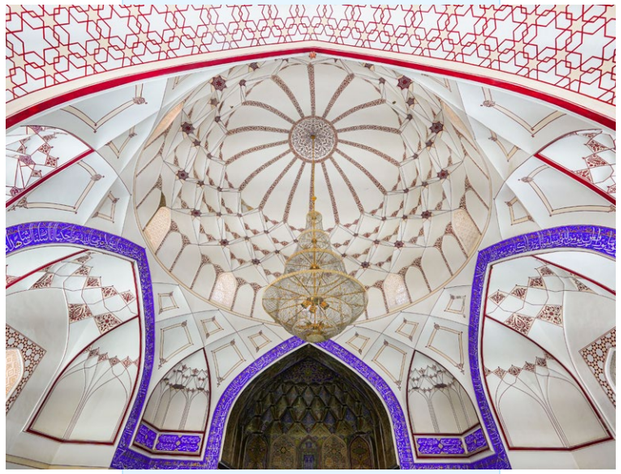
ENG

Bibi-Khanym Mosque, Samarkand

An architectural masterpiece of the 15th century, once considered the largest mosque in the Muslim world. Built by order of Amir Timur, it became a symbol of grandeur and architectural excellence. Its majestic design, adorned with majolica, mosaics, gilded paintings, and intricate floral and geometric patterns, is truly mesmerizing. Since gaining independence, Uzbekistan has dedicated significant efforts to preserving this unique monument.







UZB

Bolo Hovuz masjidi, Buxoro

Buxorodagi eng chiroyli mavjud masjidlardan biri. U XVIII asrda bunyod etilgan bo‘lib, Ark saroyining qarshisida joylashgan. Ulug‘vor ayvon, gumbazli bino, minora va hovuz masjidning betakror qiyofasini yaratadi. Ular masjidlarga o’zgacha nafosat baxsh etuvchi o‘ymakor ustunlar, gullar va geometrik naqshlar bilan bezatilgandir. Musulmonlar bu yerda nafaqat juma kunlari, balki boshqa kunlarda ham namoz o‘qish uchun to‘planadilar.

RUS

Мечеть Боло-Хауз, Бухара

одна из самых красивых действующих мечетей Бухары. Построенная в XVIII веке, она расположена напротив дворца Арк. Величественный айван, купольное здание, минарет и хауз (водоем) создают неповторимый облик мечети. Декорированные резными колоннами, украшенные цветочными и геометрическими узорами, они придают мечети особую изысканность. Мусульмане собираются здесь на молитву не только по пятницам, но и в другие дни.

ENG

Bolo-Hauz Mosque, Bukhara

One of Bukhara’s most beautiful active mosques, built in the 18th century and located across from the Ark fortress. The magnificent aivan (veranda), domed structure, minaret, and hauz (water reservoir) give the mosque a distinctive appearance. The carved wooden columns, decorated with floral and geometric motifs, add an elegant touch. Muslims gather here for prayers not only on Fridays but on other days as well.

Kadagan / Shutterstock.com

UZB

Kalon masjidi, Buxoro

Buxorodagi Kalon masjidi — YUNESKO ro’yxatiga kiritilgan yodgorlik bo‘lib, uning ostida ajoyib arxeologik kashfiyotlar yashiringan. Tadqiqotlar shuni ko‘rsatdiki, hozirgi masjid ostida yana ikkita: Arslonxon (XI-XII asrlar) va XIV asrga oid masjid qoldiqlari mavjud. Kalon — bu nafaqat bino, balki butun bir tarixiy qatlamdir. “Kalon” masjidi: Samarqanddagi Bibixonim masjididan keyin Markaziy Osiyodagi eng qadimgi masjidlardan biri. Buxoroning bosh jome masjidi bo‘lib, u o’zida 10 ming nafar namozxon sig‘dira olardi. Zamonaviy ko‘rinishda XVI asrda qurilgan va 1997-yilda Buxoroning 2500 yilligi sharafiga qayta ta’mirlangan.

RUS

Мечеть Калян, Бухара

Мечеть Калян в Бухаре – памятник ЮНЕСКО, под которым скрываются удивительные археологические открытия. Исследования показали, что под нынешней мечетью находятся остатки еще двух: мечети Арслан-хана (XI-XII вв.), и мечети XIV века. Калян - это не просто здание, а целый исторический слой. Мечеть «Калян»: одна из древнейших мечетей в Центральной Азии, после самаркандской мечети Бибиханум. Будучи главной соборной мечетью Бухары, она вмещала до 10 тысяч молящихся. В современном виде была построена в XVI веке и реконструирована в 1997 году к 2500-летию Бухары.

ENG

Kalan Mosque, Bukhara

A UNESCO heritage site, Kalyan Mosque hides astonishing archaeological discoveries beneath its foundation. Research has revealed remnants of two older mosques underneath: Arslan Khan Mosque (11th–12th centuries) and a 14th-century mosque. Kalyan is not just a building—it is an entire historical layer waiting to be explored. One of the oldest mosques in Central Asia, second only to Bibi-Khanym Mosque in Samarkand. As the main congregational mosque of Bukhara, it once held up to 10,000 worshippers. Built in its current form in the 16th century, it was renovated in 1997 to mark Bukhara’s 2,500th anniversary.

Xalqaro parvozlar UZB

Toshkent ✈ Budapesht ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Fukuok oroli ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Jidda ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Kamran ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Milan ✈ Urgench
Toshkent ✈ Moskva ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Praga ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Pxuket oroli ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Sankt-Peterburg ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Sanya ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Seul ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Sharm al-Shayx ✈ Toshkent
Buxoro ✈ Moskva ✈ Buxoro
Buxoro ✈ Sankt-Peterburg ✈ Buxoro
Farg‘ona ✈ Jidda ✈ Farg‘ona
Farg‘ona ✈ Moskva ✈ Farg‘ona
Farg‘ona ✈ Sankt-Peterburg ✈ Farg‘ona
Namangan ✈ Jidda ✈ Namangan
Namangan ✈ Moskva ✈ Namangan
Namangan ✈ Sankt-Peterburg ✈ Namangan
Samarqand ✈ Jidda ✈ Samarqand
Samarqand ✈ Istanbul ✈ Samarqand
Samarqand ✈ Moskva ✈ Samarqand
Samarqand ✈ Sankt-Peterburg ✈ Samarqand
Samarqand ✈ Tel-Aviv ✈ Samarqand

Rejalashtirilgan parvozlar

Toshkent ✈ Bangkok ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Dehli ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Dubay ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Kuala Lumpur ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Madrid ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Parij ✈ Toshkent
Toshkent ✈ Shanxay ✈ Toshkent

Международные рейсы RUS

Ташкент ✈ Будапешт ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Джидда ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Камрань ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Милан ✈ Ургенч
Ташкент ✈ Москва ✈ Ташкент
Ташкент ✈ о.Пхукет ✈ Ташкент
Ташкент ✈ о.Фукуок ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Прага ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Санкт-Петербург ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Санья ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Сеул ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Шарм-эль-Шейх ✈ Ташкент
Бухара ✈ Москва ✈ Бухара
Бухара ✈ Санкт-Петербург ✈ Бухара
Наманган ✈ Джидда ✈ Наманган
Наманган ✈ Москва ✈ Наманган
Наманган ✈ Санкт-Петербург ✈ Наманган
Самарканд ✈ Джидда ✈ Самарканд
Самарканд ✈ Москва ✈ Самарканд
Самарканд ✈ Санкт-Петербург ✈ Самарканд
Самарканд ✈ Стамбул ✈ Самарканд
Самарканд ✈ Тель-Авив ✈ Самарканд
Фергана ✈ Джидда ✈ Фергана
Фергана ✈ Москва ✈ Фергана
Фергана ✈ Санкт-Петербург ✈ Фергана

Планируемые полеты

Ташкент ✈ Бангкок ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Дели ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Дубаи ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Куала-Лумпур ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Мадрид ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Париж ✈ Ташкент
Ташкент ✈ Шанхай ✈ Ташкент

International flights

Tashkent ✈ Budapest ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Cam Ranh ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Jeddah ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Moscow ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Phuket isl. ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Phu Quoc isl. ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Prague ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Milan ✈ Urgench
Tashkent ✈ Sanya ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Seoul ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Sharm el-Sheikh ✈ Tashkent
Tashkent ✈ St.Petersburg ✈ Tashkent
Bukhara ✈ Moscow ✈ Bukhara
Bukhara ✈ St.Petersburg ✈ Bukhara
Fergana ✈ Jeddah ✈ Fergana
Fergana ✈ Moscow ✈ Fergana
Fergana ✈ St.Petersburg ✈ Fergana
Namangan ✈ Jeddah ✈ Namangan
Namangan ✈ Moscow ✈ Namangan
Namangan ✈ St.Petersburg ✈ Namangan
Samarkand ✈ Istanbul ✈ Samarkand
Samarkand ✈ Jeddah ✈ Samarkand
Samarkand ✈ Moscow ✈ Samarkand
Samarkand ✈ St.Petersburg ✈ Samarkand
Samarkand ✈ Tel Aviv ✈ Samarkand

Planned flights ENG

Tashkent ✈ Bangkok ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Delhi ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Dubai ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Kuala Lumpur ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Madrid ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Paris ✈ Tashkent
Tashkent ✈ Shanghai ✈ Tashkent

UZB

1. Kabinadagi jasur kim
Samolyotni boshqarayotgan kim?

2. Ular ishlaydi ko'kda ham, yerda ham,
Qanot qoqmaydi, xizmat qilar issiqda.
Ular kimlar?

3. Trap oldida dadil turib,
Samolyotni kutib olar kim?

4. Kim doim shamolga qarshi uchadi
Va hech qachon charchamaydi?

Javoblar: 1. Pilot. 2. Bortxizmatchilar. 3. Yerdagi xizmat xodimlari. 4. Samolyot

RUS

1. Кто сидит в кабине смело,
Управляет самолётом умело?

2. Они работают в небе и на земле,
Крыльев не носят, но служат в тепле.
Кто они?

3. Кто встречает самолет,
У трапа смело ждет?

4. Кто всегда идёт против ветра,
но никогда не устаёт?

Ответы: 1. Пилот 2. Бортпроводники 3. Наземная служба. 4. Самолет

ENG

1. Who sits in the cockpit bravely,
And operates the plane skillfully?

2. They work in the sky and on the ground,
They don't have wings, but warmth they surround. Who are they?

3. Who meets the airplane,
Waiting boldly by the stairway?

4. Who always goes against the wind,
Yet never gets tired?

Answers: 1. Pilot. 2. Flight attendants. 3. Ground Crew. 4. Airplane

MAXPRODUCT

MaxProduct — производитель качественных сэндвич-панелей с утеплителем из плит пенопласта и минераловатных плит

Реклама

г. Ташкент, Мирзо-Улугбекский район, проспект Мирзо-Улугбека, 25

+998 (55) 555-08-08; +998 (97) 572-08-08

www.maxproduct.uz

AZIYA IRON STEEL

Реклама

ООО «Aziya Iron Steel» является одной из крупнейших оптово-розничных компаний по реализации металлопродукции в Узбекистане

г. Ташкент, Яшнабадский район, ул.Махзуны 14

+998 98 101 08 08; +998 88 308 08 08

www. aziya-iron-steel.uz

🌍 Ваш отдых начинается здесь!

— Хотите отправиться в путешествие?
— Мы знаем, где лучшие туры!

Таиланд, Вьетнам, Турция, Индонезия, Египет, ОАЭ – только актуальные предложения и лучшие цены!

💰 Горящие туры каждый день
✈️ Билеты и отели по специальным тарифам
💎 Лучшие предложения от турагентов в одном месте

Обратитесь в любое турагентство и попросите забронировать через **AQUA TRAVEL GROUP!**

Реклама

Присоединяйтесь к нашему Telegram-каналу – будь в курсе самых выгодных туров!

ENG:

🌍 **Your perfect vacation starts here!**
Looking for your next trip? We know where to find the best deals!
Thailand, Vietnam, Turkey, Indonesia, Egypt, UAE – only top offers and best prices!

💰 Hot deals every day
✈️ Special rates for flights and hotels
💎 The best travel agency offers in one place

Visit any travel agency and ask them to book through AQUA TRAVEL GROUP!

Join our Telegram channel – stay updated on the hottest deals!

UZ:

🌍 **Dam olishni shu yerdan boshlang!**
Sayohat qilishni xohlaysizmi? Biz eng yaxshi takliflarni bilamiz!
Tailand, Vetnam, Turkiya, Indoneziya, Misr, BAA – faqat dolzarb takliflar va eng yaxshi narxlar!

💰 Har kuni issiq takliflar
✈️ Aviabiletlar va mehmonxonalar uchun maxsus tariflar
💎 Eng yaxshi turagent takliflari bitta joyda

Istalgan turagentlikka murojaat qiling va AQUA TRAVEL GROUP orqali buyurtma berishni so‘rang!

Bizning Telegram kanalimizga qo‘shiling – eng qulay sayohat takliflaridan xabardor bo‘ling!

Photo: Altug Galip / Shutterstock.com

QANOTSHARQ.COM
T.ME/QANOTSHARQ
PRESS@QANOTSHARQ.COM,
ADS@QANOTSHARQ.COM